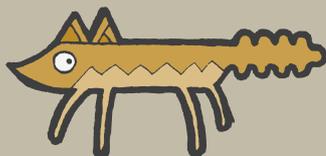


DICCIONARIO



ILUSTRADO



DE LA LENGUA



QUECHUA



CHILE LO
HACEMOS
TODOS

Ejemplar de distribución gratuita. Prohibida su comercialización.

DICCIONARIO



ILUSTRADO



DE LA LENGUA



QUECHUA

Este libro pertenece a:

Nombre

Curso

Establecimiento

Te lo ha hecho llegar gratuitamente el Ministerio de Educación a través del establecimiento educacional en el que estudias.

Es para tu uso personal, tanto en tu colegio como en tu casa; cuídalo para que te sirva durante varios años.

Si te cambias de colegio, lo debes llevar contigo y al finalizar el año, debes guardarlo en tu casa.



DICCIONARIO ILUSTRADO DE LA LENGUA QUECHUA

Ministerio de Educación de Chile

División de Educación General
Unidad de Currículum y Evaluación

Registro de propiedad intelectual n°237352

Primera edición, 2014

Segunda edición, Enero 2019

Autores

Julia Quispe
Miguel Urrelo
Agustina Morales

Diseñador e ilustrador

Pedro Prado

Impreso en

PRESENTACIÓN

Elaborar un diccionario bilingüe, quechua - español, resultaba una tarea necesaria a los requerimientos del medio educativo intercultural de la zona norte de Chile. Así, la respuesta se hace presente hoy, por medio de un trabajo realizado por personas quechua originarias del sector de Ollagüe de la región de Antofagasta.

En la actualidad, es en el sector de Ollagüe donde se encuentra la mayor parte de los quechua hablantes del país, sin perjuicio de reconocer que en el último tiempo ha llegado a muchas personas de países vecinos, que también hablan el idioma con variaciones dialectales propias de los diferentes espacios territoriales.

La lengua quechua, a la cual se circunscribe este diccionario, corresponde a un quechua más bien local, con todos sus modismos, adaptaciones y/o adopciones, "accidentes" que suelen ocurrirles a los idiomas del mundo. El idioma quechua hablado en la zona, según estudios realizados en terreno, es propio de la variante Cusco Collao, la cual si bien no ha estado exenta de procesos invasores y coloniales a través de la historia, aún se encuentra presente en nuestro medio cultural.

En el ámbito de la revitalización del idioma, hemos impulsado diferentes acciones en pro de su desarrollo, tanto a nivel educacional como comunitario. En estas iniciativas se enmarca el presente trabajo.

El producto que presentamos es un diccionario quechua - español, de la variante Cusco Collao con un grafemario y fonemario que consta de veinticinco consonantes y tres vocales. De las veinticinco consonantes, sólo quince son compatibles con el alfabeto castellano, las diez restantes son particulares del idioma quechua. Asimismo, es importante señalar que estudios realizados a través del tiempo, revelan que los antiguos hablantes de la lengua quechua sólo usaban tres vocales: a, i, u; quedando fuera las vocales del castellano e, o. Sin embargo, se pronunciaban alófonos de las mismas, cuando las vocales i o u se complementan ya sea directa o indirectamente con las consonantes q, qh, o q'. En este sentido, es importante señalar que la alteración del sonido obedece a la dificultad natural de pronunciar la combinación.

Finalmente, hemos realizado el estudio de la lengua desde un punto de vista responsable y respetuoso, buscando sus complejidades y riquezas. En ningún caso pretendemos que el idioma de nuestros abuelos se transforme en un dialecto al que podamos mancillar y procurarle simplezas con el afán de hacerlo fácil, ya que consideramos que cada uno de los idiomas del mundo merece ser estudiado en su total magnitud.

Los autores





ÍNDICE

ALFABETO | 6

DICCIONARIO CASTELLANO-QUECHUA | 11

DICCIONARIO QUECHUA-CASTELLANO | 51

ÁMBITO DOMÉSTICO | 93

Casa | 94

Fogón | 96

Enseres | 98

Comestibles/bebestibles | 100

Cualidades | 102

Acciones | 104

Vestimenta | 114

RELACIONES HUMANAS | 117

Vida | 118

Parentesco | 118

Comunidad | 120

Juegos | 120

CUERPO HUMANO | 123

Cabeza | 124

Cuerpo | 124

Sistema reproductor | 124

Aparato digestivo | 126

Circulación y Sistema respiratorio | 126

Secreciones | 126

Salud | 128

ACTIVIDADES PRODUCTIVAS | 131

Agricultura | 132



Frutas y Verduras | 134
Ganadería | 136
Comercio | 138
Minería | 138
Tejido | 140

EXPRESIONES CEREMONIALES

Y ARTÍSTICAS | 143
Espiritualidad | 144
Fiestas | 148
Instrumentos musicales | 148
Danzas | 150
Canciones | 150

NATURALEZA | 153

Geografía | 154
Espacio | 156
Tiempo | 158
Flora | 160
Animales domésticos | 164
Mamíferos | 166
Aves | 166
Peces | 166
Reptiles | 166
Gusanos | 166
Insectos | 168

MEDIDAS, SISTEMA NUMÉRICO

Y COLORES | 171
Medidas | 172
Sistema Numérico | 173
Colores | 175

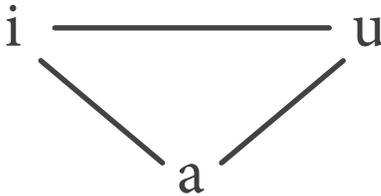
BIBLIOGRAFÍA | 176



ALFABETO

| MODO DE ARTICULACIÓN | PUNTO DE ARTICULACIÓN | | | | |
|----------------------|-----------------------|----------|---------|-------|------------|
| | Bilabial | Alveolar | Palatal | Velar | Post velar |
| Oclusivos: | | | | | |
| Simple | p | t | | k | q |
| Aspirados | ph | th | | kh | qh |
| Glotalizados | p' | t' | | k' | q' |
| | | | | | |
| Africados: | | | | | |
| Simple | | | ch | | |
| Aspirado | | | chh | | |
| Glotalizado | | s | ch' | j | |
| | | | | | |
| Fricativo: | | | | | |
| Laterales | m | l | ll | | |
| Nasales | w | n | ñ | | |
| Semiconsonantes | | | y | | |
| Vibrante | | r | | | |

VOCALES



ORDEN SECUENCIAL DE LOS GRAFEMAS

a

Se articula **a**, como en español

ch

Como la **ch** del español

chh

Como la **ch** a la que se agrega una espiración 'h' (como un soplo) alargando el sonido del fonema

ch'

Como una **ch** a la que se agrega un golpe glotal (') (Sonido explosivo que se logra encerrando el aire antes de exhalarlo con fuerza)

i

Como la **i** del español. Cuando esta **i** ocurre antes o después de la **q**, **qh**, **q'**, suena como alófono **e**

j

Como la **j** del español

k

Como la **c** del español

kh

Como la **c** del español a la que se agrega una espiración 'h' (como un soplo) alargando el sonido del fonema

k'

Como la **c** del español a la que se agrega un golpe glotal (') (Sonido explosivo que se logra encerrando el aire antes de exhalarlo con fuerza)





l

Como la l del español

ll

Como la ll del español de Castilla, consonante lateral palatal

m

Como la m del español

n

Como la n del español

ñ

Como la ñ del español

p

Como la p del español

ph

Como la p del español a la que se agrega una espiración 'h' (como un soplido) alargando el sonido del fonema

p'

Como la p del español a la que se agrega un golpe glotal (') (Sonido explosivo que se logra encerrando el aire antes de exhalarlo con fuerza)

q

Como la k del español, pero articulada a la altura de la glotis. Su sonido no tiene equivalencia en el castellano

qh

Como la c del español antes de o, o de u, pero un grado más atrás a la q, además, se agrega una espiración glotal (h)

q'

Como la **c** del español, antes de **o**, o de **u**, pero un grado más atrás a la **q**. Además se agrega un golpe glotal (') (cierre y apertura bruscos de las cuerdas vocales al interior de la glotis)

r

Como la **r** del español

s

como la **s** del español

t

Como la **t** del español

th

Como la **t** del español a la que se agrega una espiración 'h' (como un soplo) alargando el sonido del fonema

t'

Como la **t** del español a la que se agrega un golpe glotal (') (Sonido explosivo que se logra encerrando el aire antes de exhalarlo con fuerza)

u

Como la **u** del español. Cuando ocurre antes o después de la **q**, **qh**, **q'**, se articula como alófono **o**

w

Como la **w** del español. También representa a la **u** en diptongos crecientes: "awki"

y

Como la **y** del español al inicio de la sílaba. También representa a la **i** latina en diptongos decrecientes: 'Qayna', 'Q'ayma'.





Diccionario Castellano Quechua

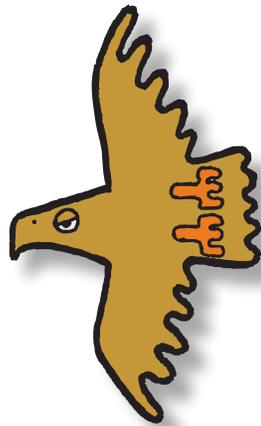






Abajo: Ura / Parte inferior
Abandonado: Saqisqa
Abandonar: Saqiy
Abarca: Jujut'a
Abeja: Misk'i ch'uspi
Abertura: Q'asa
Abierto: Kichasqa
Abofetear: Laq'ay / t'aqllay
Abollar: Ñat'uy
Abonar: Wanuchiy (quechuizado)
Aborrecer: Chiqniy
Abortar: Sulluy
Abrazar: Uqllay
Abrigar: Qatay
Abril: Ariwaki killa
Abrir: Kichay
Abuela: Jatun mama
Abuelo: Jatun tata
Abundante: Ashkha / ancha
Acabado: Tukusqa
Acabar: Tukuy
Acariciar: Q'ayachay / khuyay
Acarrear: Astay
Acaudalado: Qhapaq
Acelerar: Usqhachiy
Aceptar: Ari niy
Acequia: Larq'a
Acercar: Qayllachiy
Achacar: Tumpay
Achicar: Juch'uychay
Ácido: K'arku
Aclarar: Sut'ichay / Aclarar un ambiente
Aclarar: Sut'iyay / Aclarar el amanecer
Aclarar: Ch'uwachay / Aclarar un líquido
Acné: Muchi
Acobardar: Q'iwachiy
Acompañar: Kuskachay

Acopiar: Tantay
Acostar: Siriy
Acostar: Wijch'ukuy / Echase sobre el suelo o sobre la cama
Acostumbrado: Yachasqa
Acusar: Tumpay
Adelantar: Ñawpay
Ademās: Astawanpis
Adentro: Ukhu
Adivinanza: Imasmari
Adobe: Tika
Adolescente: Maqt'a / lluqhalla
Adonde: Mayman
Adormecimiento: Utiy
Adulador: Llunk'u
Adular: Llunk'uy
Aflicción: Llaki
Afligirse: Llakiy / Sufrir penas
Afuera: Jawa
Agachado: K'umu
Agarrar: Jap'iy
Agosto: Chaqrayapuy killa
Agregado: Yapa
Agregar: Yapay
Agrio: K'arku



Águila

Agua: Yaku

Aguayo: Llijlla / Aguayo. Manta tejida de lana, grande y multicolor, usado para cargar objetos o criaturas

Aguijón: T'ujsi

Águila: Anka

Aguja: Awja // (quechuzado)

Agujerear: Jusk'uy

Agujero: Jusk'u

Agujón: Yarwi

Ahí: Chaypi

Ahora: Kunan

Ahorcado: Sip'isqa

Ahorcar: Sip'iy

Ahorrar: Waqaychay

Ahorro: Waqaycha

Aimara: Aymara / Nombre del pueblo, la cultura y su lengua

Airampo: Ayrampu / Especie de cactus cuyo fruto de granos de color violeta se usa como colorante y medicina para aliviar la fiebre

Aire: Wayra unquy / Enfermedad causada por viento fuerte y fresco

Aji: Uchu

Ajustado: T'iqi

Ala: Liqra

Alargado: Ch'uytu

Alba: Sut'iyay

Alboroto: Ch'aqwa

Alborozarse: Kusikuy

Alcanzar: Taripay / De alcanzar a alguien que va adelante

Alcanzar: Jayway / De pasar alguna cosa a otra persona

Alegarse: Kusikuy

Alegre: Kuisisqa

Alegría: Kusi

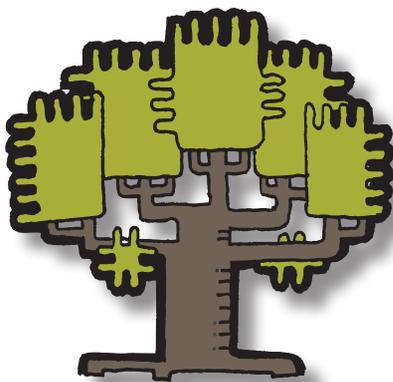
Alejar: Karunchay

Alentar: Sunquchay

Aletear: Liqray

Alfabeto: Qillqa

Alfombra: Mast'a / Tendido, alfombra o cuero que se utiliza como colchoneta



Algarrobo

Alga: Llulluch'i / Alga de río

Algarrobo: Thaqu / Árbol y fruto

Algo: Ima

Alguien: Pipis

Aliento: Samana

Alimentar: Qaray / Referido a los animales

Allá: Jaqaypi

Allanar: P'alltay

Allí: Jaqaypi

Alma: Nuna

Almacén: Mikhuy waqaychana wasi

Almorzar: Mikhuy

Alojamiento: Qurpawasi

Alojar: Qurpachay

Alpaca: Allpaqa

Altiplano: Puna / patapampa

Alumbrar: K'anchay

Alumbre: Millu / Alumbre que sirve de protección contra enfermedades causadas por seres malignos

Alumno: Yachaqaq

Alzar: Uqhariy

Amanecer: Sut'iyay / paqariy

Amar: Khuyay / munay

Amargo: Jaya

Amarillo: Q'illu

Amarrar: Watay

Amarrar: Sinchay / Asegurar la carga al animal

Amasar: Q'apiy / Apretar con la mano

Ambicionar: Munapakuy

Ambicioso: May munay

Ambos: Iskaynin

Amígdalas: Amuqlli

Amigo: Masi

Amonestar: K'amiy

Amontonar: Tantay / tawqay

Amor: Munay / khuyay

Ampolla: Phusillu

Ancestro: Ñawpaq runa

Ancho: P'allta

Anciano: Awki / Tratamiento respetuoso

Andar: Puriy

Andén: Pata

Angosto: K'ullku

Angustiado: Phutisqa

Anidar: Thapachay

Anillo: Siwi

Animal: Uywa / Animal doméstico y ganado

Animal flaco: Tullu uywa

Animar: Sunquchay

Ano: Siki jusk'u

Anoche: Qayna tuta

Anochece: Ch'isiyay / Anochece, el sol ha cumplido con su recorrido y ha desaparecido

Antaño: Ñawpaq watakuna / Años anteriores

Anteanoche: Qanimpa tuta

Antecesor: Ñawpaq kaq

Antepasado: Ñawpaq runa

Anterior: Ñawpaq

Antes: Ñawpa

Antiguamente: Unay pacha / Tiempo pasado

Antigüedad: Unayniyuq

Antiguo: Ñawpaq

Antojar: Muq'iy

Antojo: Muq'i

Antorcha: K'anchayllu

Anudar: Watay

Anzuelo: Challwa jap'ina

Añadir: Yapay

Año: Wata

Año nuevo: Musuq wata

Año pasado: Qayna wata

Apacentar: Michiy / Apacheta / Apachita / Lugar sagrado, el lugar más alto entre dos puntos de una trayectoria / Montón de piedras que se va formando con el aporte de las personas que transitan por ese lugar, donde se rinde culto a la Pachamama y a los antepasados

Apagar: Wanchiy / Apagar el fuego o la luz

Aparearse: Saruy / Las aves, cubrir el gallo a la gallina

Aparearse: Chaqruy / Los animales

Aparecer: Rikhuriy

Apartar: Karunchay

Apellido: Qhipa suti

Apenado: Llakisqa

Apenas: Ñak'ay / Api Api / Mazamorra de maíz morado

Apilar: Tawqay

Aplanar: P'alltay

Aplastar: Ñit'iy

Aplaudir: T'aqllay

Aplauso: T'aqllana

Apocar: Pisichay

Apreciar: Munay

Aprender: Yachaqay

Apretado: T'iqi

Apretar: Ñit'iy / Prensar, comprimir, aplastar

Apretar: Q'allpiy / Estrujar o exprimir con las manos

Aproximarse: Qayllay

Apurar: Usqhachiy

Aquel: Jaqay

Aquella: Jaqay

Aquello: Jaqay

Aquí: Kaypi

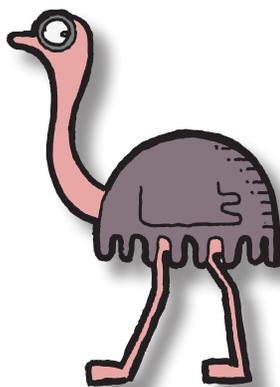
Arado: T'aklla

Araña: Kusi kusi

Arañar: Sillk'uy



- Árbol:** Sach'a
Arbusto: Yura
Arbusto: Qura
Arcilla: T'uru
Arcilla: Llink'i / Arcilla para alfarería
Arcóiris: K'uychi
Arder: Lawray / Arder el fuego
Ardor: K'aray
Arena: T'iwu
Arenoso: T'iwurara / t'iwu t'iwu
Aretes: Sarsillu
Árido: Jallp'a ancha ch'aki
Armadillo: Khirkinchu
Aroma: Q'apay / Exhalar olor agradable
Arrastrar: Qhatatiy
Arrear: Qhatiy / Conducir el ganado
Arrebatar: Qichuy
Arrebol: Antawara / Celaje rojizo de la tarde o la mañana
Arreglar: Allichay
Arriba: Pata
Arribar: Chayay
Arriero: Qhatiq
Arrodillar: Qunquriy
Arrodillarse: Qunqurikuy
Arrojar: Chuqay
Arruga: Sip'u
Asa: Jap'ina / Mango de los instrumentos
Asado: Kanka
Asar: Kankay
Asco: Millay
Asear: Llimphuchay
Asentarse: Tiyakuy
Asentir: Ari niy
Así: Jina
Asiento: Chukuna / tiyana
Asomar: Rikhuriy
Asperjar: Ch'allay
Áspero: Qhashqa / chhama
Astilla: K'ullpi
Astillar: K'ullpiy
Asustar: Manchachiy
Atajar: Jark'ay
Atar: Watay
Atascar: Chakachiy
Atascarse: Chakachikuy
Atemorizar: Manchachiy
Atisbar: Watiqay
Atrás: Qhipa
Atrasarse: Qhipachay
Atravesar: Chimpay / Un lugar
Aula: Yachachina wasi
Aumentar: Yapay
Aumento: Yapa
Autoridad: Kamachiq
Avalancha: Thuñi
Avaro: Mich'a
Avena: Awina (quechuizado)
Aventar: Wayrachiy / Referido a los granos
Avergonzar: P'inqakuy
Averiguar: Mask'ay
Avestruz: Suri
Avisar: Willay
Aviso: Willana
Avispa: Ninanina
Ayer: Qayna
Ayuda: Yanapana
Ayudante: Yanapaq
Ayudar: Yanapay
Azadón: Lampa
Azotar: Siq'uy
Azotarse: Siq'ukuy
Azúcar: Misk'i
Azufre: Sallina
Azul: Anqas



Avestruz

B

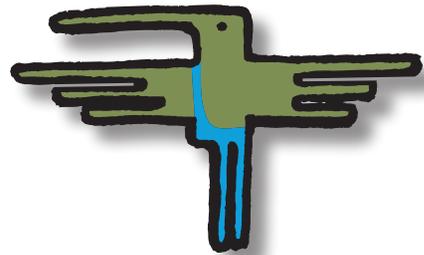
- Baba:** Llawsa
Bailar: Tusuy
Bailarina: Tusuq
Baile: Tusuna
Bajada: Uray
Bajar: Uray
Bandera: Wiphala / unanchay
Bañarse: Mayllakuy
Barba: Sunkha
Barbechar: Qhulliy
Barbudo: Sunkharara
Barranco: Wayq'u
Barrer: Pichay
Barro: T'uru
Bastante: Ashkha / ancha
Bastón: Tujru
Basura: Q'upa
Basurero: Q'upa churana
Batán: Rumi p'allta kutana / Piedra plana sobre la cual se muelen distintos productos
Batir: Qaywiy
Bayeta: Wayita / Tela de lana floja y poco tupida (quechuizado)
Bebe: Wawa
Bebedero: Ujyana
Beber: Ujyay
Bello: K'acha
Berro: Uqhururu
Besar: Much'ay
Beso: Much'a
Bien: Allin
Bienestar: Allin kay
Bifurcación: Pallqa / Punto donde se divide un camino, madero bifurcado
Bigote: Sunkha
Bilis: Jayaqi
Bizzo: Lirq'u
Blanco: Yuraq
Blanco y negro: Allqa
Blando: Llamp'u
Boca: Simi
Bocio: Q'utu
Bofedal: Yana q'ita
Bola: Murq'u
Bolsa: Wayaqa
Bondadoso: Allin / sunqusapa
Bonito: K'acha / sumaq
Borracho: Machasqa
Borrar: Pichay
Borroso: Ayphu
Bostezar: Puñuywan atichikuy
Botado: Wijch'usqa
Botar: Wijch'uy
Bozal: Chikiru
Brasa: Sansa
Brazada: Marq'a / Brazada de mieses o tallos, lo que puede llevarse abrazando
Brillar: Llijiy
Brincar: Phinkiy
Brisa: Wayra
Broma: Pujllakuy / asichikuq
Brujo: Layqa / Especialista religioso que se encarga tanto de ofrendas blancas como negras. Actualmente se lo considera brujo
Bueno: Allin / kusa / sumaq / waliq
Buey: Waka
Bufanda: Kunkallina
Búho: Juku
Bullicio: Ch'aqwa
Bulto: Q'ipi
Burla: Pujllakuy / asichikuq
Burlarse: Asipayay
Burro: Asnu (quechuizado)
Buscar: Mask'ay



- Caballo:** Kawallu
Cabello: Chujcha
Cabeza: Uma
Cactus: Qhiwayllu / Cactus grande, de espinas gruesas
Cada día: Sapa p'unchay
Cadáver: Aya / wañusqa
Cadera: Chaka
Caer: Urmay
Café: Ch'umpi
Cal: Q'atawi
Calambre: Anku q'intiy
Calavera: T'uqlu
Calendario: Watanqillqa
Calentar: Q'uñichiy
Calentura: Rupha unquy
Caliente: Q'uñi / rupha
Callado: Upa
Callar: Ch'inyay
Calmar: Thañiy
Calor: Rupha
Calumniar: Tumpay
Caluroso: Rupha
Calvo: P'aqla
Cama: Puñuna
Camilla: Wantu
Caminante: Puriq
Caminar: Puriy
Camino: Ñan
Campo: Pampa
Cana: Yuraq chujcha
Canal: Larq'a
Cancha: Kancha
Canción: Takina
Canoso: P'uqu uma
Cansado: Sayk'usqa
Cansancio: Sayk'u
Cansar: Sayk'uy
Cantante: Takiq
Cantar: Takiy
Cantar: Takipaya / Coplas
Cántaro: P'uñu / Vasija de barro cocido, de cuello angosto, que se usa para fermentar la chicha
Cántaro: Wirkhi / Vasija de barro cocido para preparar la chicha
Cántaro: Yuru / Vasija de barro cocido para servir la chicha
Cantera: Rumi chaqra
Canto: Taki
Cantor: Takiq
Caña: Wasancha / Trozo grueso de caña, que cumple la función de separar la urdimbre en el telar
Cara: Uya
Caracol: Ch'uru
Caramelo: Misk'i
Cardar: T'isay
Carga: Q'ipi
Cargar: Q'ipiy
Caries: Kiru nanay / Dolor de muela
Carnaval: Pujllay
Carne: Aycha
Carnear: Ñak'ay
Carnicería: Aycha wasi
Cartílago: K'apa
Casa: Wasi
Casar: Saway / Contraer matrimonio
Casarse: Sawakuy / Contraer matrimonio
Cascada: Chhululu
Cascajo: Aqu
Cáscara: Qara
Caspa: Qara p'aspa
Castigar: Maqay
Castigar: Jast'iy / Castigar con chicote
Castrar: Kapay (quechuizado)
Cataratas: Phuyu ñawi / Popularmente 'nube en los ojos'

Catorce: Chunka tawayuq
Cavar: Allay
Caverna: Mach'ay / t'uqu
Cebada: Siwara (quechuizado)
Cebolla: Siwulla (quechuizado)
Cedazo: Suysuna / Generalmente de metal
Ceja: Ñawi chujcha
Celeste: Yuraq anqas
Cenar: Mikhuy
Ceniza: Jushp'a
Cenizal: Jushp'a jich'ana / Sitio donde se depositan las cenizas
Centellear: Llijiy
Centelleo: Lliphuj lliphuj
Centro: Chawpi
Cerca: Qaylla
Cerda: Chhama millma
Cerdo: Khuchi
Cerebro: Ñusqu
Cernir: Suysuy
Cero: Ch'usaq
Cerrar: Wisq'ay
Cerro: Urqu
Cerumen: Ninri wira
Césped: Ch'iki
Cicatriz: T'iri
Ciego: Mana qhawaq
Cielo: Janaq pacha / Cielo, el mundo de arriba, paraíso según la concepción cristiana
Cien: Pachaq
Cierto: Chiqa
Cinco: Phishqa
Cincuenta: Phishqa chunka
Cinta: Wincha / Angosta cinta tejida utilizada para asegurarse el cabello
Circular: Muyu / De figura de círculo
Citar: Waqyay
Ciudad: Jatun llaqta
Clamar: Waqyay
Claridad: K'ancha
Claro: Sut'i
Claro: Ch'uwa / Claro / limpio / cristalino referido al agua
Clasificar: Aqlay

Clavar: Takay
Cobarde: Q'iwa
Cobija remendada: Chusi
Cobre: Anta
Coca: Kuka / Coca / La hoja de coca representa para los indígenas, la fuerza, la vida; es un alimento espiritual que les permite entrar en contacto con sus divinidades "Apus, Achachilas, Tata Inti, Mama Killa, Pachamama". Forma parte de las ofrendas y constituye el alimento preferido de las deidades. Además tiene muchos usos medicinales
Cocear: Jayt'ay
Cocer: Chayay
Cochayuyo: Quchayuyu
Cocina: Wayk'una wasi
Cocinar: Wayk'uy
Cocinera: Wayk'uq
Codicar: Munapakuy
Codo: Muqu / Protuberancia de las articulaciones
Codorniz: P'isaqa
Cogote: Kunka
Coito: Lluquy
Cojo: Wist'u
Cola: Chupa
Colecta: Tanta
Colegio: Yachay wasi
Colgar: Wark'uy
Colibrí: Q'inti

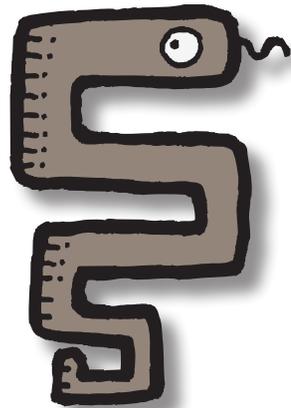


Colibrí

- Collar:** Wallqa
Colmado: Junt'a
Colocar: Churay
Colonia: Mitma
Color: Llimp'i
Columna vertebral: Wasa tullu
Comedor: Mikhuna wasi
Comenzar: Qallariy
Comer: Mikhuy
Comerciante: Qhatuq
Comezón: Siqsiy
Comida: Mikhuna
Comienzo: Qallari
Comisionar: Kachay / Enviar a alguien
Como: Imayna
Compadecer: Khuyay
Compañero: Masi
Comparar: Rijch'anachiy
Competencia: Atipanakuy
Completar: Junt'ay
Completo: Junt'a
Componer: Allichay
Compositor: Tullu qhaquq / Especialista en reubicar los huesos dislocados
Compra: Ranti
Comprar: Rantiy
Comprender: Jap'iy
Comunicador: Willaq
Comunicar: Rimanakuy / willay
Comunidad: Ayllu / Conjunto de familias en cuyo interior se realiza la mayor parte de las actividades sociales, políticas, económicas y religiosas
Condenar: Taripay
Cóndor: Kuntur
Cóndor: Mallku
Confrontación: Maqanaku
Congelar: Qhasay
Conjuntivitis: Ñawi unquy
Conmigo: Ñuqawan
Conocer: Riqliy
Conocido: Riqlisqa
Consciente: Ch'uwa sunqu
Consejo, encargo: Kunay
Consentir: Ari niy
Conservar: Jallch'ay
Considerar: Yupaychay
Consolar: Sunquchay
Consonante: Kunkawaki
Constipación: Ch'aki ch'uju / Resfrío con tos seca
Constructor: Wasichaq
Construir: Pirqay / Hacer pared
Construir casa: Wasichay
Contaminar: Khuchichay
Contar: Yupay / Contar cantidades / números
Contento: Kuisisqa
Contestador: Simisapa
Contestar: Kutichiy
Contienda: Maqanaku
Contigo: Qanwan
Convalecer: Kutirikuy / Sanar
Conversar: Parlay / rimanakuy
Convidarse: Qunakuy
Convocar: Waqyay
Copal: Kupal / Resina del copal usada en los sahumeros por su olor agradable (quechuizado)
Corazón: Sunqu
Corcovado: Ch'utu wasa
Cordón: Watu
Corral: Kancha
Corregir: Chiqanchay
Correr: Phaway
Cortar: Kuchuy / Con cuchillo, serrucho u otro / k'utuy, con tijera
Cortar: Rutuy / Con hoz o tijera
Cortar: K'utuy / Cortar telas u otros objetos flexibles
Cortar: P'ituy / Arrancar un hilo
Corto: Juch'uy
Cosecha: Aymura
Cosechar: Aymuray
Coser: Siray
Costal: Wistalla / Costal grande tejido de lana de llama
Costilla: Waqta
Costura: Sirana

Costurera: Siraq
Coxis: Chupa tullu
Coxis: Siki tullu / Parte baja de la columna vertebral
Craneo: T'uqlu
Crear: Kamay
Crecer: Wiñay
Crece la planta: Qura wiñay
Creencia: Iñina
Creer: Iñiy
Crepúsculo: Chhapu chhapu / tutayay
Crespo: Chhurku
Cresta: K'akara
Cría: Uña / De animal
Cria recién nacida: Uña wawa / De animal
Criar: Uyway
Cristalino: Ch'uwa
Crudo: Chawa
Cruel: Saqra
Cruz: Chakana
Cruz del sur: Chakana
Cuaderno: Qillqana p'anqa
Cuadrado: Tawa k'uchu
Cuál: Mayqin
Cualquier: Mayqinllapis
Cuándo: Jayk'aq
Cuánto: Mashkha
Cuarenta: Tawa chunka
Cuarta: T'aqlla / Relativo a las medidas
Cuarto creciente: Paqariq killa
Cuarto menguante: Wañuq killa
Cuatro: Tawa
Cuatrocientos: Tawa pachaq
Cubrir: Qatay
Cucharón: Wislla / De madera
Cuchillo: Kuchuna
Cuco: Kuku / Fantasma o duende travieso y familiar con el que se amenaza y asusta a los niños
Cuello: Kunka
Cuento: Willana
Cuerda: Waska / watana
Cuerno: Waqra

Cuero: Qara
Cuesta: Wichana / Cuesta empinada, pendiente fuerte
Cueva: Mach'ay / t'uqu
Cuidado: Allillawan
Culebra: Asiru
Culpa: Jucha
Culpar: Tumpay
Culpar: Juchachay
Cultura: Kawsay yachay
Cumbre: Urqupata
Curaca: Kuraka / Principal autoridad política de la comunidad
Curandero: Yatiri / Persona que además de ser terapeuta, lucha contra los espíritus malignos
Curar: Jampiy
Custodiar: Jallch'ay
Cuy: Quwi



Culebra



Chachacoma: Chachakuma / Planta usada como carminativo, antirreumático y para el mal de aire

Chacra: Chaqra

Chancaca: Chankaka / Pasta solidificada de caña y miel, chancaca

Chancar: Ch'anqay

Chancho: Khuchi

Chanza: Pujllakuy / asichikuq

Charango: Charanku / Instrumento musical de cuerdas usado especialmente en la zona andina (quechuizado)

Charqui: Ch'arki / Carne salada y seca

Chaya: Ch'alla / Aspersión, derrame de gotas de alcohol al suelo en honor de la Pachamama / Ceremonia de apertura y conclusión

Chicha: Aqha / Chicha de maíz, quínoa, etc.

Chico: Juch'uy

Chicotear: Siq'uy

Chilca: Ch'illka / Arbusto pequeño de hojas resinosas, usado para tratar luxaciones

Chimenea: Q'usni llusina

Chinchilla: Chinchilla / Pequeño mamífero de color gris

Chivo: Chiwu

Choclo: Chuqllu / Mazorca de maíz maduro y fresco

Chorrear: Suruy / Cualquier líquido

Choza: Ch'ujlla / Choza de uso temporal ubicada cerca de un cultivo

Chuchoca: Chuchuqa / Maíz molido, medio hervido y secado al sol

Chueco: Wist'u

Chullo: Ch'ulu / Gorro tejido de lana que generalmente cubre las orejas



Chullo

Chuño: Ch'uñu / Papas congeladas y deshidratadas al sol

Chupar: Ch'unqay

Chuspa: Ch'uspa / Pequeña bolsa tejida para llevar coca



Danzar: Tusuy

Dar: Quy

De: —manta

Debajo: Urapi

Decaído: Mana kallpayuq / Sentirse totalmente abatido, como enfermo

Decir: Niy

Decolorar: Phumpiy / Decolorarse por la acción del sol

Decorar: Allichay

Dedo: Ruk'ana

Defecar: Akay

Defender: Jark'ay

Deforme: Q'ulu

Deidad: Apu / Awki / Wiraqucha

Dejar: Saqiy

Delante: Ñawpaq

Delantero: Ñawpaq / Animal guía del rebaño, especialmente llama

Delgado: Ñañu

Delirar: Musphay / Hablar en sueños

Demasiado: Ashkha / ancha

Demonio: Supay

Dentro: Ukhu

Derecha: Paña / Lado contrario al izquierdo

Derecho: Chiqan / Recto

Dermatitis: Llilli

Derramar: Jich'ay / Derramar líquido

Derramar: T'akay / Derramar semilla u otro similar

Derretir: Chulluy

Derrumbe: Thuñi

Derrumbe en las minas: Qhuya thuñi

Desabrido: Q'ayma

Desamparado: Waqcha

Desatar: Paskay

Desayuno: Q'uñi yaku / Lit. 'Agua caliente'

Descalzo: Q'ara chaki

Descansar: Samay

Descanso: Semana

Descargar: Q'ipiray

Descascarar: Lluch'uy / Pelar con la mano

Descolorido: T'uqra

Descongelar: Chulluy

Descontar: Qichuy

Desde: —manta

Desdentado: Phallpa

Desear: Munay

Desfallecimiento: Yuyay p'itiy

Desfigurado: Q'ulu

Desgastar: Thantachiy

Desgranar: Muchhay

Desgreñado: Ch'aska

Desgreñado: T'ampa / Vedija, lana muy sucia y apelmazada

Deshierbar: Quraray

Deshincharse: Punkiray

Desierto: Ch'aki pacha

Deslizamiento: Thuñi

Deslizar: Llusk'ay

Deslucido: Q'ayma

Desmalezar: Quraray

Desmayo: Yuyay p'itiy

Desnudar: Q'aray / q'alay

Desnudo: Q'ara / q'ala

Desocupado: Ch'usaq

Desocupado: Qhasi

Desorden: Piqtu

Desordenar: Piqtuy

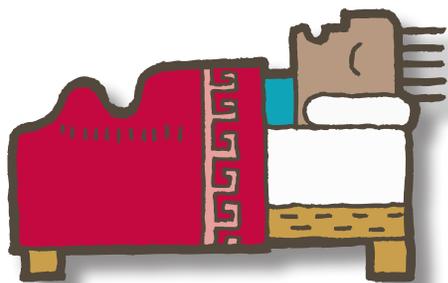
Despedida: Kacharpaya / El último día de una fiesta / Día de la despedida / Danza y melodía de la despedida

Despedir: Kacharpayay



Despeinado: Ch'aska
Despellejar: Lluch'uy / Quitar el cuero a los animales
Despertar: Rijch'ay
Despertarse: Rijch'akuy
Despierto: Rijch'asqa
Desportillado: Q'asa / ch'iqta
Desportillar: Ch'iqtay / q'asay
Despreciar: Pisichay
Después: Chaymanta
Desteñido: T'uqra
Destierro: Mitma
Detenerse: Sayay
Detonar: Phatay / t'uqyay
Detrás: Qhipa
Deuda: Manu
Devolver: Kutichiy
Día: P'unchay
Día de fiesta: Raymi p'unchay
Diablo: Supay
Dialogar: Rimanakuy / parlay
Diálogo: Rimanaku
Diarrea: Q'icha
Diarrea infantil: Q'ichalira
Dibujar: Siq'iy
Dibujo: Siq'i
Dicho: Nisqa
Diciembre: Qhapaq inti raymi killa
Diecinueve: Chunka isqunniyuq
Dieciocho: Chunka pusaqniyuq
Dieciséis: Chunka suqtayuq
Diecisiete: Chunka qanchisniyuq
Diente: Kiru
Diez: Chunka
Diferente: Uj jina / waq
Difunto: Wañusqa / aya
Dinero: Qullqi
Dios: Apu / Wiraqucha
Dique: Jark'a
Directo: Chiqan
Discutir: Ayñanakuy
Disfonía: Ch'aja
Disgustarse: Phiñakuy
Dislocar: Q'iwiy
Disolver: Qaywiy
Distinto: Uj jina

Distribuir: Achuray / Repartir algo entre varios
Dividir: Patmay
Divorciado: T'akasqa
Doce: Chunka iskayniyuq
Dolor: Nanay
Domingo: Intichay p'unchay
Dónde: May
Dormilón: Puñuy
Dormilón: Puñusapa / Muerto de sueño
Dormir: Puñuy



Dormir

Dormitorio: Puñuna wasi
Dorso: Wasa
Dos: Iskay
Doscientos: Iskay pachaq
Drenar: Ch'umay / Escurrir lentamente un líquido
Duende: Muru / Deidad maligna que tiene la figura de un viejito panzón y cabezón
Dulce: Misk'i
Duro: K'utu / Referido a los alimentos



Ebrío: Machasqa

Echar: Jich'ay / Referido a un líquido

Eclipse lunar: Killa wañuy / Lit.

'Muerte de la luna'

Eclipse solar: Inti wañuy / Lit.

'Muerte del sol', 'oscurecimiento del sol'

Eco: Yachapay

Él: Pay

Elegir: Aqllay

Ella: Pay

Ellas: Paykuna

Ellos: Paykuna

Embalse: Jark'a

Embarazada: Chichu

Embarrar: Llusiy

Embobinar: Khiwiy

Emborrachar: Machay

Embriagar: Machay

Embrujar: Layqay

Empanada: Llawch'a / De queso horneada

Empapado: Ch'aran

Emparejarse: Tantakuy

Empezar: Qallariy

Empollar: Uqllay

Empujar: Tanqay

Enamorar: Munay

Enamorarse: Munanakuy

Encabezar: Umachay

Encarar: Uyanchay

Encargado: Kamayuq

Encargar: Apachikuy

Encender: Jap'ichiy / Prender el fuego

Encía: Aycha kiru

Encima: Pata

Encoger: Q'intiy / Encogerse por temor o frío

Encolar: K'askachiy

Encomendar: Apachikuy

Encontrar: Tariy

Encontrarse: Tinkunakuy

Encuentro: Tinku / tinkuy /

Encontrarse, entre personas, animales o cosas

Enderezar: Chiqanchay

Endulzar: Misk'ichay

Enemigo: Awqa

Enemistad: Awqanakuy

Enemistarse: Phiñanakuy

Enero: Qhaqmiy killa

Enfadar: Phiñay

Enfermar: Unquy

Enfermarse: Unqukuy

Enfermedad: Unquy

Enfermedad venérea:

Yumanakuskamanta unquy

Enfermizo: Unqusqalla

Enfermo: Unqusqa

Enfloramiento: T'ikachana / Marcar a los animales colocándoles flores de lana de colores en las orejas / Lit. 'Hacer florecer'

Enfriar: Chiriyachiy

Engañar: Llullay

Enjuagar: Aytiy / Referido a ropa, cabello, lana

Enmohecido: Qurayasqa

Enojado: Phiñasqa

Enojar: Phiñay

Enojarse: Phiñakuy

Enojo: Phiña

Enorme: Manchay

Enredar: Ch'ipay

Enrollar: Khiwiy

Ensartar: T'uksiy

Enseñanza: Yachana

Enseñar: Yachachiy

Ensuciar: Khuchichay



Entender: Jap'iy

Enterrar: P'apay

Entibiar: Q'uñichiy

Entonces: Chaymanta

Entrada: Yayku

Entrador: Yaykuq

Entrar: Yaykuy

Entregar: Jayway

Entrometido: Sat'ikuq

Entumecimiento: Utiy

Enumerar: Yupay

Envejecer: Thantachiy / Referido a objetos

Envejecido: Thanta

Enviar: Apachiy / kachay

Envolver: P'intuy

Equivocar: Pantay

Errar: Pantay

Eructar: Khasay

Escabullirse: Llusp'iy / Salvarse del peligro

Escaldadura: Llilli

Escalofrío: Rupha unquy

Escama: P'aspa

Escampada: Sumaq / p'unchay / Día bueno / Ausencia de lluvia

Escampar: Para thañiy / Cesar la lluvia

Escapar: Ayqiy

Escarabajo: Ch'iqi / Especie de escarabajo que destruye la ropa y tejidos

Escarabajo pelotero: Akatanqa

Escarbar: Allay

Escarcha: Qhasa

Escarmenar: T'isay

Escarmentar: Wanachiy

Escarpin: P'ullqu / Especie de zapato tejido

Escasear: Pisiyay

Escaso: Pisi

Esclarecer: Ch'uyayachiy

Escoba: Pichana

Escocer: Siqsiy

Escoger: Aqllay / Elegir / seleccionar objetos o personas, clasificar

Escogido: Aqllasqa

Escolar: Yachaqaq

Esconder: Pakay

Escondidas: Pakanaku / Relativo al juego

Escozor: Q'aray

Escribir: Qillqay

Escrito: Qillqasqa

Escritura: Qillqa

Escuchar: Uyariy

Escuela: Yachay wasi

Escupir: Thuqay

Escurrir: Ch'umay / Escurrir lentamente un líquido

Esférico: Murq'u

Espacio tiempo: Pacha

Espalda: Wasa

Espantapájaro: Manchachi

Espanto: Manchay

Esparcir: T'akay / ch'allay

Espejo: Rirpu

Espera: Suya

Esperar: Suyay

Espeso: Sankhu

Esp̄a: Watiqaq

Espiar: Watiqay

Espina: Khishka

Espina: Qhipu / Espina muy menuda

Esp̄ritu: Nuna

Esp̄ritu maligno: Saqra

Esposa: Warmi

Esposo: Qusa

Espuma: Phusuqu

Esquina: K'uchu

Esta: Kay

Esta mañana: Kunan paqarin

Esta noche: Kunan tuta

Esta tarde: Kunan ch'isi / Tiempo que transcurre entre la puesta del sol, hasta la oscuridad

Estaca: Takarpu / De madera o metal

Estallar: Phatay / t'uqyay

Estancia: Anta / Lugar de pastoreo de ganado transhumante

Estaño: Chayanta

E

Estar: Kay / tiyay

Este: Antisuyu / Una de las cuatro regiones del Tawantinsuyu o imperio incaico

Este: Kay

Este mundo: Kay pacha / Tierra "el espacio terrenal según el cristianismo"

Estirar: Aysay

Esto: Kay

Estómago: Wisa

Estornudo: Jach'iy

Estrecho: K'ullku

Estrella: Quyllur

Estropear: Thantay

Estrujar: Ch'irmay

Estudiante: Yachaqaq

Estudiar: Yachaqay

Eterno: Wiñay

Evadir: Ayqiy

Examinar: Taripay

Excremento: Aka

Existir: Kay

Expirar: Wañuy

Explotar: Phatay / t'uqyay

Expresar: Rimay

Exprimir: Ch'irmay

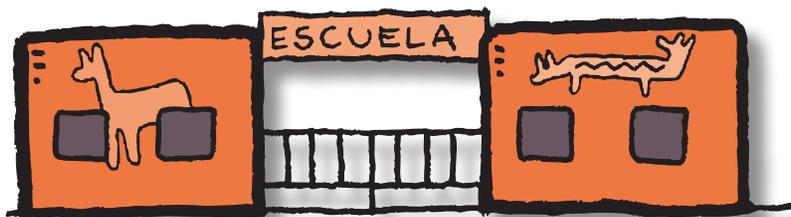
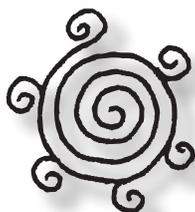
Exterior: Jawa

Extranjero: Jawa runa

Extraño: Waq

Extraviar: Chinkay

Extraviarse: Chinkakuy





Faja: Chumpi / Faja tejida

Fajar: Chumpiy

Falda: Wara

Fallecer: Wañuy

Familia: Yawar masi

Fango: Yana q'ita

Fe: Iñina

Febrero: Jatun puquy killa

Feliz: Kuisqqa

Feo: Jiru (Jeru), (quechuzado)

Feo: Millay

Feria: Qhatu

Fermentar: P'ushquy

Fermento: P'ushqu

Festejar: Raymichay

Fétido: Asna

Feto: Sullu

Fiambre: Quqawi

Fiar: Manuy

Fiebre: Rupha unquy

Fiesta: Raymi

Fiesta del sol: Inti Raymi

Fin: Tukukuy

Final: Tukukuy

Fino: Ñaña

Fino: Llamp'u

Firmamento: Janaq pacha

Firmar: Siq'iy

Flaco: Tullu

Flamear: Laphapay

Flamenco: Pariwana

Flauta: Pinkillu / Flauta grande de pico

Flauta: Qina / Flauta derecha con seis orificios delante y uno atrás

Flema: Llawsa

Flemático: Lat'u

Flojear: Qhillakuy

Flojo: Qhilla

Flor: T'ika

Floreado: T'ikachasqa

Floreamiento: T'ikachay / Adornar con flores

Florecer: T'ikay

Flotar: Tuytuy

Fogón: Q'uncha / Fogón de piedras construido al aire libre

Fogón: Q'uncha / Fogón metálico en el interior de la casa

Fortaleza: Pukara

Fosa: Ura jusk'u / Hoyo profundo

Fracaso: Qulluy

Fractura: Tullu p'akisqa / Lit. 'Hueso quebrado'

Fragancia: Q'apay / Exhalar olor agradable

Frazada: Phullu / Frazada gruesa, de lana

Frente: P'aqla

Frijol: Purutu

Frío: Chiri

Frotar: Qhaquy

Fructificar: Puquy

Frustración: Qulluy

Fruto: Ruru

Fuego: Nina

Fuente: Pujyu

Fuera: Jawa

Fuerza: Kallpa

Fugitivo: Ayqiq

Fumar: Pitay / Acto ritual de pronóstico y protección contra los espíritus malignos

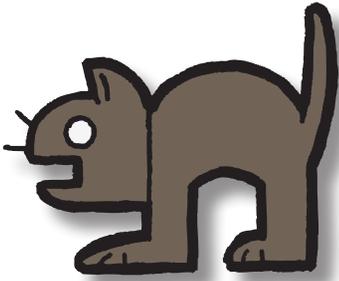
Fundar: Kamay

Futuro: Qhipa / ñawpaq

Futuro: Jamuq pacha / Tiempos venideros



Gallina: Wallpa
Gallina clueca: Qhutu
Gallo: K'anka
Gambusia: Ch'iñi challwa / Pez pequeño
Ganado: Uywa
Ganancia: Mirachiy
Ganar: Atipay
Gancho: T'ipana
Ganso andino: Wallata
Garganta: Kunka / t'unquri
Garra: Sillu
Garrapata: Jamak'u
Garúa: Chhulla
Garuar: Chhillchiy
Gastar: Tukuchiy / Relativo al dinero
Gatear: Lat'ay
Gato: Michi



Gato

Gato montes: Titi michi / Del altiplano
Gaviota: Qillwa
Gaviota andina: Liqi liqi
Gemir: Llakipakuy
Generoso: Sunqusapa
Gente: Runa
Gigante: Jatun runa
Girar: Muyuy / Dar vueltas
Glúteo: Siki

Golpear: Takay / Llamar a la puerta
Golpear: Saqmay / Golpear a alguien con el puño
Golpear: Muchuchiy / Con saña, torturar
Golpear: Maqay / Dar golpes con puño
Gordo: Wira
Gota: Sut'u
Gotear: Sut'uy
Grada: Wichana
Gramma: Llapa llapa
Grande: Jatun
Granero: Pirwa
Granizar: Chhijchiy
Granizo: Chhijchi
Grasa: Wira / untu
Greda: T'uru
Greña: T'ampa chujcha / Cabello enredado
Gris: Ch'iqchi
Gritar: Qapariy
Grosero: Phatu
Grueso: Rakhu
Guanaco: Wanaku / Camélido parecido a la vicuña
Guano: Wanu / Excremento / bosta, de auquénidos u ovejas, algunos tipos se usan como combustible, otros como abono en la agricultura
Guardar: Jallch'ay
Guerrear: Awqana
Guiñar: Ch'ipiy
Gusano: Khuru

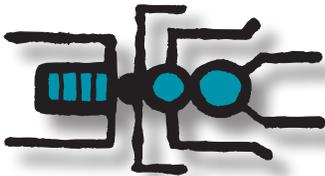




- Habas:** Jawas (quechuizado)
Haber: Kay / tiyay
Habitar: Tiyay
Hábito: Yachasqa
Hablar: Rimay / parlay
Hace rato: Ñaqa
Hacer: Ruway
Hacer chicha: Aqhay
Halagar: Q'ayachay
Halcón: Waman / allqamari
Hallar: Tariy
Halo lunar: Killa unquy / Lit. 'Luna enferma'
Hambre: Yarqhay / Sentir hambre
Hambriento: Yarqhasqa
Haragán: Qhilla
Harapiento: Thanta runa
Harina: Jak'u
Hartar: Saqsay
Harto: Ashkha / ancha
Hasta: -kama / Sufijo limitativo
Hechicero: Layqaq
Hechizar: Layqay
Hecho: Ruwasqa
Heder: Asnay
Hediondo: Asna
Helada: Qhasa
Helado: Qhasasqa
Helar: Qhasay
Hematoma: Q'uyu / Herida interna no abierta
Hembra: China
Hembra estéril: Machurra
Hembra preñada: China wachaq
Hemorragia: Yawar talliy unquy
Hendido: Chi'qtay
Herencia: Saqisqa
Hermana: Ñaña / Respecto de la hermana y prima hermana
- Hermana:** Pana / Respecto del hermano
Hermanidad: Masichay
Hermano: Wawqi / Respecto del hermano
Hermano: Tura / Respecto de la hermana
Hermano mayor: Kuraq wawqi
Hermoso: K'acha / sumaq
Herpes: Lliqti
Hervir: T'impuy
Hervor: T'impu
Hiel: Jayaqi
Hielo: Qhasa
Hierba: Qura
Hierba forrajera: Qiwa
Hígado: K'iwcha
Hija: Ususi
Hijo: Churi
Hijo: Wawa / Pequeño / Tratamiento afectivo
Hijo varón: Qhari wawa
Hilar: Phushkay
Hilo: Q'aytu
Hilo: Mini / Hilo que teje contra la trama, entra y sale en la lanzadera y queda encubierto
Hilvanar: T'isnuy
Hinchado: Ch'utu
Hinchar: Punkiy
Hincharse: Punkikuy
Hipar: Jik'uy
Hipo: Jik'u
Hoja: Raphi (de vegetal y/o papel)
Holgado: Lluchhu
Hombre: Qhari
Honda: Warak'a
Hondear: Warak'ay / Tirar con honda
Hondonada: Wayq'u / p'ujru



Hongo: Phutunqura
Hormiga: Sik'imira
Horrible: Millay
Hospedaje: Qurpa wasi
Hospedar: Qurpachay
Hospital: Jampina wasi
Hotel: Qurpa wasi
Hoy: Kunan
Hoy día: Kunan p'unchay
Hoyo: T'uqu
Hoz: Rutuna
Huaiño: Wayñu / Baile popular de la región andina. Música con que se acompaña este baile
Huairuro: Wayruru / Poroto rojo con manchas negras que se usa como amuleto
Huella: Yupi / Chaki sarusqa
Huérfano: Waqcha
Hueso: Tullu
Huevo: Runtu
Huevo estéril: Miq'ayasqa
Huir: Ayqiy
Humano: Runa
Humear: Q'usniy
Húmedo: Juq'u
Humo: Q'usni
Hundir: P'ultuy
Hurgar: T'uqpiy / Rebuscar algo
Hurtar: Suway
Huso: Phushka



Hormiga

Idea: Jamut'a
Idéntico: Kikin
Idioma: Runa simi / simi
Ídolo: Willka
Igual: Kikin
Igualar: Kikinchay / kuskachay
Iluminar: K'anchay
Imitar: Yachapay
Impar: Ch'ulla
Impedir: Jark'ay
Incienso: Q'apachi / Usado comúnmente en las ofrendas
Inclinarse: K'umuy
Increpar: K'amiy
Infante: Wawa
Infinito: Mana tukukuyniyuq
Ingle: Chanka k'uchu
Iniciar: Qallariy
Insensible: Rumi sunqu / Lit. 'Corazón de piedra'
Inspirar: Sunquchay
Íntegro: Tukuy
Inteligente: Umayuq
Interior: Ukhu
Intestino: Ch'unchula
Intestino delgado: Ñañu / ch'unchula
Intestino grueso: Rakhu / ch'unchula
Intruso: Khurku
Inútil: Qhasi
Invertir: Tiqray / Cambiar el lado de una cosa por su lado opuesto
Investigar: Mask'ay
Invierno: Chiri pacha
Ir: Riy
Ira: Phiña
Izquierdo: Lluq'i





Jadeo: Samapakuy
Jalar: Aysay
Jeme: Jimi (quechuizado)
Jetón: Llint'a / De labios gruesos
Jilguero: Ch'ayña
Jorobado: Ch'utu wasa
Joven: Wayna / Amante masculino / Tratamiento recriminatorio
Joven: Maqt'a
Júbilo: Kusi
Jueves: Illapachay / p'unchay
Jugador: Pujllaq
Jugar: Pujllay
Juguete: Pujllana
Julio: Chaqra quanaquy killa
Junio: Jawkaykuski killa
Junta: Tanta
Juntar: Tantay
Juntarse: Tantakuy
Juntos: Kuska
Juzgar: Taripay

Labio: Simi
Lactar: Ñuñuy
Ladear: Kinray
Ladera: Kinra
Lado: Kinra
Ladras: Ayñay
Ladrón: Suwa
Lagaña: Ch'uqñi
Lagarto: Lawartu (quechuizado)
Lago: Qucha
Lágrima: Waqay
Laguna: Qucha
Lamer: Llaqway
Lana: Millma
Lanudo: Millmasapa
Lanzadera: Miniru / Palo para pasar el hilo tras la urdimbre del tejido
Lanzar: Chuqay
Lápiz: Qillqana
Largo: Sayt'u
Lastimar: Nanachiy
Lavar: Mayllay / Lavar cosas no absorbentes; asear el cuerpo, lavarse la cara, las manos, u otros objetos
Lavar: T'aqsay / Referido a la ropa
Lavarse: Mayllakuy
Lavatorio: Mayllanapaq / Fuente grande de barro para lavar la loza
Lazo: Lasu / Cuero trenzado a manera de cuerda (quechuizado)
Leche: Willalli / lilli
Lechuza: Juku

Lectura: Ñawinchana

Leer: Ñawinchay / ñawiriy

Legaña: Ch'uqñi

Legañoso: Ch'uqñirara

Lejía: Llijt'a / Pasta seca elaborada con cenizas de tallos de quínoa que se usa como aderezo al mascar coca

Lejos: Karu

Lengua: Qallu

Lenguaje: Simi

Lento: Last'a

Leña: Llant'a

León americano: Puma

Lerdo: Last'a

Lerdo: Lat'u

Letra: Qillqa

Levadura: P'ushqu

Levantar: Uqhariy / Referido a los objetos

Levantar: Jatariy / Relativo a las personas

Levantarse: Jatarikuy / Relativo a las personas

Ley: Kamachi

Libélula: Chujcha k'utu

Liberar: Qhispichiy

Libertad: Qhispí (Quispe)

Librería: Mayt'u wasi

Libro: Mayt'u

Liebre: K'ita quwi

Liendre: Ch'iya

Ligero: Usqhay

Limpiar: Pichay

Limpio: Llimphu / Referido a personas u objetos

Lindero: Tuqi

Lindo: K'acha

Línea: Siq'i

Liso: Llusk'a

Liviano: Ch'usaq

Loco: Yuyayta chinkachiq

Locoto: Lukutu / Tipo de ají (quechuizado)

Lodazal: Yana q'ita

Loro: Chhullchu

Lucero: Ch'aska

Lucha: Maqanaku

Luchar: Maqanakuy

Lucho: Thunkuy / Juego que consiste en sacar, saltando sobre un pie, un tejo de un trazado en el suelo

Luna: Killa

Luna llena: Junt'a killa

Luna nueva: Musuq killa

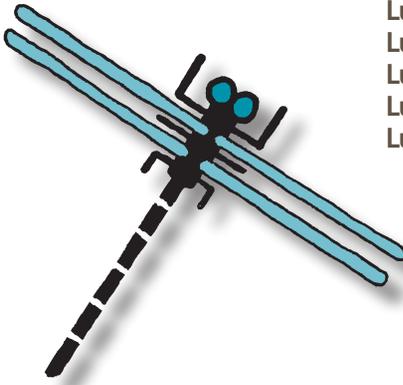
Lunar: Ana

Lunes: Killachay p'unchay

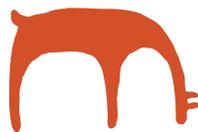
Lunes de carnaval: Killachay pujllay

Luz: K'ancha

Luz de luna: Killa k'ancha



Libélula



Llajua: Llaqwa / Preparado de locoto, tomate y kirkiña para acompañar comidas

Llama: Llama

Llama: Lawra / Referido al fuego

Llamar: Waqyay

Llamerada: Llamiru / Danza de los pastores que actualmente se acompaña con banda de músicos

Llano: Pampa

Llantén: Llantín / Planta medicinal, usada para curar heridas

Llanto: Waqay

Llegar: Chayay

Llenar: Junt'achiy

Llenar: Junt'ay

Lleno: Junt'a

Lleno: Saqsasqa / Relativo a la comida

Llevar: Apay

Llorar: Waqay

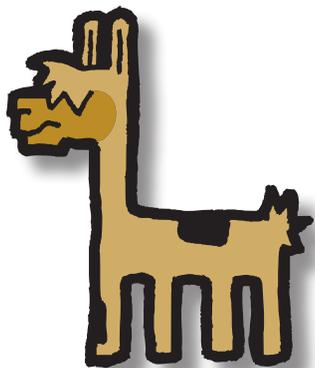
Llorón: Waqay siki

Llover: Paray

Llovizna: Chhillchi

Lloviznar: Chhillchiy

Lluvia: Para



Llama

Macerar: Chulluy

Machacar: Takay

Macho: Urqu

Macurca: Makhurka / Dolor muscular producido por un esfuerzo físico

Madre: Mama / Madre / mamá / mujer mayor / señora

Madre tierra: Pachamama / Divinidad femenina principal para el mundo andino

Madrugada: Paqariy

Madurar: Puquy

Maestro: Yachachiy / amawta

Maíz: Sara

Malaria: Chujchu

Maleza: Qura

Malo: Saqra

Malograr: Nanachiy / Referido a la salud de las personas

Malva: Malwa / Planta cuyas hojas machacadas se usan como desinflamantes. En infusión, como antipirético

Mamá: Mama

Mamar: Ñuñuy

Manada: Tama

Manantial: Pujyu

Mancha: Ch'ichi

Manco: Ñuk'u / Persona con la o las extremidades superiores atrofiadas

Mandar: Kachay / Enviar a alguien / comisionar

Mandato: Kamachi

Mango: K'aspi

Mano: Maki

Manta: Llijlla

Mañana: Paqarin / Primera mitad del día

Mañana: Q'aya / El día posterior

Mañana por la tarde: Q'aya tardi

Mar: Mama qucha / Lit. 'Madre lago'

Marca: Chimpuy / Señal, generalmente con lana de colores, usado para reconocer el ganado u objetos

Marcar: K'illpay / Cortando un pedazo de la oreja, especialmente a las llamas

Mareo: Uma muyuy

Marido: Qusa

Mariposa: Pillpintu

Martes: Atichay p'unchay

Martes: Ch'alla / Atichay ch'allay

Martillar: Takay

Marzo: Pachapuquy killa

Más: Astawan

Masajista: Qhaquq /Especialista que cura mediante masajes o frotamiento

Mascar: Khamuy / Masticar desmenuzando

Mascullar: Thutuy / Protestar entre dientes

Masticar coca: Akulliy / pijchay

Mata: Yura / qura

Matar: Wañuchiy / wanchiy

Matico: Matiku / Planta usada para sanar heridas internas

Matorrall: Qura qura

Matrimonio: Sawa / warmichakuy / qharichakuy / yanachakuy

Matriz: Kisma kunka

Matrona: Wachachiq

Mayo: Aymuray killa

Mayor: Kuraq

Mecer: Chhukuy / Referido a las criaturas

Mechero: K'anchana

Medianoche: Chawpi tuta

Medicamento: Jampi

Medicina: Jampi

Medicina: Jampina

Médico: Jampiq

Medida: Tupu

Medio: Kuskan / chawpi

Mediodía: Chawpi p'unchay

Medir: Tupuy

Mejilla: Uya / k'aqlla

Mejor: Astawan allin

Mejorar: Allichay

Melancólico: Llakisqa

Melancólico: Llakiysapa

Mellar: Ch'iqtay

Memoria: Yuya

Memorioso: Umayuq

Memorizar: Umachakuy / Tener en mente

Menear: Kuyuy

Menor: Sullk'a

Menos: Astawan pisi

Menos: Pisi

Mensajero: Chaski

Menstruación: Killa yawar unq

Mentir: Llullay

Mentira: Llulla

Mentiroso: Llulla

Menudo: T'una

Mercado: Qhatu

Merienda: Quqawi

Mes: Killa

Mesa: Jamp'ara

Meter: Sat'iy

Metro: Thatki

Mezclar: Chapuy / Líquidos y sólidos

Mezquino: Mich'a

Miedo: Manchay

Miel: Misk'i

Mientras: Chaykama

Miércoles: Quyllurchay p'unchay

Mil: Waranqa

Millón: Junu

Mimar: Q'ayachay

Mina: Qhuya

Minga: Mink'a / Trabajo comunitario de beneficio recíproco

Miño: Ñuqaq

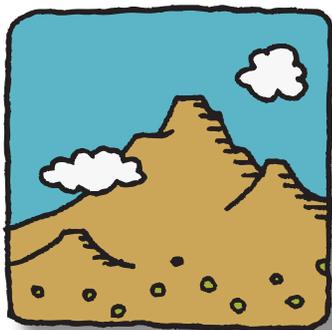
Mirador: Qhawanapaq / pukara

Mirar: Qhaway

Miserable: Mich'a



Mitad: Kuskan
Moco: Qhuña
Mocoso: Qhuñarara
Mofeta: Añasku
Moho: Quraya
Mojado: Juq'u / ch'aran
Mojar: Juq'uchiy
Mojón: Tuqi / Hito de piedra
Molar: K'uchu kiru
Moler: Qhunay / Moler en molino rústico
Moler: Kutay
Molestar: Phiñachiy / Hacer enojar
Molido: Llamp'u
Molino: Qhuna / Rústico, piedra plana rectangular para moler cereales
Momia: Chullpa
Mondar: Lluch'uy / Pelar con la mano
Montaña: Urqu



Montaña

Montar: Lluq'ay
Morado: Kulli
Morar: Tiyay
Morder: Kaniy
Morenada: Murinu / Danza que imita a los negros esclavos, se acompaña de una banda de músicos y de matraca
Morir: Wañuy

Morro: Muqu / Promontorio, altura considerable de tierra
Mosca: Ch'uspi / chiririnka
Moscardón: Wayrunqu
Mosquito: Ch'uspi
Mostrar: Qhawachiy
Mote: Mut'i / Maíz, habas u otro grano cocido
Mover: Kuyuy
Muchacha: Ch'ira
Muchacha: Imilla / Muchacha, desde pequeña hasta adolescente
Muchacho: Irqi / Desde pequeño hasta adolescente
Mucho: Ancha / ashkha
Muerte: Wañuy
Muerto: Aya / wañusqa
Muesca: Ch'iqtay
Mugre: Ch'ichi
Mugre: Kharka / Roña, suciedad pegada fuertemente
Mujer: Warmi
Mula: Mula
Multiplicar: Miray
Multiplicar: Mirachiy / Hacer multiplicar o aumentar animales o capitales
Mundo: Pacha
Mundo de abajo: Ukhu pacha / Uray pacha
Mundo de arriba: Janaq pacha
Mundo subterráneo: Ukhu pacha / Infierno cristiano
Murciélago: Tuta p'isqu
Muro: Pirqa
Muslo: Chanka



Nacer: Paqariy
Nacimiento: Paqarina
Nada: Ni ima
Nadar: Tuytuy
Nadie: Ni pi
Naranja: Willapi / Relativo al color
Nariz: Sinqa
Naturaleza: Pachamama
Naturaleza: Pacha / Espacio
 tiempo, la tierra como elemento
 que da vida
Nebuloso: Phuyusqa
Negro: Yana
Nervio: Anku
Nevada: Rit'i
Nevado: Rit'isqa
Nevar: Rit'iy
Nido: Thapa
Niebla: Phuyu
Nieto: Allchhi
Nieve: Rit'i
Ninguno: Ni mayqin
Niña: Ch'ira / wawa
Niño: Irqi / wawa
Nivelar: Kuskachay
No: Ama / Prohibitivo
No: Mana / Negación

Noche: Tuta
Nombrar: Sutichay
Nombre: Suti
Norte: Chinchasuyu / Una de las
 cuatro regiones del Tawantinsuyu
 o imperio incaico
Nosotros: Ñuqayku (excluyente)
Nosotros: Ñuqanchiq (incluyente)
Noticia: Willana
Notificar: Willay
Novcientos: Isqun pachaq
Noventa: Isqun chunka
Noviembre: Ayamarq'ay killa
Novio: Yanay
Nube: Phuyu
Nublado: Phuyusqa
Nudo: Muqu
Nudo: Khipu / Sistema de
 contabilidad, escritura a base de
 nudos y colores
Nuera: Ñuqch'a
Nuestro: Ñuqaykuq
Nuevo: Isqun
Nuevo: Musuq
Número: Yupana
Nunca: Ni jayk'aq



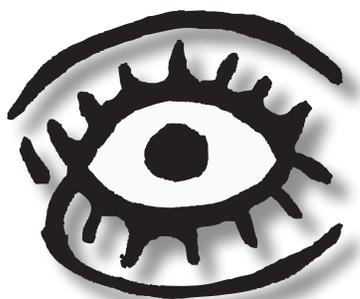
Ñandú: Suri





Obsequiar: Quy
Observar: Qhaway
Ochenta: Pusaq chunka
Ocho: Pusaq
Ochocientos: Pusaq pachaq
Octubre: Pawqarwara killa
Ocultar: Pakay
Oculto: Pakasqa
Odiar: Chiqniy
Odio: Chiqni
Oeste: Quntisuyu / Una de las cuatro regiones del Tawantinsuyu o imperio incaico
Ofrenda: Q'uwa / Ofrenda, sacrificio, con que se retribuye a la Pachamama por su protección y generosidad
Ofrendar: Jayway / q'uway
Oido: Ninri
Oír: Uyariy
Ojo: Ñawi
Oler: Muskhiy
Olfatear: Muskhiy
Olla: Manka
Olor: Q'apay / Exhalar olor agradable
Olvidar: Qunqay
Ombigo: Pupu / kururu
Once: Chunka ujniyuq
Ondear: Laphapay
Opaco: Ayphu
Orden: Kamachi
Ordenar: Suk'ay / Acomodar horizontalmente, enfilear
Ordeñar: Ch'away
Orégano: Uriyanu / Yerba aromática que se usa para condimentar algunas comidas
Oreja: Ninri
Originar: Qallariy

Orilla: Kantu
Orina: Jisp'a
Orinar: Jisp'ay
Oro: Quri
Ortiga: Itapalla / Planta de espinas delgadas y filosas
Oscurecer: Tutayay
Oscuro: Tuta
Otoño: Wayra pacha
Otro: Waq
Ovalado: Ch'uytu
Oveja: Uwija
Ovillar: Khiwiy
Ovillo: Murq'u millma / De lana
Ovillo: Murq'u q'aytu / De lana hilada
Oyente: Uyariq



Ojo



Padre: Tata

Padre sol: Tata Inti

Pagar: Pagay (quechuizado)

Página: Raphi

Paja: Ichhu

Paja: Ch'illawa / Paja con la que se hacen las escobas; especie gramínea de la puna

Paja: Waylla / Paja larga que se usa para techar

Pájaro: P'isqu

Pajonal: Ichhu ichhu / ichhu pampa

Pala: Chhila / Pala pequeña para sembrar

Pala: Lampa

Palabra: Rimana / simi

Palma: Maki t'aqlla / De la mano

Palmo: T'aqlla / Relativo a las medidas

Palo: K'aspi

Paloma: Urpi / kukuli

Palomita: Phasanqalla / Rosetas de maíz tostado

Palpar: Llujchhiy / chhankay

Paludismo: Chujchu / Pampa / Espacio amplio o planicie

Pan: T'anta

Pantalón: Wara

Pantalón corto: Yuthu

Pantano: Yana q'ita

Pantorrilla: T'usu

Panza: Wisa

Pañal: Wawa p'acha / p'intuna / Lit. 'Ropa de criatura'

Papa: Papa

Papá: Tata

Papa temprana: Lluch'u papa

Papel: Raphi

Par: Iskaynin

Parar: Sayay

Parco: Upa

Pared: Pirqa

Pariente: Yawar masi

Parihuela: Wantu

Parir: Wachay / Dar a luz

Parir: T'ikay / Parir los animales

Parpadear: Ch'ipiy

Párpado: Q'ara ñawi

Partes del fogón: Q'unchaq imankuna

Partido: Ch'iqtasqa

Partir: Ch'iqtay

Partir: Puririy / Emprender el camino

Partir: P'akiy / Objetos sólidos

Pasa: Qacha / Fruta seca

Pasado: Ñawpaq / unay

Pasado mañana: Minchha paqarin

Pasar: Chimpay / De un lugar a otro

Pasear: Puriykachay

Paso: Thaski

Pasto: Qura / ch'iki

Pastor: Michiq

Pastorear: Michiy

Pata: Chuchullu / Pata de animal

Patear: Jayt'ay

Patio: Wasi kancha

Pato: Pili

Payaya: Pallalla / El que juegan los niños con cinco piedras pequeñas haciendo con ellas diversas combinaciones y lanzándolas a lo alto para recogerlas en el aire al caer.

Payco: Payqu / Ambrosía, planta usada contra cólicos estomacales (quechuizado)

Paz: Thak

Pecado: Jucha

Pecho: Qhasqu



Pedir: Mañay
Pedo: Sup'i
Pedregal: Rumi rumi
Pegar: Jast'iy / De castigar
Pegar: K'askachiy / Con adhesivo
Pegar: Maqay / Dar golpes con puño
Peinar: Ñaqch'ay
Peine: Ñaqch'a / Peine usado principalmente por los hombres
Pelar: Q'aray
Pelea: Maqanaku
Pelear: Maqanakuy
Pellizcar: K'ichiy
Pelo: Chujcha
Pelota: Murq'u
Pelucón: Chujchasapa
Pena: Llakiy / Sentir pena
Pena: Llaki
Pene: Ullu
Pene: Pichhilu / Referido a los niños
Pensamiento: Jamut'a
Pensar: T'ukuy / jamut'ay
Peña: Qaqa
Pequeño: Juch'uy
Perder: Chinkay
Perderse: Chinkakuy
Perdiz: Yuthu
Perdón: Pampachay
Perezoso: Qhilla
Perfume: Q'apana
Pero: Ichaqa
Perpetuo: Wiñay
Perro: Allqu
Perro lanudo: Ch'apa allqu
Persona: Runa
Perverso: Saqra
Pesado: Llasa
Pesar: Llasay
Pescado: Challwa
Pestaña: Ñawi millma
Pez: Challwa
Pezón: Ñuñu
Picaflor: Q'inti
Picante: Jaya
Picar: Siqsiy
Picazón: Q'aray

Pico: Chhutu
Picotear: Chhutuy
Pie: Chaki



Pie

Piedra: Rumi
Piel: Qara
Pierna: Chanka
Pingo pingo: Pinkupinku /Arbusto forrajero que se usa con fines medicinales, gastritis, sistema urinario, próstata, resfríos
Pintar: Llimp'iy
Piojo: Usa
Pisar: Saruy
Piso: Pampa
Pita: Q'aytu
Plan: Ruwaykama
Planicie: Pampa
Plano: P'allta
Planta: Yura / qura
Planta: Chaki p'allta / Planta del pie
Plata: Qullqi / Relativo al dinero
Plata: Qullqi / Metal blanco y brillante
Plato: Chuwa / Plato hondo de barro cocido
Plegaria: Mañakuy
Plomo: Titi / Relativo al metal
Plomo: Uqi / Relativo al color
Pluma: Phuru
Pobre: Waqcha
Poco: Pisi
Poder: Atiy
Podrir: Ismuy / Podrirse los tubérculos por exceso de agua
Poema: Jarawi
Poesía: Jarawi
Polilla: Thuta
Pollera: Wara
Pollo: Chiwchi

Poner: Churay
Poner huevos: Runtuy
Poroto: Purutu
Posada: Tampu
Poseionarse: Tiyakuy
Pozo: Yaku jusk'u / Para sacar agua
Precio: Chani
Pregunta: Tapuna / watuna
Preguntar: Tapuy
Prendedor: Tupu / Joya agujón de metal para asegurar la manta
Prender: T'ipay
Preparar: Wakichiy
Presidir: Umachay
Presionar: Ñit'iy
Prestar: Mañay
Prestar atención: Uyarina
Primavera: Tarpuy pacha
Primero: Uj ñiqi / ñawpaq
Primogénito: Ñawpa churi
Princesa: Ñust'a
Principio: Qallari
Probar: Malliy / Referido a la comida o bebida

Procedencia: Jamuna
Producir: Puquy
Profesor: Yachachiq
Proteger: Jark'ay
Protuberante: Ch'utu
Provincia: Suyu
Próximo año: Watapaq
Proyecto: Ruwaykama
Púber: Lluqhalla
Pudiente: Qhapaq
Pueblo: Llaqta / Conjunto de 'ayllu'
Puente: Chaka
Puerta: Punku
Pulir: Qhaquy
Pulmón: Qhusu
Pulso: Sunqu waqtana
Puna: Suruqchi / Mal de altura
Puna: Puna
Punta: Ñawpi
Punzar: T'uksiy
Puñado: Phuqtu
Pus: Q'iya



Que: Ima
Quebrada: Qaqa
Quebrado: P'akisqa
Quebrar: P'akiy / Objetos sólidos
Quechua: Qhishwa / Runa simi / Lenguaje humano, lengua de los hombres
Quedar: Qhipay
Quemado: Ruphasqa
Quemar: Ruphay
Queñua: Qiñuwa [Árbol andino que alcanza varios metros de altura y se encuentra sobre los 4.000 mts.; su madera se usó en la construcción y como combustible]

Querer: Munay / khuyay
Queso: Kisu
Quién: Pi
Quince: Chunka phisqayuy
Quínoa: Kiwna / Quinoa / La quínoa es un cereal originario de los Andes de Sudamérica. Sus orígenes son muy antiguos. Constituía una de las comidas básicas para los antiguos habitantes
Quínoa: Ajara / Variedad de quínoa silvestre
Quínoa granada: Phisara
Quirquincho: Khirkinchu
Quitar: Qichuy





- Rabo:** Chupa
Rabón: Mut'u / Descolado, sin cola
Radio: Wayra simi
Raiz: Saphi
Rajado: Ch'iqtasqa
Rajar: Ch'iqtay
Rama: Khallasqa
Ramillete: Wayta
Rana: Jamp'atu
Rápido: Usqhay
Rascar: Jasp'iy
Rasgar: Llik'iy
Rasguñar: Sillk'uy
Rastro: Yupi / Chaki sarusqa
Ratero: Suwa
Ratón: Juk'ucha
Raya: Siq'i
Rayar: Siq'iy
Rayo: Illapa
Rebalsar: Phurmuy / Referido a un líquido al hervir
Rebanar: Q'alluy
Rebaño: Tama
Rebuznar: Waqay
Recibir: Jap'iy
Reciprocidad: Ayni / Reciprocidad, ayuda mutua, relativa al trabajo o al intercambio de regalos
Recoger: Pallay
Reconciliar: Allinllachiy
Recordar: Yuyay
Recortar: K'utuy
Rectángulo: Sayt'u
Rectificar: Chiqan
Recto: Chiqan
Recua: Tama
Redimirse: Qhispiy
Redondo: Murq'u / Esférico
Redondo: Muyu / Circular
Reflexionar: T'ukuy / jamut'ay
Refranes: Yachachiykuna
Refregar: Khituy
Refulgir: Llijiy
Regador: Qarpaq
Regalar: Quy
Regalo: T'inka / Presentes o regalos que se llevan a una fiesta
Regar: Qarpay
Región: Suyu
Regla: Chiqachana
Regocijarse: Kusikuy
Regresar: Kutiy / kutimuy
Reina: Quya / Mujer importante, mujer del inca
Reír: Asiy
Reírse: Asikuy
Relacionarse: Tinkunakuy
Relámpago: Illapa
Relato: Willana
Religión: Iñina
Reloj: Inti watana
Remedar: Yachapay
Remediar: Jampiy / Relativo a la salud
Remediar: Allichay / Referido a las reparaciones
Remedio: Jampi
Remendar: T'iriy
Remitir: Apachikuy
Remo: Rimu k'aspi
Remojar: Chulluy
Remolino: Muyu wayra / Remolino, huracán, viento con mucha fuerza
Remover: Allay
Renacuajo: Uqhullu
Renunciar: Saqiy
Reñir: Ayñay / k'amiy
Reparar: Allichay
Repartir: Achuray / Repartir algo entre varios

- Repetir:** Yachapay
Repleto: Junt'a
Reprender: Ayñay / Llamar la atención
Reprender: K'amiy / ayñay
Reprochar: K'amiy
Resbalar: Llusk'ay
Resbaloso: Llusk'a
Rescoldo: Sansa
Residir: Tiyay
Respetar: Yupaychay
Respiración: Samana
Respirar: Samay
Responder: Kutichiy
Respondón: Simisapa
Resta: Puchu
Restar: Qichuy / puchuy
Restregar: Khituy
Resucitar: Kutirichiy
Retar: Ayñay
Retener: Jark'ay
Retirar: Karunchay
Retorcer: K'antiy / Retorcer fuertemente la hebra doble de lana
Retorcer: K'uyuy
Retornar: Kutiy / kutimuy
Reumatismo: Tullu unquy / Enfermedad de los huesos
Reunión: Tantana
Reunir: Tantay
Reunirse: Tantakuy
Reventar: T'uqyay / Abrirse un tumor que ha formado pus / Romperse el cascarón y dar salida al polluelo
Reventar: Phatay / Estallar, explotar
Revivir: Kutirichiy
Revolcar: Qhushpay
Revolcarse: Qhushpakuy
Revolver: Qaywi
Riada: Lluklla
Ribera: Chimpa pata
Rico: Sumaq / Relativo a los sabores
Rico: Qhapaq / Relativo a la riqueza en bienes o dinero
Rincón: K'uchu
Río: Mayu
Risa: Asiy
Riy: Ir
Robar: Suway
Roca: Rumi
Roca plana: P'allta rumi
Rociar: Ch'allay
Rocío: Chhulla
Rodilla: Qunquri
Roer: Khachuy / Raspar con los dientes superficialmente un alimento
Rogar: Mañay
Rojo: Puka
Romadizo: Qhuñasapa /Romo / Muthu / Sin punta ni filo
Romper: P'akiy / Objetos sólidos
Romper: Llik'iy
Ronco: Ch'aja
Rondar: Muyuykachay
Ropa: P'acha
Rosado: Panti
Rostro: Uya
Rótula: Qunquri tullu
Rubio: Paqu chujcha
Rueca: Phushka
Rueda: Phiraru / Rueda pequeña de la rueca, tortera
Ruido: Ch'aqwa
Ruina: Laqaya / Ruinas de una construcción. Muros sin techo
Rumiar: Khamupakuy
Ruta: Ñan





Sábado: K'uychichay p'unchay

Saber: Yachay

Sabio: Amawta

Sabroso: Sumaq

Sacar: Jurquy

Sacar: Wisiy / Relativo a los líquidos

Saciar: Saqsay

Saco: Wistalla / Saco de lana para cargar productos

Sacudir: Thalay

Sagrado: Willka

Sal: Kachi

Salado: Kachichasqa

Salar: Kachi pampa

Salar: Kachichay / De echar sal

Salida: Lluqsina

Salida del sol: Inti llusqsiy

Salir: Lluqsiy

Salitre: Qullpa

Saliva: Llawsa

Salpicar: Ch'allpachiy / ch'allay / Esparcir en gotas pequeñas un líquido rociando con alguna exageración

Saltar: Phinkiy

Salto: Phinki

Salud: Allin kay

Saludable: Allin

Saludar: Napay

Saludo: Napaykuy

Saludos: Napaykuna

Salvaje: K'ita / sallqa

Salvia: Salwiya / Planta medicinal

Sanar: Jampiy / thañiy

Sandalia: Jujut'a

Sangre: Yawar

Sano: Allin / mana unqusqa / Que goza de buena salud

Santo: Mana juchayuq

Sapo: Jamp'atu

Sarampión: Qhashqa unquy

Sarna: Qarachi / Enfermedad de la piel

Sarpullido: Lilli

Satanás: Supay

Satisfacer: Saqsachiy

Satisfecho: Saqsasqa / Relativo a la comida

Sebo: Untu / wira / Sebo del pecho de la llama que se utiliza en las ofrendas rituales

Secar: Ch'akiy

Seco: Ch'aki

Secreto: Pakasqa

Sed: Ch'akiy

Sedimento: Qunchu

Seguir: Qhipanta riy

Seis: Suqta

Seiscientos: Suqta pachaq

Seleccionar: Aqllay

Semana: Simana (quechuizado)

Sembrador: Tarpuq

Sembrar: Tarpuy

Semen: Yuma

Semental: Jañachu / Auquénido macho

Semilla: Muju

Seno: Ñuñu

Sensible: Juch'uy sunqu / Lit. 'Corazón pequeño'

Sentar: Chukuy / tiyay

Sentarse: Chukukuy

Señal: K'illpa / Corte de un pedazo de la oreja, especialmente a las llamas

Señal: Chimpu / Marca, generalmente con lana de colores, usado para reconocer el ganado u objetos

Señalar: K'illpay / Cortando un pedazo de la oreja, especialmente a las llamas

Señor: Tata

Señora: Mama

Señora: Mama t'alla / La esposa de la principal autoridad de la comunidad

Señorita: Sipas

Separado: T'akasqa

Separar: Karunchay

Septiembre: Tarpuy killa

Sepultar: P'ampay

Sequía: Ch'aki pacha

Ser: Kay

Serpiente: Amaru / katari

Servir: Qaray

Sesenta: Suqta chunka

Sesgado: Wist'u

Seso: Ñusqu

Setecientos: Qanchis pachaq

Setenta: Qanchis chunka

Sí: Ari

Siembra: Tarpuy

Siempre: Puni

Siempre: Tukuypachapi

Siete: Qanchis

Siglo: Pachaq wata

Silbar: Khuyuña

Silencio: Ch'in

Silla: Tiyana, chukuna

Silvestre: K'ita

Similar: Kikin

Soasar: Q'aspay / Tostar levemente

Sobra: Puchu

Sobrar: Puchuy

Soga: Waska / Trenzada de crines o cerdas

Sol: Inti

Solo: Sapa

Soltar: Qhispichiy / Relativo a la libertad

Soltar: Kachariy

Sombra: Llanthu

Sombrear: Llanthuy

Sombrero: Luq'u

Sombrilla: Llanthuna / Usada en la feria o puesto de venta al aire libre, toldo

Sonaja: Chajcha / Sonajas fabricadas con pezuñas de corderos o cabras

Sonido: T'uqyay / Explosivo

Sonreír: Asiriy

Soñar: Musquy

Sopa: Lawa / Sopa de harina de maíz, quínoa o trigo

Sopa: P'isqi / Sopa de quínoa

Soplador: Phukuna

Soplar: Phukuy

Sorber: Upiy / Alimentos espesos como la mazamorra

Sordo: Luqt'u

Suave: Llamp'u

Subida: Wichana

Subir: Wichay

Sucio: Khuchi / ch'ichi

Sudar: Jump'iy

Sudor: Jump'i

Suelo: Pampa

Suelto: Kacharisqa

Suelto: Lluchhu / Relativo a la ropa

Sueño: Puñu

Suficiente: Chaylla

Sufrir: Muchuy

Suma: Yapa

Sumar: Yapay

Suplicar: Mañay

Sur: Qullasuyu / Una de las cuatro regiones del Tawantinsuyu o imperio incaico

Suspirar: Llakipakuy

Susto: Manchay

Suyo: Paypaqta





Tabaco: Sayri / Con él se pronostica según el modo cómo se consume el cigarrillo

Tábano: Tak'a

Tacaño: Mich'a

Tallar: Ch'iquy / Referido a la piedra

Tallo: Isa / Tallo de la quínoa

Tallo: Wiru / Tallo de maíz que se chupa para extraerle el jugo dulce

También: —pis

Tambo: Tampu

Tambor: Wanqara / Tambor / Instrumento musical de percusión, cilíndrico, hueco, cubierto por las dos bases con piel estirada

Tampoco: Manallataq

Tanto: Chhika

Tapa: Qata / Relativo a lo que cobija al ser humano

Tapa: K'umpuna / Referido al elemento que tiene como finalidad cerrar un objeto u orificio

Tapar: Qatay

Tarántula: Apasankha / Tarántula, araña grande que vive en el campo

Tarde: Tardi (quechuzado)

Tartamudo: Khaka

Tea: K'anchayllu

Techo: Wasiq qata

Tejedora: Awaq

Tejer: Away / En telar

Tejer: P'itay / Con palillos

Tejido: Awana

Telar: Awana

Temblar: Kharkatiy

Temer: Manchay

Temor: Manchay

Tender: Mast'ay

Tendido: Mast'a / Alfombra o cuero que se utiliza como colchoneta

Tendón: Anku

Tener: Tiyan / Tener que

Tensar: Aysay

Teñir: Llimp'ichay

Tepe: Ch'ampa / Terrón que se utiliza para construir paredes

Terminar: Tukuy

Terral: Jallp'a wayra

Terraza: Pata

Terreno estéril: Qullpa jallp'a

Terreno pedregoso: Rumirara

Territorio: Suyu

Terrón: Ch'ampa / Terrón que se utiliza para construir paredes

Terror: Manchay

Testículo: Q'uruta

Teta: Ñuñu

Tía: Ipa

Tibio: Q'uñi

Tiempo: Pacha

Tiempo de helada: Chiri pacha

Tiempo de lluvia: Para pacha

Tiempo de mucho calor: Ruphay pacha

Tiempo despejado: Q'ara pacha

Tiempo presente: Kunan pacha / Actualidad

Tierno: Llullu / Inmaduro / verde / no maduro / hoja verde no madura

Tierra: Jallp'a

Tijera: K'utuna

Tijeral: Wasi watana / Estructura que sostiene el techo

Tímido: Manchakuq

Tincar: T'inkiy / En el juego de las canicas, impulsarlas con la uña del dedo pulgar

Tío: Kaka

Tirar: Chuqay / Arrojar algo

Tiritar: Kharkatiy

Tocar: Llujchhiy / chhankay

Todavía: —raq

Todo: Tukuy

Tola: T'ula / Arbusto leñoso y resinoso que se usa como combustible

Tolar: T'ula t'ula

Tomar: Jap'iy / De agarrar algún objeto

Tomar: Ujyay / De beber algún líquido

Tonto: Pisi uma / Corto de entendimiento

Topar: Tupay (quechuizado)

Topo: Tuju

Torcer: K'uyuy

Torcer: Mismiy/Torcer lana con un palo

Tórtola: Urpi

Tos: Ch'uju

Tos convulsiva: T'uku ch'uju / Coqueluche

Tosco: Phatu

Toser: Ch'ujuy

Tostado: Jank'a / De cereales

Tostado: Jank'a

Tostadora: Jank'ana / Olla de barro de boca ancha para tostar cereal

Tostadora: K'añalla / Tiesto de barro cocido para tostar cereales

Tostar: Jank'ay / Tostar granos

Total: Tukuy

Totora: Tutura / Totora, se usa en la fabricación de balsas, esteras, techos y como alimento para el ganado

Trabajador: Llank'aq

Trabajar: Llank'ay

Trabajo: Llank'ana

Trabalengua: Qallu watana

Traer: Apamuy

Tragar: Uqy / Comer apresuradamente

Trampa: Urmana

Tranque: Jark'a

Transpirar: Jump'iy

Traposo: Thanta

Tráquea: T'unquri

Trasladar: Apana / Cosas, bienes

Trasquilar: Rutuy

Travieso: Pujllay siki

Trece: Chunka kinsayuq

Treinta: Kinsa chunka

Tren: Suchu

Trenza: Simp'a

Trenzar: Simp'ay

Tres: Kinsa

Triángulo: Kinsa K'uchu

Tricolor: Kinsa llimp'iyuq

Trigo: Triwu (quechuizado)

Tripa: Ch'unchula

Triste: Llakisqa

Triste: Phutisqa

Tristeza: Llakiy

Triturar: K'utuy / Triturar alimentos duros con los dientes

Triunfar: Jaylliy

Triunfo: Jaylli

Tronco: K'ullu

Tropa: Tama

Tropezar: Misk'ay

Trote: Truti / Baile en pareja en el que se trota al compás de la música (quechuizado)

Trucha: Turucha (quechuizado)

Trueno: Q'aqya / q'aj q'aj / Tatala

Trueque: Makipuray

Tú: Qan

Tullido: Suchu / Persona que no puede caminar

Túnel: Mach'ay

Turbio: Qunchu

Turnio: Lirq'u

Tuyo: Qanpaqta



Tejer



Ulpo: Ullpu / Refresco hecho de harina tostada de quínoa

Último: Qhipa kaq

Único: Sapalla

Unidad: Ujlla

Unión: Kuskachaku

Unir: Kuskachay

Uno: Uj

Untar: Jawiy

Uña: Sillu

Urdimbre: Awa

Urdir: Away

Urticaria: Mara unquy

Usado: Thanta / Muy usado

Usted: Qan

Útero: Kisma kunka



Vaca: Waka

Vaciar: Talliy

Vacío: Ch'usaq

Vagabundo: Purikuq

Vagina: Chupila / rakha

Valle: Q'uñi jallp'a

Valor: Chani

Valorar: Chaninchay

Vapor: Samana

Varón: Qhari

Vaso: Ujyana

Vaso ceremonial: Qiru / De madera, plata o arcilla, de forma cónica y boca extendida

Veinte: Iskay chunka

Vejiga: Phukuchu

Veloz: Usqhay

Vena: Sirk'a

Venado: Taruka / Ciervo andino

Vencer: Atipay

Vendar: P'intuy

Vender: Ranqhay

Veneno: Jampina

Venir: Jamuy

Ventana: T'uqu wasi

Ventarrón: Wayra

Ver: Qhaway

Verano: Ruphay pacha

Verdad: Chiqa

Verdadero: Chiqa

Verde: Q'umir

Vergüenza: P'inqay

Verruga: Sirk'i

Vértebra: Waqta tullu

Vértice: K'uchu

Vertiente: Pujyu

Vesícula: Jayaqi

Vestirse: P'achallikuy

Veta: Sirk'a

Vez: Kuti

Vía Láctea: Quyllur mayu / Lit. 'Río de estrellas'

Viajar: Puriy

Víbora: Asiru

Vicuña: Wik'uña

Vida: Kawsana

Viejo: Machu / Hombre mayor

Viento: Wayra

Vientre: Wisa

Viernes: Ch'askachay p'unchay

Vigilar: Watiqay

Viravira: Wirawira / Planta usada como antitusivo

Viruela: Qhashqa unquy

Visitar: Watukuy / Echar de menos

Vivaz: Umayuq

Vivir: Kawsay / Relativo a la vida

Vivir: Tiyay / Relativo al lugar donde se habita

Vivo: Kawsasqa

Vizcacha: Wisk'acha

Vociferar: Qapariy

Volar: Phaway

Volcán: Nina urqu / ariq

Volcar: K'umpuy / Colocar objetos boca abajo / Tapar un recipiente

Voltear: Tijray

Volver: Kutiy / kutimuy

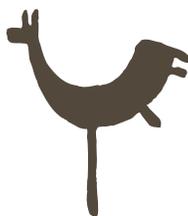
Vomitar: Wiq'uy / tijray

Votar: Wijch'uy

Voz: Rimay / simi



Vaso ceremonial



Yacer: Sirisqa / Estar echado

Yareta: Yarita / Yareta, arbusto altiplánico que sirve de combustible y se usa como infusión para el dolor de espalda

Yerno: Tullqa

Yo: Ñuqa

Yuca: Yuka / Un tipo de tubérculo

Yunga: Yunka / Región semitropical

Yuyo: Yuyu / Hojas de quínoa verdes comestibles. Verdura





Z

Z

Zambullir: Ch'ultiy

Zampoña: Siku / Instrumento musical milenario de los andes; existe una variedad de ellas, se diferencian por su tamaño en tres grupos: grandes, medianas y pequeñas

Zanja: Wayq'u

Zona: Suyu

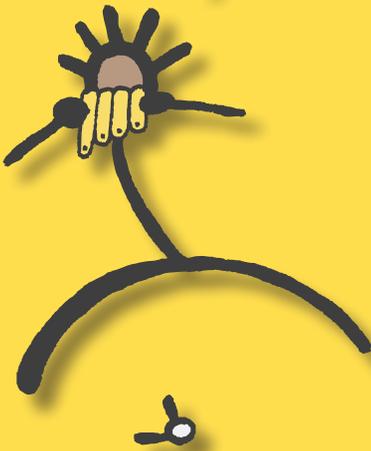
Zorrillo: Añasku

Zorro: Atuq

Zurcir: T'iriy

Zurdo: Lluq'i





**DICCIONARIO
QUECHUA
CASTELLANO**





Achuqalla: Fiesta que se realiza al concluir el techado de la casa. Incluye baile, canto, comida y bebida

Achuray: Repartir / distribuir algo entre varios

Ajara Kiwna: Variedad de quínoa silvestre

Aju papa: Una variedad de papa muy harinosa

Aka: Excremento

Akatanqa: Escarabajo pelotero

Akay: Defecar

Aksu: Vestido tejido de bayeta, de una sola pieza y generalmente de un color

Akulliy: Masticar coca

Allay: Cavar / escarbar / hacer hoyos / remover

Allchhi: Nieto

Allichay: Mejorar / arreglar / reparar / ordenar/componer/ decorar/ remediar

Allillawan: Cuidado

Allimanta: Despacio

Allin: Bueno / bondadoso

Allin: Bien / sano / saludable

Allin kay: Bienestar / salud

Allinllachiy: Reconciliar

Allpaqa: Alpaca

Allqa: Blanco y negro

Allqamari: Halcón

Allqu: Perro

Alsa: Comida que se lleva el invitado

Ama: No / Prohibitivo

Amaru: Serpiente

Amawta: Sabio / maestro

Amuqlli: Amígdalas

Ana: Lunar

Anata: Flauta de pico, actualmente fabricada de madera, de diversos tamaños

Ancha: Mucho / abundante / harto / bastante / demasiado

Anka: Águila

Anku: Nervio / tendón

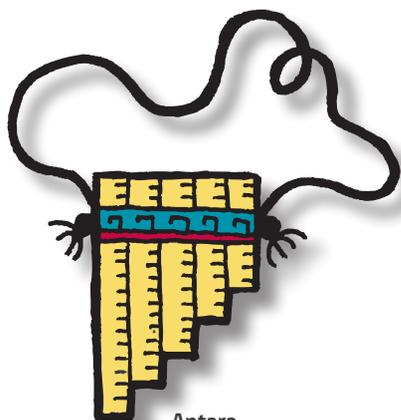
Anku q'intiy: Calambre

Anqas: Azul

Anta: Estancia / Lugar de pastoreo de ganado transhumante

Anta: Cobre

Antara: Zampoña / Variedad de zampoña contruida con una sola hilera de cañas



Antara

Antawara Arrebol: Celaje rojizo de la tarde o la mañana

Antisuyu: Este / una de las cuatro regiones del Tawantinsuyu

Aña ña: Nombre de cumbre

Añasku: Mofeta / zorrillo

Añaway: Planta leñosa de ramas espinosas y flores amarillas

Apachikuy: Encomendar / remitir / encargar

Apachita: Apacheta / lugar sagrado, el lugar más alto entre dos puntos de una trayectoria. Montón de piedras que se va formando con el aporte de las personas que transitan por ese lugar, donde se rinde culto a la Pachamama y a los antepasados

Apachiy: Enviar

Apamuy: Traer

Apana: Trasladar bienes / cosas

Apasankha: Tarántula / araña grande que vive en el campo

Apay: Llevar

Api: Mazamorra de maíz morado

Apu: Deidad / dios tutelar protector que mora en el lugar donde uno vive, que según el lugar adopta formas de cerro, río, lago, etc. Señor, poderoso. Título de dignidad que se da a algunos dioses

Apu takinakuna: Cantar cánticos o himnos de carácter religioso occidental

Aqllasqa: Escogido

Aqllay: Escoger / elegir / seleccionar objetos o personas, clasificar

Aqu: Cascajo

Aqha: Chicha de maíz / quínoa, etc.

Aqhay: Elaborar chicha

Ari: Sí

Ari niy: Aceptar / asentir / consentir

Ariq: Volcán

Ariwaki killa: Abril

Ashkha: Mucho / abundante / bastante / hartó / demasiado

Asichikuq: Broma / burla / chanza

Asikuq: Persona risueña

Asikuy: Reírse

Asipayay: Burlarse

Asiriy: Sonreír

Asiru: Víbora / culebra

Asiy: Reír / risa

Asna: Hediondo / fétido

Asnay: Heder

Asnu: Burro (quechuizado)

Astawan: Más

Astawan allin: Mejor

Astawan pisi: Menos

Astawanpis: Además

Astay: Acarrear

Ataqama: Tubérculo morado y alargado comestible

Atichay: Martes

Atichay ch'alla: Martes de carnaval, día principal del mismo

Atipanakuy: Competencia

Atipay: Ganar / vencer

Atiy: Poder

Atuq: Zorro

Awa: Urdimbre

Awana: Telar

Awana: Tejido

Awana k'aspi: Palo del telar

Awaq: Tejedora

Away: Tejer / en telar

Away: Urdir

Awina: Avena (quechuizado)

Awja: Aguja (quechuizado)

Awka: Enemigo

Awki: Deidad / anciano / tratamiento respetuoso

Awki awki: Danza jocosa que parodia a los viejos aristócratas en sus movimientos y vestuario: joroba abultada, bastones extremadamente curvos, sombreros grandes y de ala muy ancha y careta de cuero de oveja. Se acompaña con un conjunto de flautas transversas

Awqa: Enemigo

Awqana: Guerrear

Awqanakuy: Enemistad

Aya: Difunto / muerto / cadáver

Ayamarq'ay killa: Noviembre

Aycha: Carne

Aycha kiru: Encía

Aycha wasi: Carnicería

Ayllu: Comunidad / conjunto de familias en cuyo interior se realiza la mayor parte de las actividades sociales, políticas económicas y religiosas



Ayllu mikhuy: Comida comunitaria, aporte de alimentos que se hace para ello

Aymara: Nombre del pueblo, la cultura y su lengua

Aymura: Cosecha

Aymuray: Cosechar

Aymuray killa: Mayo

Aymuray q'uwa: Ceremonia de agradecimiento a la Pachamama por la cosecha

Ayni: Reciprocidad, ayuda mutua, relativa al trabajo o al intercambio de regalos

Ayñanakuy: Discutir

Ayñay: Retar / reñir / reprender / ladrar

Ayphu: Opaco / borroso

Ayqiy: Fugitivo

Ayqiy: Escapar / evadir / huir

Ayrampu: Especie de cactus cuyo fruto de granos de color rojizo se usa como colorante y medicina para aliviar la fiebre

Aysay: Estirar / tensar / jalar

Aytyi: Enjuagar ropa / cabello / lana

Azadón: Lampa



Chachakuma: Planta usada como carminativo, antirreumático y para el mal de aire

Chachani: Nombre de cumbre

Chajcha: Sonajas fabricadas con pezuñas de corderos o cabras

Chaka: Puente

Chaka: Cadera

Chakachikuy: Atascarse

Chakachiy: Atascar

Chakana: Cruz / cruz del sur

Chaki: Pie

Chaki p'alta: Planta del pie

Chakimanta paqarimun: Criatura que ha nacido de pie

Challwa: Pez / pescado

Challwa jap'ina: Anzuelo

Chamma millma: Cerda / lana ordinaria / pelo grueso de algunos animales

Chani: Precio / valor

Chaninchay: Valorar

Chanka: Pierna / muslo

Chanka k'uchu: Ingle

Chankaka: Pasta solidificada de caña y miel, chancaca

Chapuy: Mezclar líquidos y sólidos

Chaqallu: Haba verde en su vaina

Chaqla: Varillas de madera, largas y delgadas que se emplean para armar el techado

Chaqra: Chacra / campo de cultivo

Chaqra quanaquy killa: Julio

Chaqrayapuy killa: Agosto

Chaqrui: Aparearse los animales

Charanku: Charango, Instrumento musical de cuerdas usado especialmente en la zona andina (quechuzado)

Chaski: Mensajero

Chawa: Crudo

Chawpi: Centro / medio

Chawpi p'unchay: Mediodía

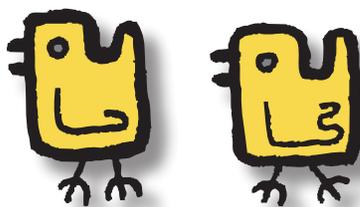
Chawpi tuta: Medianoche

Chayanta: Estaño

Chayay: Cocer

Chayay: Llegar
Chaykama: Mientras
Chaylla: Suficiente
Chaymanta: Entonces / después
Chaypi: Ahí
Chayru: Sopa hecha con chuño machacado, papas, arvejas, mote y carne de cordero
Chichi: Trozo de carne cocida o asada. Expresión usada con los niños o por los niños
Chichu: Embarazada
Chijchi: Granizo
Chikiray: Amordazar a las crías para que no mamen
Chikiru: Bozal
Chimpa pata: Ribera / orilla / extremo / borde
Chimpay: Atravesar / pasar (de un lugar a otro)
Chimpu: Señal / marca (generalmente con lana de colores, usado para reconocer el ganado u objetos)
Chimpuy: Marcar / señalar
China: Hembra
China wachaq: Hembra preñada
Chinchasuyu: Norte / una de las cuatro regiones del Tawantinsuyu o imperio incaico
Chinchilla: Chinchilla / Pequeño mamífero de color gris
Chinchirkuma: Planta de flores blancas y rosadas para proteger contra los malos espíritus
Chinkakuy: Extraviarse / perderse
Chinkay: Extraviar / perder
Chiqa: Verdadero / cierto
Chiqachana: Regla
Chiqan: Recto / derecho / directo
Chiqanchay: Enderezar / rectificar / corregir
Chiqni: Odio
Chiqniy: Odiar / aborrecer
Chiri: Frío
Chiri pacha: Invierno / tiempo de helada

Chiririnka: Mosca
Chiriyachiy: Enfriar
Chita: Cordero pequeño regalón, cría de animal acostumbrada a la gente, generalmente borrega
Chiwanku: Especie de mirlo negro parecido al tordo
Chiwchi: Pollo



Chiwchi

Chiwu: Chivo
Chuchumiri: Alimento preparado de harina con muy poca agua, con grasa y sal, cocida al vapor
Chuchuqa: Chuchoca / maíz molido, medio hervido y secado al sol
Chujcha: Pelo / cabello, de la cabeza
Chujcha k'utu: Libélula
Chujcha rutuy: Primer corte de pelo de los niños
Chujchasapa: Pelucón
Chujchu: Paludismo / malaria
Chukikanlla: Planta usada como antitúxico
Chukukuy: Sentarse
Chukuna: Asiento / silla
Chukuy: Sentar
Chuli: Variedad de zampoña de tamaño pequeño, ubicada en la octava alta
Chullpa: Momia / antiguo sitio funerario considerado un lugar sagrado y temido
Chulluchi: Hacer remojar / derretir / descongelar / macerar
Chulluy: Remojar / derretir / descongelar / macerar

Chumpi: Faja tejida

Chumpi rumi: Deidad protectora que generalmente se presenta como una piedra acinturada

Chumpiy: Fajar

Chunchu: Danza que imita a gente de la selva. Actualmente se acompaña con banda de músicos

Chunka: Diez

Chunka iskayniyuq: Doce

Chunka isqunniyuq: Diecinueve

Chunka kinsayuq: Trece

Chunka phisqayuq: Quince

Chunka pusaqniyuq: Dieciocho

Chunka qanchisniyuq: Diecisiete

Chunka suqtayuq: Dieciséis

Chunka tawayuq: Catorce

Chunka ujniyuq: Once

Chupa: Cola / rabo

Chupa tullu: Coxis

Chupila: Vagina

Chuqay: Arrojar / lanzar / tirar

Chuqllu: Choclo / mazorca de maíz maduro y fresco

Chuqulu wayra: Remolino de viento, fuerza maligna que a su paso intenta dañar a las personas

Churay: Colocar / poner

Churi: Hijo

Chusi: Frazada vieja remendada

Chuwa: Plato hondo de barro cocido



Chhalla: Hojas y tallos secos del maíz, habas u otros cereales

Chhama: Áspero

Chhankay: Tocar / palpar

Chhapu chhapu: Crepúsculo / entre dos luces

Chhijchi: Granizo

Chhijchiy: Granizar

Chhika: Tanto

Chhila: Lugar de palas de piedra (chela)

Chhila: Pala pequeña para sembrar

Chhillchi: Llovizna

Chhillchiy: Garuar / lloviznar

Chhuchullu: Pata de animal

Chhuku chhuku: Pasto / variedad de paja

Chhukuy: Mecer a las criaturas

Chhulla: Rocío / garúa

Chhullchu: Loro

Chhululu: Cascada

Chhurku: Crespo

Chhutu: Pico

Chhutuy: Picotear

CH'

Ch'aja: Disfonía / ronco

Ch'aki: Seco

Ch'aki ch'uju: Constipación / resfrío con tos seca

Ch'aki pacha: Sequía / tiempo de hambre / época seca

Ch'akichikuy: Tener sed

Ch'akichiy: Hacer secar

Ch'akiy: Sed

Ch'akiy: Secar

Ch'alla: Rito de agradecimiento a la Pachamama

Ch'allay: Esparcir / rociar / salpicar / asperjar

Ch'allay: Rito de dar de beber a la tierra, ofrenda de bebida en honor de la Pachamama. Festejar algo benigno, algo nuevo rociándolo con algún licor, adornándolo con mistura y serpentinas

Ch'allpachiy: Salpicar / esparcir en gotas pequeñas un líquido rociando con alguna exageración

Ch'ampa Tepe: Terrón que se utiliza para construir paredes

Ch'anqay: Chancar

Ch'apa allqu: Perro lanudo

Ch'aqchuy: Esparcir agua con un recipiente

Ch'aqu: Arcilla comestible, que disuelta en agua sirve como aderezo para untar papas cocidas

Ch'aqwa: Ruido / bullicio / alboroto

Ch'aqwan: Hacer ruido / trinar de las aves

Ch'aran: Empapado / mojado

Ch'arki: Charqui / carne salada y seca

Ch'aska: Lucero

Ch'aska: Desgreñado / despeinado

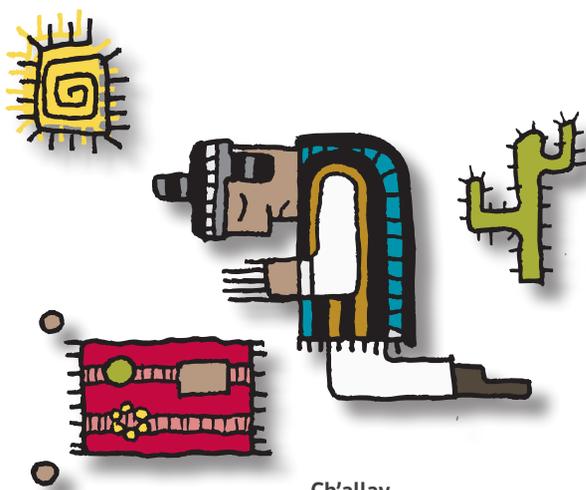
Ch'askachay p'unchay: Viernes

Ch'away: Ordeñar

Ch'ayña: Jilguero

Ch'ichi: Mugre / sucio / mancha

Ch'iki: Pasto / césped



Ch'allay

Ch'illawa: Paja con la que se hacen las escobas; especie gramínea de la puna

Ch'illka: Arbusto pequeño de hojas resinosas, usado para tratar luxaciones

Ch'in: Silencio

Ch'in pacha: Desierto / yermo

Ch'inyay: Callar

Ch'ñi: Quínoa menuda (no apta para semilla)

Ch'ñi challwa Gambusia: Pez pequeño

Ch'ipa: Lazo de cuero para amarrar el entramado del techo u otros

Ch'ipa: Enredo de hebras de lana o hilo

Ch'ipa: Red hecha de tiras de cuero usada para transportar productos u otros objetos

Ch'ipay: Enredar

Ch'ipiy: Parpadear / guiñar

Ch'iqchi: Gris

Ch'iqchi sara: Clase de maíz especial para ser tostado

Ch'iqi: Especie de escarabajo que destruye la ropa y tejidos

Ch'iqta: Desportillado

Ch'iqtasqa: Partido / rajado

Ch'iqtay: Desportillar / hacer mella / muesca / hueco / hendido

Ch'iqtay: Partir / rajar / picar leña

Ch'iquy: Tallar la piedra

Ch'ira: Muchacha

Ch'irmay: Estrujar / aplastar / exprimir

Ch'isi: Tiempo entre la entrada del sol y la oscuridad total

Ch'isiyay: Anochecer

Ch'iti: Niño pequeño / persona de baja estatura / tratamiento despectivo

Ch'iya: Liendre

Ch'ujlla: Choza de uso temporal ubicada cerca de un cultivo

Ch'uju: Tos

Ch'ujuy: Toser

Ch'uku: Costura de la primera capa de pajas en la estructura. Costura, en general

Ch'ulla: Falla que consiste en que un lado del paño queda más largo que el otro

Ch'ulla: Impar

Ch'ultiy: Zambullir

Ch'ulu: Chullo / gorro tejido de lana que generalmente cubre las orejas

Ch'umay: Drenar / escurrir / escurrir lentamente un líquido

Ch'umpi: Café

Ch'unchula: Tripa / intestino

Ch'unqay: Chupar

Ch'uñu: Chuño / papas congeladas y deshidratadas al sol

Ch'uñuy: Hacer chuño mediante deshidratación de la papa

Ch'uqana: Mantilla con la que se cubre la cabeza

Ch'uqñi: Lagaña / legaña

Ch'uqñirara: Legañoso

Ch'urqu: Seco y duro

Ch'uru: Caracol

Ch'usaq: Cero

Ch'usaq: Vacío / desocupado / liviano

Ch'uspa: Chuspa / pequeña bolsa tejida para llevar coca

Ch'uspi: Mosca común / mosquito

Ch'utu: Protuberante / hinchado

Ch'utu wasa: Corcovado / jorobado

Ch'uwa: Claro / limpio / cristalino referido al agua

Ch'uwa: Bebida preparada con ciertos cereales fermentados y usada en la libación ritual

Ch'uwa sunqu: Consciente

Ch'uwachay: Aclarar un líquido

Ch'uyayachiy: Esclarecer

Ch'uytu: Alargado / ovalado



Ichaqa: Pero

Ichhu: Paja

Ichhu ichhu: Pajonal

Ichhu-pampa: Pajonal

Illapa: Rayo / relámpago

Illapa: Dios del trueno que tiene tres manifestaciones: estruendo, relámpago y rayo

Illapachay p'unchay: Jueves

Illawa: Peine de telar que se emplea para alternar los hilos al tejer

Iluy: Tirar la semilla de quínoa en la superficie de la tierra tras las primeras lluvias

Ima: Que / algo

Imasmari: Adivinanza

Imayna: Como

Imilla: Muchacha / desde pequeña hasta adolescente

Inka: Soberano / monarca del Tawantinsuyu, enviado de dios

Inka: Danza ancestral que rememora a los incas

Inti: Sol

Inti llusqiy: Salida del sol

Inti raymi: Fiesta del sol

Inti wañuy: Eclipse solar / Lit. 'Muerte del sol', 'oscurecimiento del sol'

Inti watana: Reloj

Intichay p'unchay: Domingo

Iñina: Creencia / fe / religión

Iñiy: Creer

Ipa: Tía

Iqiqu: Dios de la abundancia, pequeño y de amplia sonrisa, cargado de muchos objetos

Ir: Riy

Irqi: Niño / muchacho desde pequeño hasta adolescente

Isa: Tallo de la quínoa

Iskay: Dos

Iskay chunka: Veinte

Iskay pachaq: Doscientos

Iskaynin: Ambos / par

Ismuy: Podrir / podrirse los tubérculos por exceso de agua

Ispi: Pez pequeño de agua dulce del tamaño de una sardina

Isqun: Nueve

Isqun chunka: Noventa

Isqun pachaq: Novecientos

Itapalla: Ortiga / planta de espigas delgadas y filosas



Inti



J



Jach'iy: Estornudo
Jach'u: Bolo de la coca masticada
Jak'u: Harina
Jallch'ay: Guardar / conservar / custodiar
Jallp'a: Tierra
Jallp'a wayra: Terral
Jamak'u: Garrapata
Jampi: Remedio / medicina / medicamento
Jampina: Medicina / veneno
Jampina wasi: Hospital
Jampiq: Médico
Jampiy: Curar / sanar / remediar
Jamp'ara: Mesa
Jamp'atu: Sapo / rana
Jamuna: Procedencia
Jamuq pacha: Tiempos venideros / futuro

Jamut'a: Pensamiento / idea
Jamut'ay: Reflexionar / pensar
Jamuy: Venir
Janaq: Parte superior / parte alta / cielo
Janaq pacha: Cielo / el mundo de arriba / paraíso según la concepción cristiana
Janch'i: Sedimento / borra, producto de la fabricación de chicha
Jank'ay: Tostar granos
Jank'a: Tostado
Jank'ana: Olla de barro de boca ancha para tostar cereal, tostadora
Jañachu: Auquénido macho / semental
Jap'ichiy: Encender / prender el fuego



Jatun mama

Jap'ikasqa: Enfermedad causada por espíritus de la tierra, capturando su ánimo cuando está en un estado de debilidad

Jap'ina: Asa / mango de los instrumentos

Jap'iy: Agarrar / recibir / tomar

Jap'iy: Entender / comprender

Jaqay: Aquel / aquella / aquello

Jaqaypi: Allá / allí

Jaqt'a: Carne o sebo que se agrega a la sopa para darle sabor. Acompañamiento proteico para la merienda seca

Jarawi: Poesía / poema

Jark'a: Embalse / dique / tranque

Jark'ay: Atajar / atajar el camino / retener / defender / impedir / oponer resistencia / proteger

Jasp'iy: Rascar

Jast'iy: Pegar / castigar con chicote

Jatarikuy: Levantarse / relativo a las personas

Jatariy: Levantar / relativo a las personas

Jatun: Grande

Jatun llaqta: Ciudad

Jatun mama: Abuela

Jatun puqy killa: Febrero

Jatun runa: Persona alta / gigante

Jatun tata: Abuelo

Jawa: Afuera / fuera / exterior

Jawa runa: Extranjero

Jawas: Habas (quechuizado)

Jawas phuti: Habas retostadas, remojadas y cocidas

Jawiy: Untar

Jawkaykuski killa: Junio

Jaya: Picante / amargo

Jayaqi: Vesícula / hiel / bilis

Jayk'aq: Cuándo

Jaylli: Triunfo

Jaylliy: Triunfar

Jayt'ana: Parte del catre donde descansan los pies

Jayt'ay: Cocear / patear

Jaywa: Ofrenda

Jayway: Entregar / alcanzar / ofrendar

Jiru (Jeru): Feo (quechuizado)

Jich'ay: Echar / derramar líquido

Jik'u: Hipo

Jik'uy: Hipar

Jilakata: Jefe de una parte de la comunidad, capataz

Jimi: Jeme (quechuizado)

Jina: Así

Jisp'a: Orina

Jisp'ay: Orinar

Jucha: Culpa / pecado

Juchachay: Culpar

Juch'uy: Chico / pequeño / corto

Juch'uy runa: Persona baja

Juch'uy sunqu: Sensible / Lit. 'Corazón pequeño'

Juch'uychay: Achicar

Jujut'a: Abarca / sandalia

Juku: Búho / lechuza

Juk'ucha: Ratón

Jump'i: Sudor

Jump'iy: Sudar / transpirar

Junt'achiy: Hacer llenar

Junt'a: Completo / lleno / repleto / colmado

Junt'a killa: Luna llena

Junt'ay: Completar / llenar

Junu: Millón

Juq'u: Húmedo / mojado

Juq'uchiy: Mojar

Jurquy: Sacar

Jushp'a: Ceniza

Jushp'a jich'ana: Cenizal / sitio donde se depositan las cenizas

Jusk'u: Agujero

Jusk'uy: Agujerear





Kacharisqa: Suelto

Kachariy: Soltar

Kachariy: Sacar los animales de su corral

Kacharpaya: Despedida / el último día de una fiesta. Día de la despedida. Danza y melodía de la despedida

Kacharpayay: Despedir

Kachay: Enviar / mandar a alguien, comisionar

Kachi: Sal

Kachi pampa: Salar

Kachichasqa: Salado

Kachichay: Salar / echar sal

Kajani: Danza en que cada bailarín toca zampoña y tambor

Kaka: Tío

Kallpa: Fuerza

–**kama:** Hasta (sufijo limitativo)

Kamachi: Orden / mandato / ley

Kamachiq: Autoridad

Kamay: Crear / fundar

Kamayuq: Encargado

Kancha: Corral / campo de juego / patio

Kaniy: Morder

Kanka: Asado

Kankay: Asar

Kantu: Orilla

Kapay: Castrar (quechuizado)

Karu: Lejos

Karunchay: Alejar / apartar / retirar / separar

Katari: Serpiente grande

Kawallu: Caballo

Kawsana: Vida

Kawsasqa: Vivo

Kawsay: Vivir

Kawsay yachay: Cultura

Kay: Ser / estar / haber / existir

Kay: Este / esta / esto

Kay pacha: Este mundo / la tierra / el espacio terrenal según el cristianismo

Kaypi: Aquí

Kichasqa: Abierto

Kichay: Abrir

Kikin: Igual / idéntico / similar

Kikinchay: Igualar

Killa: Luna / mes

Killa k'ancha: Luz de luna

Killa unquy: Halo lunar / Lit. 'Luna enferma'

Killa wañuy: Eclipse lunar / Lit. 'Muerte de la luna'

Killa yawar unquy: Menstruación

Killachay pujllay: Lunes de carnaval

Killachay p'unchay: Lunes

Kinra: Lado / ladera / espacio en pendiente

Kinray: Ladear

Kinsa: Tres

Kinsa llimp'iyuq: Tricolor

Kinsa chunka: Treinta

Kinsa k'uchu: Triángulo

Kirkiña: Planta aromática que se usa en la preparación de la 'llaqwa'

Kiru: Diente

Kiru nanay: Caries / dolor de muela

Kisma kunka: Matriz / útero

Kisu: Queso

Kiwna: Quínoa / La quínoa es un cereal originario de los andes de sudamérica. Sus orígenes son muy antiguos. Constituía una de las comidas básicas para los antiguos habitantes

Kiwna jak'u: Harina de quínoa tostada y molida

Kuchuna: Cuchillo

Kuchuy: Cortar, con cuchillo, serrucho u otro

Kuka: Coca / La hoja de coca representa para los indígenas la fuerza, la vida, es un alimento espiritual que les permite entrar en contacto con sus divinidades "Apus, Achachilas, Tata Inti, Mama Killa, Pachamama". Forma parte de las ofrendas y constituye el alimento preferido de las deidades. Además tiene muchos usos medicinales

Kuku: Cuco / fantasma o duende travieso y familiar con el que se amenaza y asusta a los niños

Kukuli: Paloma

Kulli: Morado

Kulli: Maíz para hacer 'api'

Kunan: Ahora / hoy

Kunan ch'isi: Esta tarde / tiempo que transcurre entre la puesta del sol, hasta la oscuridad

Kunan pacha: Tiempo presente o actualidad

Kunan paqarin: Esta mañana

Kunan p'unchay: Hoy día

Kunan tuta: Esta noche

Kunay: Consejo / encargo

Kunka: Cuello / garganta / cogote

Kunkallina: Bufanda de lana

Kunkawaki: Consonante

Kuntur: Cóndor

Kupal: Copal / resina usada en los sahumerios por su olor agradable (quechuizado)

Kuraka: Curaca / principal autoridad política de la comunidad

Kuraq: Mayor

Kuraq wawqi: Hermano mayor

Kururu: Ombligo

Kusa: Bueno

Kusi: Alegría / júbilo

Kusi kusi: Araña

Kusikuy: Alegrarse / alborozarse / regocijarse / estar contento / estar feliz

Kusisqa: Alegre / contento / feliz

Kuska: Juntos

Kuskachaku: Unión

Kuskachay: Acompañar

Kuskachay: Igualar / nivelar

Kuskachay: Unir

Kuskan: Mitad / medio

Kutay: Moler

Kuti: Vez

Kutichiy: Contestar / devolver / responder

Kutimuy: Regresar / retornar / volver

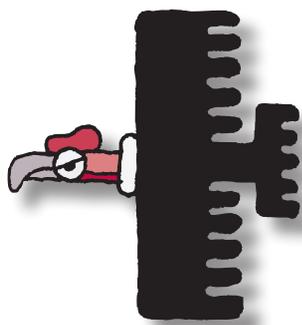
Kutirichiy: Revivir / resucitar

Kutirikuy: Convalecer / sanar

Kutiy: Volver / regresar / retornar

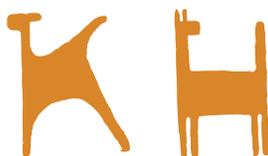
Kuyuchiy: Hacer mover

Kuyuy: Mover / menear



Kuntur





Khachuy Roer: Raspar con los dientes superficialmente un alimento

Khaka: Tartamudo

Khallasqa: Rama

Khallay: Tajar / abrir brecha / abrir grieta o rajadura ancha o larga

Khallu: La mitad de un tejido compuesto de dos paños

Khamupakuy: Rumiar

Khamuy: Mascar / masticar desmenuzando

Kharka: Mugre / roña / suciedad pegada fuertemente

Kharkatiy: Temblar / tiritar

Khasay: Eructar

Khipu: Nudo / sistema de contabilidad / escritura a base de nudos y colores

Khirkinchu: Quirquincho / armadillo

Khishka: Espina

Khituy: Refregar / restregar

Khiwiy: Ovillar / enrollar / embobinar la lana

Khiwiy: Hacer girar la honda

Khuchi: Sucio / suciedad referida a personas u objetos

Khuchi: Chanco / cerdo

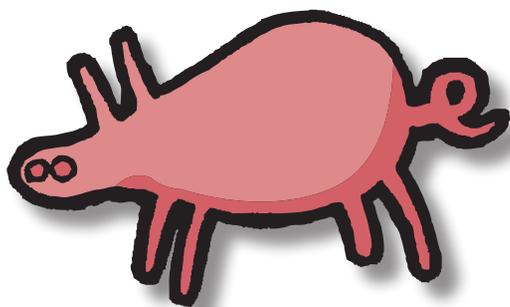
Khuchichay: Ensuciar / contaminar

Khurku: Intruso

Khuru: Gusano

Khuyay: Amar / compadecer / acariciar / querer

Khuyuña: Silbar



Khuchi



K'acha: Bello / bonito / lindo / hermoso

K'ajay: Arder intensamente el fuego / Brillar la luz

K'akalli: Agrietamiento de la piel en las manos y los pies

K'akara: Cresta

K'amiy: Reprender / amonestar / reprochar / increpar / reñir

K'anchar: Luz / claridad

K'anchana: Mechero

K'anchay: Iluminar / alumbrar

K'anchayllu: Antorcha / tea

K'anka: Gallo

K'antiy: Retorcer fuertemente la hebra doble de lana

K'añalla: Tiesto de barro cocido para tostar cereales

K'apa: Cartílago

K'aq: Ruido de palos

K'aqlla: Mejilla

K'aray: Ardor

K'aray: Picazón / escozor / ardor

K'arku: Ácido / agrio

K'askachiy: Pegar / encolar / pegar con adhesivo

K'aspi: Palo / mango

K'ichiy: Pellizcar

K'illpa: Marca ritual del ganado, principalmente lanar que se efectúa en tiempo de carnaval y San Juan

K'illpay: Señalar / marcar cortando un pedazo de la oreja, especialmente a las llamas

K'intu: Ofrenda que consta de hoja de coca selecta en honor a la Pachamama y los Apu

K'ita: Salvaje / silvestre

K'ita: Brote temprano de las papas abandonadas durante la cosecha anterior

K'ita quwi: Liebe

K'iwcha: Hígado

K'uchu: Rincón / esquina / vértice

K'uchu kiru: Molar

K'ullku: Angosto / estrecho

K'ullpi: Astilla

K'ullpiy: Astillar

K'ullu: Tronco

K'umpuna: Tapa / referido al elemento que tiene como finalidad cerrar un objeto u orificio

K'umpuy: Colocar objetos boca abajo / tapar un recipiente

K'umu: Agachado

K'umuy: Inclinarsse

K'usillu: Mono pequeño

K'utu: Duro, de comer

K'utuna: Tijera

K'utuy: Cortar con los dientes, triturar alimentos duros con los dientes

K'utuy: Cortar telas u otros objetos flexibles

K'uychi: Arcoíris

K'uychichay p'unchay: Sábado

K'uuyuy: Torcer / retorcer





Lakita: Danza que se acompaña con zampoña y tambor. En algunos lugares incluye coro de mujeres

Lampa: Azadón

Lampa: Pala

Lamphaya: Planta aromática que se utiliza en infusión para baños medicinales

Laphapay: Flamear / ondear

Laqatu: Larva de escarabajo

Laq'ay: Abofetear / arrojar barro o estuco con fuerza en la pared al revocarla / arrojar al suelo cualquier masa aguanosa

Laqaya: Ruinas de una construcción / muros sin techo

Larq'a: Acequia / canal

Last'a: Lento / lerdo

Lasu: Cuero trenzado a manera de cuerda (quechuizado)

Lat'ay: Gatear

Lat'u: Lerdo / flemático

Lawa: Sopa de harina de maíz, quínoa o trigo

Lawartu: Lagarto

Lawra: Llama / referido al fuego

Lawray: Arder el fuego

Layqa: Especialista religioso que se encarga tanto de ofrendas blancas como negras / actualmente se lo considera brujo

Layqaq: Hechicero

Layqay: Embrujar / hechizar

Liqi: Especie de pájaro

Liqi liqi: Gaviota andina / canto de las mismas

Liqra: Ala

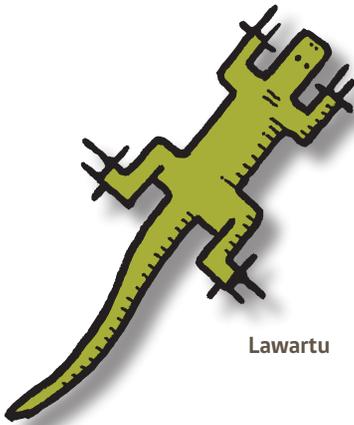
Liqray: Aletear

Lirq'u: Bizco / turno

Lukutu: Locoto / tipo de ají (quechuizado)

Luqt'u: Sordo

Luq'u: Sombrero

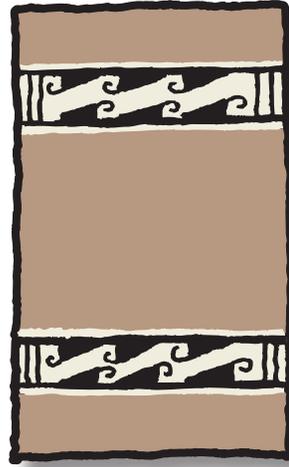


Lawartu



Llaki: Pena / aflicción
Llakipakuy: Suspirar/ gemir
Llakisqa: Apenado / melancólico / triste
Llakiy: Afligirse / sufrir penas
Llakiy taki: Cantar canciones tristes
Llakiysapa: Melancólico
Llallawi: Cualquier fruto grande y de buena calidad / lo mejor
Llama: Llama
Llamiru: Llamerada o danza de los pastores que actualmente se acompaña con banda de músicos
Llamp'u: Molido / fino / suave / blando
Llank'ana: Trabajo
Llank'aq: Trabajador
Llank'ay: Trabajar
Llantín: Llantén / planta medicinal, usada para curar heridas
Llanthu: Sombra
Llanthuna: Sombrilla usada en la feria o puesto de venta al aire libre / toldo
Llanthuy: Sombrear
Llant'a: Leña
Llapa llapa: Grama
Llaqta: Pueblo
Llaqtachaq: Fundador de la comunidad
Llaqwa: Lljua / preparado de locoto, tomate y kirkiña para acompañar comidas
Llaqway: Lamer
Llasa: Pesado
Llasay: Pesar
Llawch'a: Empanada de queso horneada
Llawlli: Especie de arbusto espinoso con flores rojas o blancas

Llawsa: Saliva / baba / flema
Llijiy: Centellear / brillar / refulgir
Llijlla: Aguayo / manta tejida de lana, grande y multicolor, usada para cargar objetos o criaturas



Llijlla

Llijt'a: Lejía / pasta seca elaborada con cenizas de tallos de quínoa que se usa como aderezo al mascar coca
Llik'ichiri: Personaje nocturno que adormece a los caminantes y les extrae la grasa provocándoles incluso la muerte (sacagrasa)
Llik'iy: Rasgar / romper
Llilli: Escaldadura / sarpullido / dermatitis
Llilli: Leche
Llimphu: Limpio, referido a personas u objetos
Llimphuchay: Asear
Llimp'i: Color



Llimp'ichay: Teñir

Llimp'iy: Pintar

Llink'i: Arcilla para alfarería

Llint'a: Jetón / de labios gruesos

Llint'a simi: Persona con labio leporino

Lliphuj lliphuj: Centelleo

Lliqti: Herpes

Lluchhu: Holgado / suelto

Lluch'u papa: Papa temprana

Lluch'uy: Descascarar / pelar con la mano / mondar

Lluch'uy: Despellejar animales / quitar el cuero

Llujchhiy: Tocar / palpar

Lluklla: Avenida corriente / riada

Llulla: Mentira / mentiroso

Llullay: Mentir / engañar

Llullu: Tierno / inmaduro / verde / no maduro / hoja verde no madura

Llulluch'i: Alga lacustre

Llulluch'i: Alga de río

Llumpaqa: Limpio / puro / harina de maíz blanco que representa la pureza, preparado para fines ceremoniales y distintos tipos de costumbres

Llunk'u: Adulador

Llunk'uy: Adular

Lluqhalla: Púber / adolescente

Lluq'ay: Montar

Lluq'i: Izquierdo / zurdo

Lluqsina: Salida

Lluqsiy: Salir

Lluquy: Coito

Llusiy: Embarrar

Llusk'a: Liso / resbaloso

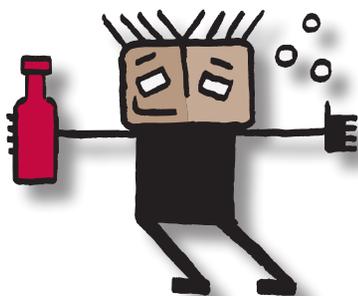
Llusk'ay: Deslizar / resbalar

Llusp'iy: Escabullirse / salvarse del peligro



Machachiy: Hacer emborrachar

Machasqa: Ebrio / borracho



Machasqa

Machay: Embriagar / emborrachar

Machu: Hombre mayor / viejo

Machu pijchu: Cerro viejo

Machurra: Hembra estéril

Mach'ay: Cueva / caverna / túnel

Makhurka: Dolor muscular producido por un esfuerzo físico

Maki: Mano

Maki mañay: Acto de pedir la mano de la mujer

Maki t'aqlla: Palma de la mano

Makipuray: Trueque

Malliy: Probar comida o bebida

Mallku: Cóndor

Mallku: Autoridad superior entre las deidades

Malta: Variedad de zampoña de tamaño mediano / ubicada en la octava media

Malwa: Malva, cuyas hojas machacadas se usan como desinflamantes. En infusión, como antipirético (quechuizado)

Mama: Madre / mamá / mujer mayor / señora

Mama qucha: Mar / Lit. 'Madre lago'

Mama t'alla: Señora / la esposa de la principal autoridad de la comunidad

Mana: No / de negación

Mana juchayuq: Santo

Mana kallpayuq: Decaído / sentirse totalmente abatido / como enfermo

Mana qhawaq: Ciego

Mana tukukuyniyuq: Infinito

Mana unqusqa: Sano

Manallataq: Tampoco

Manchachi: Espantapájaro

Manchachiy: Asustar / atemorizar

Manchakuq: Tímido

Manchasqa: Enfermedad relativa al ánimo ocasionado por un susto o una fuerte impresión

Manchay: Miedo / temor / terror / susto

Manchay: Demasiado / excesivo / enorme / muy grande

Manka: Olla

—manta: De / desde

Manu: Deuda

Manuy: Fiar / prestar

Mañakuy: Plegaria

Mañay: Pedir / rogar / suplicar

Mañay: Prestar

Maqanaku: Pelea / contienda / lucha / confrontación

Maqanakuy: Pelear / luchar

Maqay: Pegar / con el puño / castigar

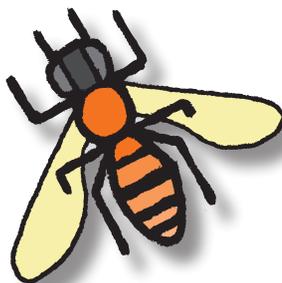
Maqt'a: Joven / adolescente

Mara unquy: Urticaria

Marq'a: Brazada de mieses o tallos / lo que puede llevarse abrazando

Mashkha: Cuánto
Masi: Amigo / semejante / prójimo / compañero
Masichay: Hermandad
Mask'ay: Buscar / averiguar / investigar
Mast'a: Tendido / alfombra o cuero que se utiliza como colchoneta
Mast'a qara: Cuero que sirve de alfombra / pellejo
Mast'ay: Tender
Mata: Lesión en el lomo de los animales de carga
Matiku: Planta usada para sanar heridas internas
May: Dónde
May munay: Ambicioso
Mayllakuy: Lavarse / bañarse
Mayllanapaq: Bañador / fuente grande de barro para lavar la loza
Mayllay: Lavar cosas no absorbentes / lavar / asear el cuerpo / lavarse la cara, las manos, u otros objetos / lavar ligeramente
Mayman: Adonde
Mayqin: Cuál
Mayqinllapis: Cualquier
Mayt'u: Libro
Mayt'u wasi: Librería
Mayu: Río
Mich'a: Avaro / tacaño / mezquino / miserable
Michi: Gato
Michiq: Pastor
Michiy: Apacentar / pastorear
Mikhuna: Comida
Mikhuna wasi: Comedor
Mikhuy: Comer
Millay: Asco
Millay: Feo / horrible
Millma: Lana
Millmasapa: Lanudo
Millu: Alumbre que sirve de protección contra enfermedades causadas por seres malignos
Minchha paqarin: Pasado mañana

Mini: Hilo / hilo que teje contra la trama / entra y sale en la lanzadera y queda encubierto
Miniru: Lanzadera / palo para pasar el hilo tras la urdimbre del tejido
Mink'a: Minga / trabajo comunitario de beneficio recíproco
Miq'ayasqa: Huevo estéril
Mirachiy: Hacer multiplicar o aumentar animales o capitales
Mirachiy: Ganancia
Miray: Multiplicar
Misk'ay: Tropezar
Misk'i: Dulce/ azúcar / caramelo / miel
Misk'i ch'uspi: Abeja



Misk'i ch'uspi

Misk'ichay: Endulzar
Mismiy: Torcer lana con un palo
Misti: Nombre de volcán blanco
Mit'a: Estación / turno de trabajo / periodo de tiempo
Mitma: Colonia / destierro
Muchi: Acné
Muchuchiy: Golpear con saña / torturar
Muchuy: Sufrir
Muchhay: Desgranar
Much'a: Beso
Much'ay: Besar
Muju: Semilla
Muk'u: Mazamorra de harina de maíz remojado / fermentado para la elaboración de la chicha
Muk'una: Bolo de harina de quínoa cocido al vapor

Muk'uy: Comer harina seca de granos tostados

Mula: Mula

Munanakuy: Enamorarse

Munapakuy: Codiciar / ambicionar

Munay: Amar / enamorar / querer / desear / apreciar

Munay taki: Cantar canciones amorosas

Muña: Especie de menta andina / planta medicinal que se usa para aliviar los dolores de estómago

Muqu: Nudo

Muqu: Nudillo / codo / tobillo / protuberancia de las articulaciones

Muqu: Morro / promontorio / altura considerable de tierra

Muq'i: Antojo

Muq'iy: Antojar

Murinu: Morenada / danza que imita a los negros esclavos, se acompaña de una banda de músicos y de matraca

Murq'u: Bola / pelota

Murq'u: Esférico / redondo

Murq'u millma: Ovillo de lana

Murq'u q'aytu: Ovillo de lana hilada

Muru: Duende / deidad maligna que tiene la figura de un viejito panzón y cabezón

Muru: De pelo corto

Muruna: Ceremonia del primer corte de pelo a los niños

Muskhiy: Oler / olfatear

Musphay: Delirar / hablar en sueños

Musquy: Soñar

Musuq: Nuevo

Musuq killa: Luna nueva

Musuq wata: Año nuevo

Muthu: Romo / sin punta ni filo

Mut'i: Mote / maíz / habas u otro grano cocido

Mut'u: Rabón / descolado / sin cola

Muyu: Redondo / circular

Muyu jusk'u: Abertura circular donde se colocan las ollas

Muyu wayra: Remolino / huracán / viento con mucha fuerza

Muyuy: Girar / dar vueltas / circular

Muyuykachay: Rondar



Nanachiy: Lastimar / malograr

Nanay: Dolor

Napay: Saludar

Napaykuna: Saludos

Napaykuy: Saludo

Ni ima: Nada

Ni jayk'aq: Nunca

Ni mayqin: Ninguno

Ni pi: Nadie

Nina: Fuego

Ninanina: Avispa

Ninri: Oído / oreja

Ninri wira: Cerumen

Nisqa: Dicho

Niy: Decir

Nuna: Espíritu / alma

Nuna taki: Cantar a las almas

Nunata waqyay: Acción que realiza el 'yachu' al llamar el alma que ha dejado un cuerpo





Ñach'ay: Atarle fuertemente la pata a la llama, para que no camine lejos

Ñak'ay: Apenas

Ñak'ay: Carnear

Ñan: Camino / ruta

Ñaña: Hermana / prima hermana / hermana de la hermana

Ñaña: Delgado / fino

Ñaña ch'unchula: Intestino delgado

Ñaqch'a: Peine usado principalmente por los hombres

Ñaqch'ay: Peinar



Ñaqch'ay

Ñaqha: Hace rato

Ñat'uy: Abollar

Ñawi: Ojo

Ñawi chujcha: Ceja

Ñawi millma: Pestaña

Ñawi unquy: Conjuntivitis

Ñawinchana: Lectura

Ñawinchay: Leer

Ñawiriy: Leer

Ñawpa: Antes

Ñawpa churi: Primogénito

Ñawpaq: Animal guía del rebaño / especialmente llama

Ñawpaq: Primero / delantero / anterior / antiguo

Ñawpaq kaq: Antecesor

Ñawpaq runa: Antepasado / ancestro

Ñawpaq watakuna: Antaño / años anteriores

Ñawpay: Adelantar

Ñawpi: Punta

Ñit'iy: Aplastar / apretar / presionar

Ñuk'u: Manco / persona con la o las extremidades superiores atrofiadas

Ñuñu: Seno / teta / pezón

Ñuñuy: Mamar / lactar

Ñuqa: Yo

Ñuqanchiq: Nosotros (incluyente)

Ñuqaq: Mío

Ñuqawan: Conmigo

Ñuqayku: Nosotros (excluyente)

Ñuqaykuq: Nuestro

Ñuqch'a: Nuera

Ñusqu: Seso / cerebro

Ñust'a: Princesa



Pacha: Mundo / espacio tiempo / naturaleza / globo terráqueo

Pachakuti: Tiempo cíclico

Pachamama: Naturaleza / madre tierra / divinidad femenina principal para el mundo andino

Pachapuquy killa: Marzo

Pachaq: Cien

Pachaq wata: Siglo

Pagay: Pagar (quechuizado)

Pakanaku: Escondidas

Pakasqa: Oculto / secreto

Pakay: Esconder / ocultar

Pala: Lampa

Pallalla: Payaya / el que juegan los niños con cinco piedras pequeñas haciendo con ellas diversas combinaciones y lanzándolas a lo alto para recogerlas en el aire al caer

Pallay: Recoger

Pallay: Figuras que adornan un tejido

Palliri: Persona que escoge las piedras que tienen mineral

Pallqa: Bifurcación / punto donde se divide un camino / madero bifurcado

Palta: Aumento / lo que se añade encima de una carga

Pampa: Campo / suelo / piso / planicie / llano

Pampachay: Perdón

Pana: Hermana / respecto del hermano

Pantay: Equivocar / errar

Panti: Rosado

Paña: Derecha

Papa: Papa

Paqarina: Nacimiento

Paqariq killa: Cuarto creciente

Paqariy: Amanecer / madrugada / nacer

Paqu chujcha: Rubio

Para: Lluvia

Para pacha: Tiempo de lluvia

Para thañiy: Escampar / cesar la lluvia

Paray: Llover

Pariwana: Flamenco

Parlay: Conversar / dialogar / hablar

Paskay: Desatar

Pata: Arriba / encima / andén / terraza

Patapampa: Altiplano

Patapata: Terrazas para sembrar / andenería

Patapi: Encima

Patmay: Dividir

Pawqarwara killa: Octubre

Pay: Él / ella

Paykuna: Ellas / ellos

Paypaqta: Suyo

Payqu: Paico / ambrosía / planta usada contra cólicos estomacales

Pi: Quién

Pichana: Escoba

Pichay: Barrer / limpiar / borrar

Pijchay: Masticar hojas de coca

Pili: Pato

Pillpintu: Mariposa

Pinkillu: Flauta grande de pico

Pinkupinku: Arbusto forrajero que se usa con fines medicinales, gastritis, sistema urinario, próstata, resfríos

Pipis: Alguien

Piqtu: Desorden

Piqtuy: Desordenar

Pirqa: Pared / muro

Pirqay: Hacer pared / construir



Pirwa: Granero / lugar para guardar víveres

—**pis:** También

Pisi: Poco / escaso / menos

Pisi uma: Corto de entendimiento

Pisichay: Apocar / despreciar

Pisiyay: Escasear / faltar algo

Pitay: Fumar / acto ritual de pronóstico y protección contra los espíritus malignos

Pitu: Cereal tostado y molido

Puchu: Resta / sobra

Puchuy: Sobrar

Pujllakuy: Broma / burla / chanza

Pujllana: Juguete

Pujllaq: Jugador

Pujllay: Jugar

Pujllay: Carnaval / Lit. 'Juego'

Pujllay siki: Travieso

Pujyu: Manantial / vertiente / fuente

Pujyu: Ojo de agua que posee ciertos poderes sobrenaturales malignos

Puka: Rojo

Pukara: Fortaleza / mirador

Pukupuku: Pájaro andino que llama a la lluvia

Pulu: La orilla del tejido que lleva un hilo más grueso

Puma: León americano

Puna: Puna / altiplano

—**puni:** Siempre

Punkikuy: Hincharse

Punkiray: Deshincharse

Punkiy: Hinchar

Punku: Puerta

Puñu: Sueño

Puñuna: Cama

Puñuna wasi: Dormitorio

Puñuq: Persona que duerme

Puñuy: Dormir

Puñuysapa: Dormilón / muerto de sueño

Puñuywan atichikuy: Bostezar

Pupu: Ombligo

Puquchiy: Hacer madurar

Puquy: Madurar

Puquy: Producir / dar fruto / fructificar

Purikuq: Vagabundo

Puriq: Caminante

Puririy: Partir / emprender el camino

Puriy: Andar / caminar / viajar

Puriykachay: Pasear

Purutu: Poroto / frijol

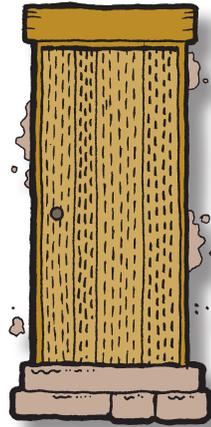
Pusaq: Ocho

Pusaq chunka: Ochenta

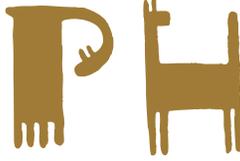
Pusaq pachaq: Ochocientos

Pututu: Bocina de cuerno de buey usada para llamar a reunión

Puyu: Cama de piedra y barro, también sirve de asiento



Punku



Phallpa: Desdentado

Pharka: Sangre cocida

Phasakana: Fruto comestible de una especie de cactus

Phasanqalla: Palomita / rosetas de maíz tostado

Phashku: Pequeña úlcera en la boca (fuego)

Phatasqa: Maíz pelado y muy cocido

Phatay: Detonar / reventar / estallar

Phatu: Tosco / grosero

Phaway: Volar / correr

Phichhilu: Pene referido a los niños

Phinki: Salto

Phinkiy: Saltar / brincar

Phiña: Enojo / ira

Phiñachiy: Molestar / hacer enojar

Phiñakuy: Enojarse / disgustarse

Phiñanakuy: Enemistarse

Phiñasqa: Enojado

Phiñay: Enojar / enfadar

Phiraru: Rueda pequeña de la rueca / tortera

Phiri: Alimento preparado de harina tostada, con muy poca agua, con grasa y sal, cocida al vapor

Phisara: Quínoa graneada

Phishqa: Cinco

Phishqa chunka: Cincuenta

Phukuchu: Vejiga

Phukuna: Soplador

Phukuy: Soplar

Phullu: Frazada gruesa, de lana

Phumpiy: Decolorarse por la acción del sol

Phuqtu: Puñado o porción de algo contenido en la cavidad formada por ambas manos

Phura: Tubérculo que se produce en lugares donde abundan algunas plantas silvestres como la tola, chilca, lampaya, etc.

Phurmuy: Rebalsar un líquido al hervir

Phuru: Pluma

Phuru chaki: Ave con patas emplumadas

Phushka: Rueca / huso

Phushka k'aspi: Vara de la rueca

Phushkay: Hilar

Phusillu: Ampolla

Phusuqu: Espuma

Phuti: Alimentos cocidos en agua con sal

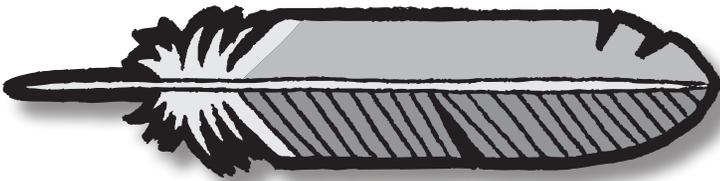
Phutisqa: Triste / angustiado

Phutunqura: Hongo

Phuyu: Nube / niebla

Phuyu ñawi: Cataratas / popularmente 'nube en los ojos'

Phuyusqa: Nublado / nebuloso



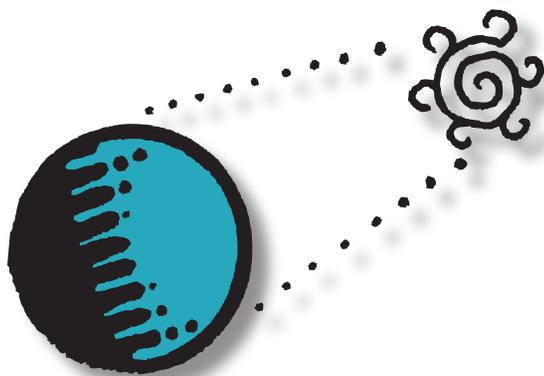
Phuru





P'acha: Ropa
P'achallikuy: Vestirse
P'akisqa: Quebrado
P'akiy: Quebrar / partir / dividir o romper objetos sólidos
P'allta: Plano / ancho
P'allta rumi: Roca plana
P'alltay: Allanar / aplanar
P'ampay: Enterrar / sepultar
P'aqla: Calvo / frente
P'aspa: Agrietamiento de la piel ocasionado por el frío
P'aspa: Escama
P'atay: Arrancar con los dientes
P'inqachiy: Hacer avergonzar
P'inqakuy: Avergonzar
P'inqay: Vergüenza
P'intuna: Pañal
P'intuy: Envolver / vendar
P'isaqa: Codorniz

P'isqi: Sopa de quínoa
P'isqu: Pájaro
P'itay: Tejer con palillos
P'itira: Ofrenda para protegerse de brujerías y maldiciones
P'itiy: Cortar / arrancar un hilo
P'itiy: Cosechar vainas u hojas de coca
P'ujru: Hondonada
P'ullqu: Especie de zapato tejido
P'ultuy: Hundir
P'unchay: Día
P'uñu: Cántaro de barro cocido, de cuello angosto, que se usa para fermentar la chicha
P'uqira: Tierra blanca que se utiliza para pulir objetos metálicos
P'uqu uma: Canoso
P'ushqu: Fermento / levadura
P'ushquy: Fermentar



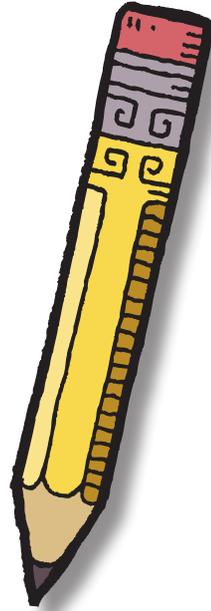
P'unchay





Qacha: Fruta seca / pasa
Qallari: Principio / comienzo
Qallariy: Empezar / iniciar / originar / comenzar
Qallu: Lengua
Qallu watana: Trabalengua
Qan: Tú / usted
Qanchi: Baile de hombres y mujeres en pareja a saltos
Qanchis: Siete
Qanchis chunka: Setenta
Qanchis pachaq: Setecientos
Qanimpa ch'isi: Anteayer por la tarde / tiempo que transcurre entre la puesta del sol hasta la oscuridad
Qanimpa p'unchay: Cualquier día anterior a antes de ayer
Qanimpa tuta: Anteanoche
Qanpaqta: Tuyo
Qanwan: Contigo
Qapariy: Gritar / vociferar / gritar para llamar a alguien
Qaqa: Peña / roca / quebrada / formación rocosa
Qara: Cáscara / cuero / piel
Qara p'aspa: Caspa
Qarachi: Sarna / enfermedad de la piel
Qaray: Servir
Qaray: Alimentar a los animales
Qarpaq: Regador
Qarpay: Regar
Qata: Tapa / Relativo a lo que cobija al ser humano
Qatay: Tapar / abrigar / cubrir
Qaylla: Cerca
Qayllachiy: Acercar
Qayllay: Aproximarse
Qayna: Ayer

Qayna ch'isi: Ayer por la tarde
Qayna tuta: Anoche
Qayna wata: Año pasado
Qaywina: Palo o fierro largo para remover las brasas
Qaywiy: Batir / revolver / disolver
Qichuy: Quitar / arrebatar / descontar / restar
Qillqa: Escritura / alfabeto / letra
Qillqana: Lápiz



Qillqana



Qillqana p'anqa: Cuaderno
Qillqasqa: Escrito
Qillqay: Escribir
Qillwa: Gaviota
Qina: Flauta derecha con seis orificios delante y uno atrás
Qiuñuwa: Árbol andino que alcanza varios metros de altura y se encuentra sobre los 4.000 mts.; su madera se usó en la construcción y como combustible
Qiru: Vaso ceremonial de madera, plata o arcilla, de forma cónica y boca extendida
Qiwa: Hierba forrajera
Qucha: Lago / laguna
Quchayuyu: Cochayuyo
Qullana: Autoridad / nobleza / eminencia / dignidad de sumo grado / jefe de un grupo de trabajadores
Qullasuyu: Sur / una de las cuatro regiones del Tawantinsuyu o imperio incaico
Qullmuy: Mascar alimentos sin triturarlos por falta de dentadura
Qullpa: Salitre
Qullpa: Sustancia que sirve como detergente
Qullpa jallp'a: Terreno estéril
Qullqi: Dinero / plata
Qullqi: Plata / metal blanco y brillante
Qulluy: Fracaso / frustración
Qunakuy: Convidarse
Qunchu: Turbio / sedimento
Qunqay: Olvidar
Qunquri: Rodilla
Qunquri tullu: Rótula
Qunqurikuy: Arrodiarse
Qunquriy: Arrodiar
Quntisuyu: Oeste / una de las cuatro regiones del Tawantinsuyu o imperio incaico
Quqawi: Fiambre / merienda
Qura: Hierba

Qura qura: Matorral
Qura wiñay: Crecer la planta
Qurarara: Conjunto de arbustos / maleza
Quraray: Deshierbar / desmalezar
Quraya: Moho
Qurayasqa: Enmohecido
Quri: Oro
Qurpa wasi: Alojamiento / hotel / hospedaje
Qurpachay: Alojar / hospedar
Qusa: Marido / esposo
Quwi: Cuy
Quy: Dar / obsequiar / regalar
Quya: Reina / mujer importante / mujer del inca
Quyllur: Estrella
Quyllur mayu: Vía láctea / Lit. 'Río de estrellas'
Quyllurchay p'unchay: Miércoles



Quyllur mayu



Qhachwa: Danza nocturna de cortejo ejecutada por jóvenes solteros (mujeres y hombres) entre todos los santos y carnaval

Qhalincha: Mujer joven, traviesa y audaz

Qhapaq: Rico / acaudalado / pudiente

Qhapaq inti raymi killa: Diciembre

Qhaqmiy killa: Enero

Qhaquq: Especialista que cura mediante masajes o frotamiento

Qhaquy: Frotar / pulir / hacer masajes

Qhaquy: Refregar las cabezas de la quínoa con las manos, para sacar los granos

Qhari: Varón / hombre

Qhari wawa: Hijo varón

Qharichakuy: Matrimonio

Qhasa: Hielo / escarcha / rocío congelado / helada

Qhasachiy: Hacer congelar

Qhasasqa: Helado

Qhasay: Helar / congelar

Qhashqa: Áspero

Qhashqa unquy: Viruela / sarampión

Qhasi: Desocupado / inútil

Qhasqu: Pecho

Qhatatiy: Arrastrar

Qhatiq: Arriero

Qhatiy: Arrear / conducir ganado

Qhatu: Mercado / feria

Qhatuq: Comerciante

Qhawachiy: Mostrar

Qhaway: Mirar / ver / observar

Qhilla: Flojo / perezoso / haragán

Qhillakuy: Flojear

Qhincha: Persona que trae mala suerte / desafortunado / desgraciado

Qhipa: Atrás / detrás / futuro

Qhipa kaq: Último

Qhipa suti: Apellido

Qhipachay: Atrasarse

Qhipanta riy: Seguir

Qhipay: Quedar

Qhipu: Espina menuda

Qhishwa: Quechua

Qhispi: Libertad (quispe)

Qhispichiy: Liberar / soltar

Qhispichiy: Robo permitido de pocos productos de la chacra durante la semana santa

Qhispiy: Salvarse / redimirse

Qhiwayllu: Cactus grande / de espinas gruesas

Qhulliy: Barbechar

Qhuna: Molino rústico / piedra plana rectangular para moler cereales

Qhunay: Moler en molino rústico

Qhuña: Moco

Qhuñarara: Mocosos

Qhuñasapa: Romadizo

Qhushpakuy: Revolcarse

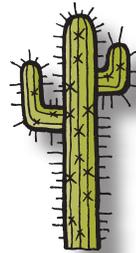
Qhushpay: Revolcar

Qhusu: Pulmón

Qhutu: Gallina clueca

Qhuya: Mina

Qhuya thuñi: Derrumbe en las minas



Qhiwayllu

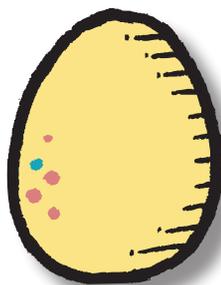


- Q'aj q'aj:** Trueno
Q'ala: Desnudo / pelado
Q'alay: Desnudar
Q'allpiy: Apretar
Q'alluy: Rebanar
Q'apachi: Incienso usado comúnmente en las ofrendas
Q'apana: Perfume
Q'apaq: Olor / aroma
Q'apay: Fragancia / exhalar olor agradable
Q'apiy: Amasar / apretar con la mano
Q'aqya: Trueno
Q'ara: Desnudo
Q'ara chaki: Descalzo
Q'ara ñawi: Párpado
Q'ara pacha: Tiempo despejado
Q'aray: Desnudar / pelar
Q'asa: Abertura / desportillado
Q'asa: Abra / quiebre en el cerro o la roca
Q'asay: Desportillar
Q'aspana: Quemadura
Q'aspay: Soasar / tostar levemente
Q'atawi: Cal
Q'aya: Mañana
Q'aya paqarin: El día siguiente por la mañana
Q'aya tardi: Mañana por la tarde
Q'ayachay: Acariciar / mimar / halagar / tratar cariñosamente
Q'ayma: Desabrido / deslucido / sin atractivo
Q'ayma: Persona sin gracia
Q'aytu: Hilo delgado de lana, pita
Q'icha: Diarrea
Q'ichalira: Diarrea infantil
Q'illu: Amarillo
Q'illu khishka: Flor amarilla con forma de escarpín que se bebe para tratar la diarrea
Q'inti: Picaflor / colibrí
Q'intiy: Encoger / encogerse por temor o frío
Q'ipi: Carga / bulto
Q'ipiray: Descargar
Q'ipiy: Cargar
Q'iwa: Cobarde
Q'iwachiy: Acobardar
Q'iwiy: Dislocar
Q'iya: Pus
Q'ulu: Deforme / desfigurado
Q'umir: Verde
Q'uncha: Fogón de piedras construido al aire libre
Q'uncha: Fogón metálico en el interior de la casa
Q'unchaq imankuna: Partes del fogón
Q'uñi: Caliente / tibio
Q'uñi jallp'a: Valle
Q'uñi yaku: Desayuno / Lit. 'Agua caliente'
Q'uñichiy: Calentar / entibiar líquido
Q'upa: Basura
Q'upa churana: Basurero
Q'uruta: Testículo
Q'usni: Humo
Q'usni llusina: Chimenea
Q'usniy: Humear
Q'utu: Bocio
Q'uwa: Planta silvestre que se usa para sahumeros
Q'uwa: Ofrenda / sacrificio con que se retribuye a la Pachamama por su protección y generosidad
Q'uway: Ofrendar
Q'uuyu: Hematoma / herida interna no abierta



Rakha: Vagina
Rakhu: Grueso
Rakhu ch'unchula: Intestino grueso
Ranqhay: Vender
Ranti: Compra
Rantiy: Comprar
Raphi: Hoja / papel / página
Raphi: Hoja (de plantas)
–raq: Todavía
Raymi: Fiesta
Raymi p'unchay: Día de fiesta
Raymichay: Festejar
Rijch'akuy: Despertarse
Rijch'anachiy: Comparar
Rijch'asqa: Despierto
Rijch'ay: Despertar
Rikhuriy: Aparecer / asomar
Rimana: Palabra
Rimanaku: Diálogo
Rimanakuy: Dialogar / conversar / comunicar
Rimay: Hablar / expresar / voz
Rimu k'aspi: Remo
Riqch'aq: Persona que despierta
Riqsichiy: Hacer conocer
Riqsisqa: Conocido
Riqsiy: Conocer
Rirpu: Espejo
Rit'i: Nieve / nevada
Rit'isqa: Nevado
Rit'iy: Nevar
Riy: Ir
Ruk'ana: Dedo
Rumi: Roca / piedra
Rumi chaqra: Cantero
Rumi kutana: Piedra en forma de semiluna con la que se muele en el batán
Rumi p'allta kutana: Batán / piedra plana sobre la cual se muelen distintos productos

Rumi rumi: Lugar pedregoso
Rumi sunqu: Insensible / Lit. 'Corazón de piedra'
Rumirara: Terreno pedregoso
Runa: Gente / persona / humano
Runa simi: Idioma / quechua / lenguaje humano / lengua de los hombres
Runtu: Huevo



Runtu

Runtuy: Poner huevos
Rupha: Caliente / caluroso / calor
Rupha unquy: Calentura / escalofrío / fiebre / malestar corporal
Ruphachiy: Hacer quemar
Ruphasqa: Quemado
Ruphay: Calor
Ruphay: Quemar
Ruphay pacha: Verano
Ruphay pacha: Tiempo de mucho calor
Ruru: Fruto
Rutuna: Hoz
Rutuy: Cortar, especialmente el pelo / trasquilar
Ruwasqa: Hecho
Ruway: Hacer
Ruwaykama: Proyecto / plan



- Sach'a:** Árbol
Sallina: Azufre
Sallqa: Salvaje
Salwiya: Salvia / planta medicinal
Samana: Descanso
Samana: Respiración / aliento
Samana: Vapor
Samapakuy: Jadeo
Samaq: Persona que descansa
Samay: Descansar / respirar
Sankhu: Espeso
Sansa: Brasa / rescoldo
Sapa: Solo
Sapa p'unchay: Cada día
Sapalla: Único
Saphi: Raíz
Saqisqa: Abandonado
Saqisqa: Herencia
Saqiy: Dejar / abandonar / renunciar
Saqmay: Golpear a alguien con el puño
Saqra: Malo / perverso / cruel / de mal carácter
Saqra: Espíritu maligno
Saqraña: Especie de peine fabricado de raíces flexibles
Sqsachiy: Satisfacer
Sqsasqa: Lleno / satisfecho
Sqsay: Hartar / saciar
Sara: Maíz
Sara khuru: Gusano del maíz
Sarsillu: Aretes de lana de colores para colocar a los animales (quechuizado)
Sarsillu: Aretes (quechuizado)
Saruy: Pisar
Saruy: Aparearse las aves / cubrir el gallo a la gallina
Sat'ikuq: Entrometido
Sat'iy: Meter
Sawa: Matrimonio
Sawakuy: Casar / casarse / contraer matrimonio
Sayay: Parar / ponerse de pie / detenerse
Sayk'u: Cansancio
Sayk'usqa: Cansado
Sayk'uy: Cansar
Sayri: Tabaco / con él se pronostica según el modo cómo se consume el cigarrillo
Sayt'u: Largo / rectángulo
Sicha: Producto comestible de la phura
Siki: Glúteo
Siki jusk'u: Ano
Siki tullu: Coxis / Parte baja de la columna vertebral
Sik'i: Planta silvestre cuya raíz es comestible
Sik'imira: Hormiga
Siku: Zampoña / Instrumento musical milenario de Los Andes. Existe una variedad de ellas, se diferencian por su tamaño en tres grupos: grandes, medianas y pequeñas
Sillk'uy: Arañar / rasguñar superficialmente
Sillu: Uña / garra
Simana: Semana (quechuizado)
Simi: Boca / labio
Simi: Lenguaje / idioma / palabra / voz
Simisapa: Respondón / contestador
Simp'a: Trenza
Simp'ay: Trenzar
Sinchay: Amarrar / asegurar la carga al animal
Sinqa: Nariz

Sipas: Señorita / mujer joven

Sip'isqa: Ahorcado

Sip'iy: Ahorcar

Sip'u: Arruga

Siqsiy: Escocer / dar comezón / picar / arder / dar picazón

Siq'i: Dibujo / línea / raya

Siq'iy: Dibujar / rayar / firmar

Siq'ukuy: Azotarse

Siq'uy: Azotar / chicotear

Sirana: Costura

Siraq: Costurera

Siray: Coser

Sirinu: Espíritu que beneficia los instrumentos musicales expuestos en sus dominios

Sirisqa: Yacer / estar echado

Siriy: Acostar

Sirk'a: Vena

Sirk'a: Veta

Sirk'i: Verruga

Siwara: Cebada (quechuizado)

Siwi: Anillo

Siwulla: Cebolla (quechuizado)

Suchu: Tren

Suchu: Tullido / persona que no puede caminar

Sujsu: Ruido de cascajo

Suk'ay: Ordenar horizontalmente / enfilear

Sullk'a: Menor

Sullu: Feto

Sulluy: Abortar

Sumaq: Bueno / bien / rico / bonito / hermoso / sabroso

Sumaq p'unchay: Escampada / día bueno / ausencia de lluvia

Sunkha: Barba / bigote

Sunkharara: Barbudo

Sunqu: Corazón

Sunqu waqtana: Pulso

Sunquchay: Consolar / alentar / animar / inspirar

Sunqusapa: Generoso / bondadoso

Supay: Diablo / demonio / Satanás

Supay: Principal deidad de las minas

Sup'i: Pedo

Suqta: Seis

Suqta chunka: Sesenta

Suqta pachaq: Seiscientos

Suri: Avestruz / ñandú

Surumpi: Inflamación de los ojos por efecto del sol

Suruqchi: Puna / mal de altura

Suruy: Chorrear cualquier líquido

Suti: Nombre

Sut'i: Claro

Sutichaq: Persona que pone nombre

Sutichay: Nombrar

Sut'ichay: Aclarar / aclarar un ambiente

Sut'iyay: Alba / amanecer / aclarar

Sut'u: Gota

Sut'uy: Gotear

Suwa: Ladrón / ratero

Suway: Robar / hurtar

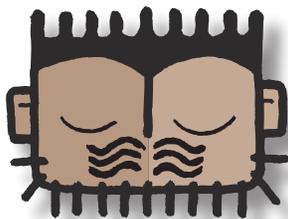
Suya: Espera

Suyay: Esperar

Suysuna: Cedazo, generalmente de metal

Suysuy: Cernir

Suyu: Territorio / región / provincia / zona



Sunkha



Takarpu: Estaca de madera o metal

Takay: Golpear / martillar / machacar / clavar / llamar a la puerta

Taki: Canto

Takina: Canción

Takipaya: Cantar coplas

Takiq: Cantante / cantor

Takiy: Cantar

Tak'a: Tábano

Tala: Persona que tiene seis dedos, generalmente en los pies

Talliy: Vaciar

Tama: Tropa / rebaño / manada / recua

Tampu: Tambo / posada

Tanqay: Empujar

Tantakuy: Juntarse / reunirse / emparejarse

Tantana: Colecta / junta / reunión

Tantana: Reunión

Tantay: Reunir / acopiar / juntar / amontonar

Tapiña: Piedra cóncava para pisar la quínoa

Tapuna: Pregunta

Tapuy: Preguntar

Tardi: Tarde (quechuzado)

Taripaku: Baile de encuentro con la Pachamama

Taripay: Alcanzar

Taripay: Juzgar / examinar / condenar

Tariy: Hallar / encontrar

Tarka: Instrumento musical de viento hecho de madera fina

Tarpu: Siembra

Tarpuq: Sembrador

Tarpuy: Sembrar

Tarpuy killa: Septiembre

Tarpuy pacha: Primavera

Taruka: Venado / ciervo andino

Tata: Padre / señor / papá / hombre mayor

Tata inti: Padre sol

Tata mallku: Autoridad superior de la 'llaqta' o conjunto de ayllus

Tatala: Trueno

Tawa: Cuatro

Tawa chunka: Cuarenta

Tawa k'uchu: Cuadrado

Tawa pachaq: Cuatrocientos

Tawantinsuyu: Conjunto de 4 regiones / imperio incaico

Tawqay: Apilar / amontonar

Tijray: Voltear

Tijray: Vomitar

Tika: Adobe

Tikitiki: Ave acuática pequeña

Tinku: Encuentro

Tinkunakuy: Encontrarse / relacionarse

Tinkuy: Encuentro entre personas, animales o cosas

Tiqray: Revolver / dar vuelta

Titi: Plomo / relativo al metal

Titi michi: Gato montes del altiplano

Tiyakuy: Posesionarse / asentarse

Tiyana: Silla / asiento

Tiyay: Haber / estar / vivir / sentar / habitar / morar / residir

Triwu: Trigo (quechuzado)

Truti: Baile en pareja en el que se trota al compás de la música

Tujru: Bastón

Tuju: Topo

Tujuri: Mazamorra de maíz machacado

Tukuchiy: Gastar el dinero



Tukukuy: Fin / final
Tukusqa: Acabado
Tukuy: Acabar / terminar
Tukuy: Todo / íntegro / total
Tukuy p'unchay: Todo el día
Tukuy tuta: Toda la noche
Tukuy pachapi: Siempre
Tullma: Especie de cordón tejido con borlas usado para anudar los extremos de la trenza
Tullqa: Yerno
Tullu: Flaco
Tullu: Hueso
Tullu p'akisqa: Fractura / Lit. 'Hueso quebrado'
Tullu qhaquq: Especialista en reubicar los huesos dislocados
Tullu unquy: Reumatismo / enfermedad de los huesos
Tullu uywa: Animal flaco
Tullu wawa: Niño pequeño desnutrido
Tumpa: Un poco
Tumpay: Calumniar / acusar / achacar / culpar

Tupay: Topar
Tupu: Joya como prendedor o agujón de metal para asegurar la manta
Tupu: Medida
Tupuy: Medir
Tuqi: Lindero / frontera / mojón de piedra
Tura: Hermano / respecto de la Hermana
Turucha: Trucha (quechuizado)
Tusuna: Baile
Tusuq: Bailarina
Tusuy: Bailar / danzar
Tuta: Noche / oscuro
Tuta p'isqu: Murciélago
Tutayay: Oscurecer / anoecer / crepúsculo
Tutura: Totoro, se usa en la fabricación de balsas, esteras, techos y como alimento para el ganado
Tuytuy: Flotar / nadar



Thak: Paz
Thalay: Sacudir
Thanta: Envejecido / traposo / muy usado / referido a objetos
Thanta runa: Harapiento
Thantachiy: Desgastar / envejecer algo / referido a objetos
Thantay: Estropear
Thañiy: Calmar / sanar
Thapa: Nido
Thapachay: Anidar
Thaqu: Algarrobo / árbol y fruto
Thaski: Paso

Thatki: Metro
Thunkuy: Luche / juego que consiste en sacar, saltando sobre un pie, un tejo de un trazado en el suelo
Thunkuy: Atarle la pata doblada al burro, para que no se aleje
Thuñi: Avalancha / derrumbe / deslizamiento
Thuqay: Escupir
Thuta: Polilla
Thutuy: Mascullar / protestar entre dientes





T'akasqa: Separado / divorciado

T'akay: Esparcir / derramar semilla u otro similar

T'aklla: Arado

T'ampa: Desgreñado / vedija / lana muy sucia y apelmazada

T'ampa chujcha: Greña / cabello enredado

T'anta: Pan

T'aqa: Parte o porción de algo

T'aqlla: Palmo / cuarta

T'aqllana: Aplauso

T'aqllay: Aplaudir / abofetear

T'aqsay: Lavar ropa

T'aqta: Armazón de paja y barro sobre los tijerales para sostener el techo

T'aqta: Terreno preparado para aventar la quínoa

T'ika: Flor

T'ika: Adornos de lana de color que se ponen en las orejas de las llamas y ovejas

T'ika juqariy: Danza que se realiza durante los carnavales cargando los primeros frutos, alrededor de las chacras. Se acompaña de 'pinkillu'

T'ikachana: Marcar a los animales colocándoles flores de lana de colores en las orejas / Lit. 'Hacer florecer'

T'ikachana taki: Canción que se interpreta durante el enfloramiento de los animales

T'ikachasqa: Floreado

T'ikachay: Floreamiento / adornar con flores

T'ikachaypi takiy: Cantar en el enfloramiento

T'ikay: Florecer

T'ikay: Parir los animales

T'impu: Hervor

T'impu: Guiso de cordero con papa, chuño y arroz

T'impuy: Hervir

T'inka: Presentes o regalos que se llevan a una fiesta

T'inka: Celebración por la realización de un buen negocio o trato. Retribución en bebida

T'inkiy: Tincar / en el juego de las canicas, impulsarlas con la uña del dedo pulgar

T'ipana: Gancho

T'ipay: Prender

T'iqi: Apretado / ajustado

T'iray: Cosechar gramíneas arrancando los tallos

T'iri: Cicatriz

T'iriy: Zurcir / remendar

T'isay: Cardar / frisar / escarmenar

T'isnuy: Hilvanar



T'ikachana

T' U

T'iwu: Arena
T'iwu t'iwu: Arenoso
T'iwurara: Arenoso
T'ujsi: Aguijón
T'uksiy: Punzar / ensartar
T'uku ch'uju: Tos convulsiva / coqueluche
T'ukuy: Pensar / reflexionar
T'ula: Arbusto leñoso y resinoso que se emplea como combustible
T'ula t'ula: Tolar
T'ullku: Hebras de lana torcidas en demasía
T'una: Menudo
T'unquri: Garganta / tráquea

T'uqlu: Cráneo / calavera
T'uqpiy: Hurgar / rebuscar algo
T'uqra: Desteñido / descolorido
T'uqu: Hoyo / cueva / caverna / pasaje subterráneo / túnel
T'uqu wasi: Ventana
T'uqyay: Sonido explosivo
T'uqyay: Reventar / explotar / explosionar / estallar / abrirse un tumor que ha formado pus / romperse el cascarón y dar salida al polluelo
T'uru: Barro / greda / arcilla
T'usu: Pantorrilla



Uchu: Ají
Uchu awasqa: Especie de pasta de ají frito y molido con agua, cebolla y sal
Uchu kutana: Piedra semiahuecada para moler ají
Uj: Uno
Uj jina: Distinto / diferente
Uj ñiqi: Primero
Ujlla: Unidad
Ujyana: Vaso
Ujyana: Bebedero natural de los animales
Ujyay: Beber
Ukhu: Dentro / interior
Ukhu pacha: Mundo de abajo
Ukhu pacha: Mundo subterráneo / Infierno cristiano
Ullawi: (Ollagüe) Lugar de metales (quechuizado)

Ullpu: Refresco hecho de harina tostada de quínoa
Ullu: Pene
Uma: Cabeza
Uma muyuy: Mareo
Umachakuy: Memorizar
Umachay: Encabezar / presidir
Umayuq: Inteligente / memorioso / vivaz
Unachay: Bandera
Unay: Pasado
Unay pacha: Antiguamente / tiempo pasado
Unayniyuq: Antigüedad
Unkay: Dar de comer pico a pico las aves a sus polluelos
Unkuña: Tejido cuadrado de tamaño pequeño hecho de lana natural, usado para llevar principalmente coca



Unqukuy: Enfermarse

Unqusqa: Enfermo

Unqusqalla: Enfermizo

Unquy: Enfermar / enfermedad

Untu: Grasa / sebo del pecho de la llama que se utiliza en las ofrendas rituales (quechuizado)

Uña: Cría de animal

Uña wawa: Criatura recién nacida

Upa: Callado / parco

Upiy: Sorber alimentos espesos como la mazamorra

Uqi: Plomo / relativo al color

Uqllay: Abrazar

Uqllay: Empollar las aves

Uquy: Tragar / comer apresuradamente

Uqhariy: Alzar / levantar

Uqhullu: Renacuajo

Uqhururu: Berro

Ura: Abajo / parte inferior

Ura jusk'u: Hoyo profundo / agujero / hueco / fosa

Urapi: Debajo

Uray: Abajo / bajada

Uray pacha: El mundo de abajo

Uraykuy: Bajar

Uriyanu: Orégano / yerba aromática que se usa para condimentar algunas comidas (quechuizado)

Urmana: Trampa

Urmay: Caer

Urpi: Paloma / tórtola

Urqu: Macho

Urqu: Cerro / montaña

Urqupata: Cumbre

Usa: Piojo

Usqhachiy: Acelerar / apurar / apremiar

Usqhay: Rápido / ligero / veloz

Ususi: Hija

Utiy: Adormecimiento / entumecimiento

Uwija: Oveja

Uya: Cara / rostro / mejilla

Uyanchay: Encarar

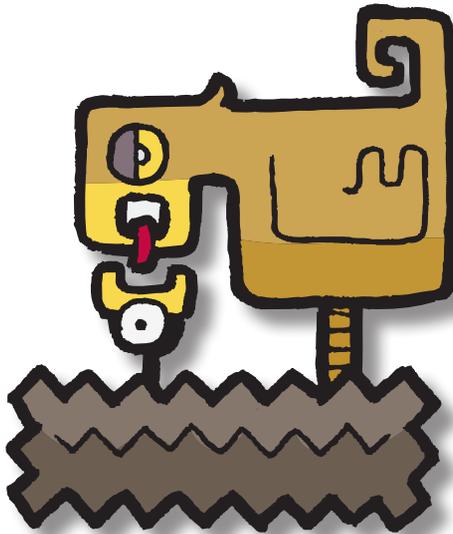
Uyarina: Prestar atención

Uyariq: Oyente

Uyariy: Escuchar / oír

Uywa: Animal doméstico / ganado

Uyway: Criar



Uyway



- Wachachiq:** Matrona
- Wachay:** Parir
- Waja:** Cocinar papas y otros productos bajo tierra, totalmente cubiertos con paja y tierra
- Waka:** Vaca / buey
- Wakichiy:** Preparar
- Wak'a:** Deidad protectora que generalmente se presenta como una piedra acinturada
- Waliq:** Bueno / bien (quechuizado)
- Wallata:** Ganso andino
- Wallpa:** Gallina
- Wallqa:** Collar
- Wallqa wallqa:** Nombre de nevado
- Waman:** Halcón
- Wanachiy:** Escarmentar
- Wanaku:** Guanaco / camélido parecido a la vicuña
- Wanchiy:** Apagar el fuego o la luz
- Wanchiy:** Matar
- Wanqara:** Tambor / instrumento musical de percusión, cilíndrico, hueco y cubierto por las dos bases con piel estirada
- Wantu:** Parihuela / camilla
- Wanu:** Guano / bosta / algunos tipos se usan como combustible, otros como abono en la agricultura
- Wanuchiy:** Abonar
- Wañuchiy:** Matar
- Wañuq killa:** Cuarto menguante
- Wañusqa:** Difunto / muerto / cadáver
- Wañusqa khuru:** Gusano de los cadáveres
- Wañuy:** Morir / fallecer / expirar
- Waq:** Otro / extraño / diferente
- Waq p'unchay:** Otro día después de mañana
- Waqay:** Llorar / lágrima / llanto
- Waqay:** Rebufnar
- Waqay siki:** Llorón
- Waqaycha:** Ahorro
- Waqaychay:** Ahorrar
- Waqcha:** Huérfano / pobre / desamparado
- Waqiy:** Pagar el trabajo de la cosecha con productos
- Waqra:** Cuerno
- Waqta:** Costilla
- Waqta tullu:** Vértebra
- Waqтана:** Palo para extraer granos
- Waqyay:** Clamar / llamar / citar / convocar
- Wara:** Pollera / falda / pantalón
- Warachikuy:** Fiesta de niños
- Warak'a:** Honda
- Warak'ay:** Tirar con honda / hondear
- Waranqa:** Mil
- Wark'uy:** Colgar
- Warmi:** Mujer / esposa
- Warmichakuy:** Matrimonio
- Wasa:** Espalda / dorso
- Wasa tullu:** Columna vertebral
- Wasancha:** Caña / trozo grueso de caña, que cumple la función de separar la urdimbre en el telar
- Wasi:** Casa
- Wasi watana:** Tijeral / estructura que sostiene el techo
- Wasichana:** Construcción
- Wasichaq:** Persona que construye casa
- Wasichay:** Construir casa
- Waska:** Soga / cuerda / trenzada de crines o cerdas
- Waska uña:** Hilo del tejido que sujeta el telar y la urdimbre
- Wata:** Año

Watana: Cuerda

Watanqillqa: Calendario

Watapaq: Próximo año

Watay: Atar / anudar / amarrar

Watiqaq: Espía

Watiqay: Espiar / atisbar / vigilar

Watu: Cordón / cuerda delgada de lana para asegurar la pollera o faja

Watukuy: Visitar / echar de menos

Watuna: Pregunta

Wawa: Niño pequeño (tratamiento afectivo)

Wawa p'acha: Pañal / Lit. 'Ropa de criatura'

Wawqi: Hermano del hermano

Wayaqqa: Bolsa tejida

Wayita: Bayeta / tela de lana floja y poco tupida (quechuizado)

Wayk'una wasi: Cocina

Wayk'uq: Cocinera

Wayk'uy: Cocinar

Waylla: Paja larga que se usa para techar

Wayna: Joven / amante masculino / tratamiento recriminatorio

Wayña: Huaiño / baile popular de la región andina / música con que se acompaña este baile

Wayq'u: Hondonada / barranco / zanja

Wayra: Viento

Wayra pacha: Otoño

Wayra simi: Radio

Wayra unquy: Enfermedad causada por viento fuerte y fresco

Wayrachiy: Aventar granos

Wayrunqu: Moscardón

Wayruru: Huairuro / poroto rojo con manchas negras que se usa como amuleto

Wayta: Ramillete

Wichana: Subida / grada / cuesta / grada de barro o piedra / cuesta empinada / pendiente fuerte

Wichay: Subir

Wich'uña: Herramienta hecha de hueso de pata de llama para apretar el tejido

Wijch'ukuy: Acostar / echarse sobre el suelo o sobre la cama

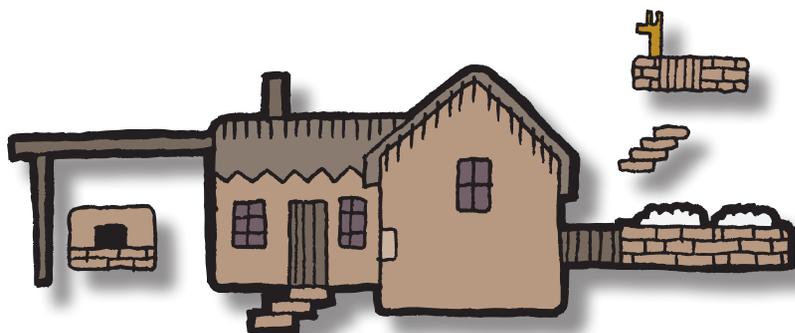
Wijch'usqa: Botado

Wijch'uy: Botar

Wik'uña: Vicuña

Willalli: Leche

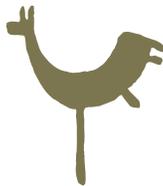
Willana: Aviso / cuento / relato / noticia



Wasi

Willapi: Naranja / relativo al color
Willaq: Comunicador / persona que avisa, comunica, cuenta o notifica
Willay: Avisar / comunicar / notificar
Willka: Ídolo / sagrado
Wincha: Angosta cinta tejida utilizada para asegurarse el cabello
Wiñay: Crecer
Wiñay: Eterno / perpetuo
Wiphala: Bandera del mundo andino
Wiq'uy: Vomitar
Wira: Gordo / grasa / sebo
Wira q'uwa: Planta silvestre que se usa para sahumero en enfloramiento
Wiraqucha: Dios / señor creador / deidad
Wiraqucha: Autoridad no indígena / caballero / señor

Wirawira: Viravira / planta usada como antitusivo
Wirkhi: Vasija de barro cocido para preparar la chicha
Wiru: Tallo de maíz que se chupa para extraer jugo dulce
Wisa: Estómago / vientre / panza
Wisiy: Sacar líquido con un jarro
Wisk'acha: Vizcacha
Wislla: Cucharón de madera
Wisq'ay: Cerrar
Wistalla: Saco de lana para cargar productos
Wistalla: Costal grande tejido de lana de llama
Wist'u: Cojo
Wist'u: Chueco / sesgado



Yachachina wasi: Aula
Yachachiq: Profesor / maestro
Yachachiy: Enseñar
Yachachiykuna: Refranes
Yachana: Enseñanza
Yachapay: Remedar / repetir / imitar
Yachapay: Eco
Yachaqaq: Escolar / estudiante / alumno
Yachaqaq: Aprender / estudiar
Yachasqa: Acostumbrado / hábito / uso
Yachay: Saber
Yachay wasi: Escuela / colegio
Yakayaka: Pájaro carpintero andino
Yaku: Agua
Yaku jusk'u: Pozo
Yana: Negro
Yana q'ita: Bofedal / lodazal / fango / pantano

Yana sik'imira: Hormiga grande y negra
Yanachakuy: Matrimonio
Yanapana: Ayuda
Yanapaq: Ayudante
Yanapay: Ayudar
Yanay: Novio
Yapa: Suma / agregado / aumento
Yapay: Aumentar / añadir / agregar / sumar
Yarita: Yareta / arbusto altioplánico que sirve de combustible y se usa como infusión para el dolor de espalda
Yarqhasqa: Hambriento
Yarqhay: Hambre
Yarwi: Agujón
Yatiri: Curandero, que además de ser terapeuta, lucha contra los espíritus malignos



Yawar: Sangre

Yawar masi: Familia / pariente

Yayku: Entrada

Yaykuq: Entrador

Yaykuy: Entrar

Yuka: Yuca / un tipo de tubérculo

Yuma: Semen

Yumanakuskamanta unquy:

Enfermedad venérea

Yunka: Yunga / región semitropical

Yupana: Número

Yupay: Contar / enumerar /
números

Yupaychay: Considerar / respetar

Yupi: Rastro / huella

Yura: Planta / maleza

Yuraq: Blanco

Yuraq anqas: Celeste

Yuraq q'uwa: Ofrenda consistente
en dulces blancos, sebo de llama y
huevos, destinada a obtener dinero
/ Lit. 'Ofrenda blanca'

Yuru: Vasija de barro cocido para
servir la chicha

Yuthu: Perdiz

Yuthu: Pantalón corto

Yuya: Memoria

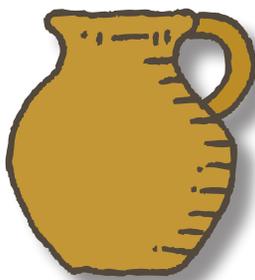
Yuyaq: Anciano sabio /
experimentado y justo

Yuyay: Recordar

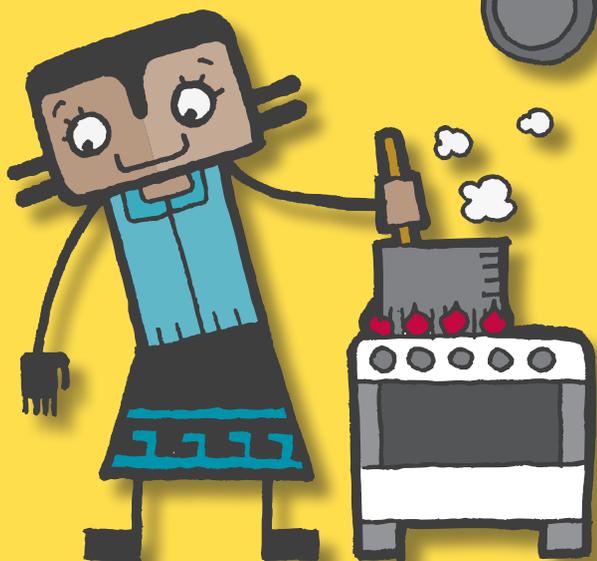
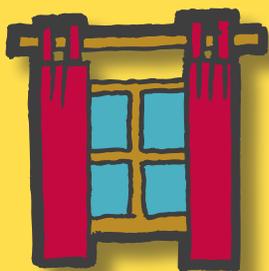
Yuyay p'itiy: Desfallecimiento /
desmayo

Yuyayta chinkachiq: Loco

Yuyu: Hojas de quínoa verdes
comestibles / verdura



Yuru



ÂMBITO
DOMÉSTICO



CASA

Chaqlla: Varillas de madera, largas y delgadas que se emplean para armar el techado

Ch'ampa: Tepe / terrón que se utiliza para construir paredes

Ch'illawa: Paja con la que se hacen las escobas / especie gramínea de la puna

Ch'ipa: Lazo de cuero para amarrar el entramado del techo

Ch'ujlla: Chozas rústicas y provisionales hechas para cuidar las chacras

Ch'uku: Costura de la primera capa de pajas en la estructura / Costura, en general

Ichhu: Paja con la que se cubre el techo

Jushp'a jich'ana: Cenizas / sitio donde se depositan las cenizas

Kancha: Corral de los animales

K'uchu: Rincón / esquina / vértice

Laqaya: Ruinas de una construcción / muros sin techo / pirqa / pared / muro

Pirqay: Hacer pared / Construir

Punku: Puerta

Puyu: Cama fija hecha de piedra, barro o adobe

Tika: Adobe / Lit. 'Molde de barro'

T'aqta: Armazón de paja y barro sobre los tijerales para sostener el techo

T'uqu: Especie de pequeño hueco en la pared que sirve de ventana o alacena

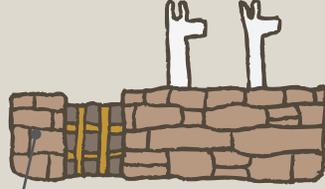
Wasi: Casa

Wasi watana: Pilar que sostiene el techo / tijerales

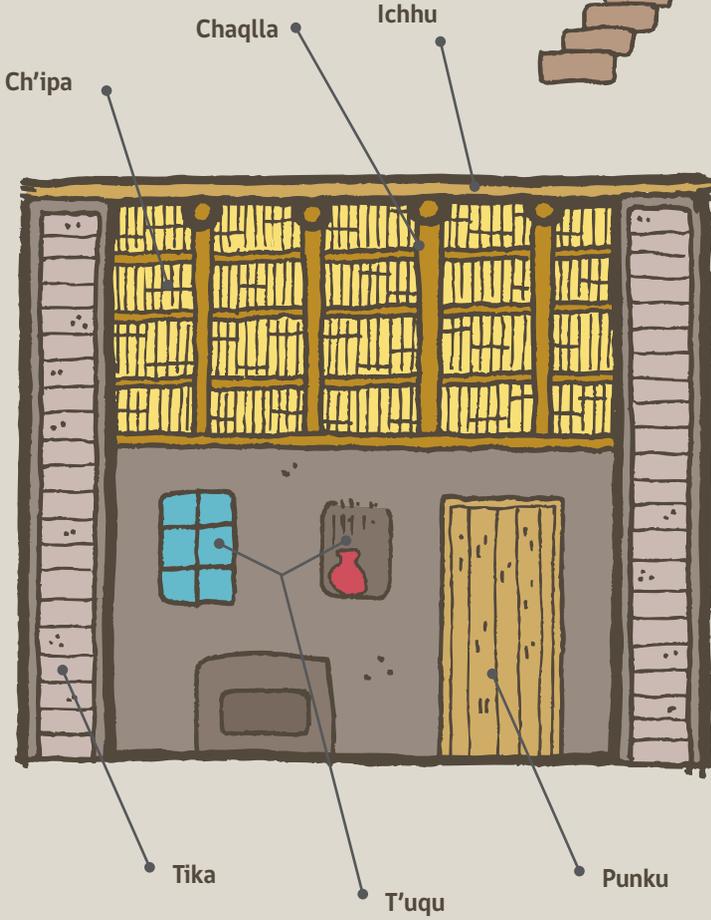
Wichana: Grada de barro o piedra



Wasi



Kancha



Ch'ipa

Chaqlla

Ichhu

Tika

T'uqu

Punku

FOGÓN

Jushp'a: Ceniza

K'ajay: Arder intensamente el fuego / Brillar la luz

K'anchana: Mechero

Lawray: Arder el fuego

Llant'a: Leña / madera

Muyu jusk'u: Abertura circular donde se colocan las ollas

Nina: Fuego

Phukuna: Soplador

Q'uncha: Fogón de piedras construido al aire libre

Q'uncha: Fogón metálico en el interior de la casa

Q'unchaq: Imankuna / Partes del fogón

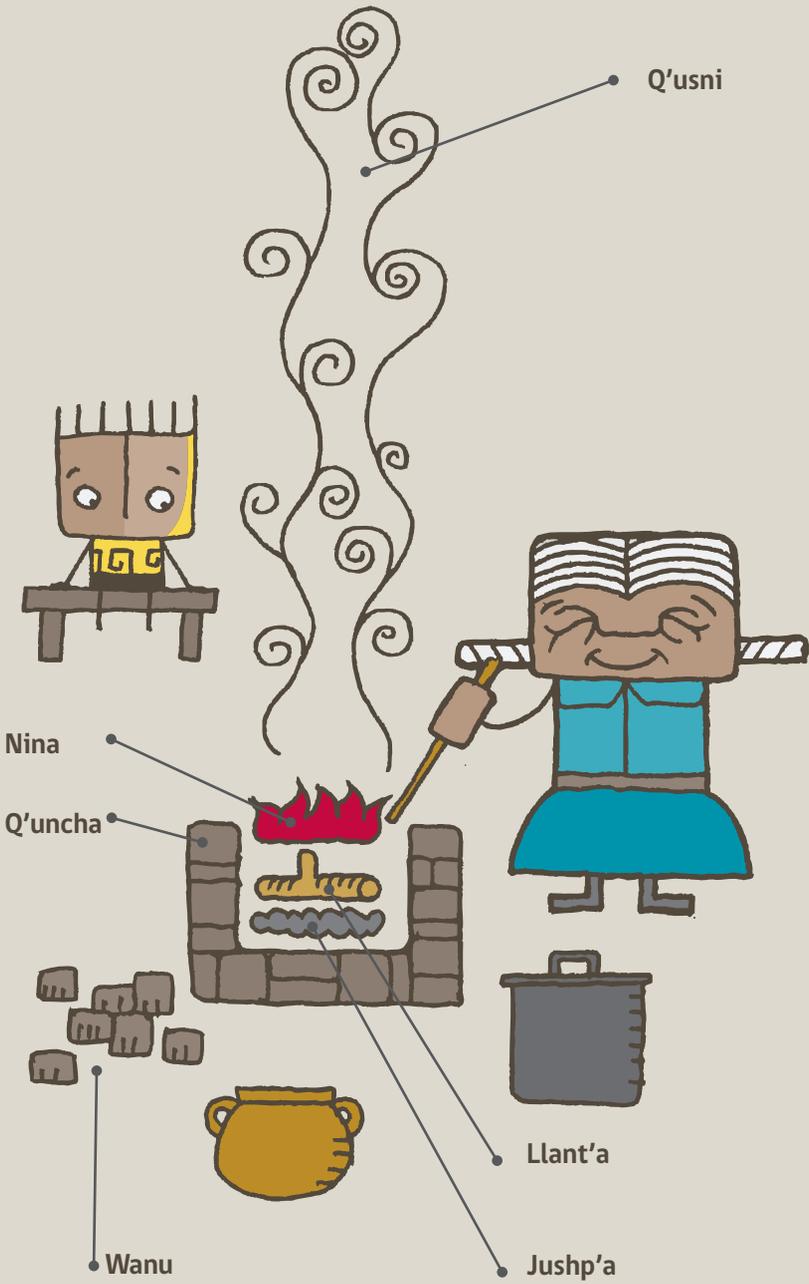
Q'usni: Humo

Q'usni llusina: Chimenea

Ruphay: Arder / quemar

Sansa: Brasa / rescoldo

Wanu: Bosta / boñiga / algunos tipos se usan como combustible



ENSERES

Chukuna: Asiento / silla

Chusi: Cobija remendada

Chuwa: Plato hondo de barro cocido

Ch'ipa: Red hecha de tiras de cuero usada para transportar productos u otros objetos

Jank'ana: Olla de barro de boca ancha para tostar cereal / tostadora

Jap'ina: Asa

Jayt'ana: Parte del catre donde descansan los pies

K'anchayllu: Antorcha / tea

K'ñaalla: Tiesto de barro cocido para tostar cereales

K'umpuna: Tapa

Mast'a: Alfombra o cuero pequeño que se utiliza como colchoneta

Mast'a qara: Cuero que sirve de alfombra / pellejo

Mayllanapaq: Bañador / Fuente grande de barro para lavar la loza

Ñaqch'a: Peine usado principalmente por los hombres

Pichana: Escoba

Phullu: Frazada gruesa de lana

P'uñu: Vasija de barro cocido, de cuello angosto, que se usa para fermentar la chicha

Qaywina: Palo o fierro largo para remover las brasas

Qiru: Vaso de cerámica para uso ceremonial

Qhuna: Molino rústico, piedra plana rectangular para moler cereales

Q'ipi: Atado / bulto / carga

Rirpu: Espejo

Rumi kutana: Piedra en forma de semiluna con la que se muele en el batán

Rumi p'allta kutana: Batán / piedra plana sobre la cual se muelen distintos productos

Saqraña: Especie de peine fabricado de raíces flexibles

Suysuna: Cedazo, generalmente de metal

Tujru: Bastón

Thanta: Trapo o pedazo de tela, muy usado o envejecido

Uchu kutana: Piedra semiahuecada para moler ají

Ujyana: Vaso

Wirkhi: Vasija de barro cocido para preparar la chicha

Wislla: Cucharón de madera

Yuru: Vasija de barro cocido para servir la chicha

Qiru



Jank'ana



P'uñu



COMESTIBLES / BEBESTIBLES

Aqha: Chicha de maíz / quinua

Api: Mazamorra de maíz morado

Chankaka: Pasta solidificada de caña y miel, chancaca

Chayru: Sopa hecha con chuño machacado, papas, arvejas, mote y carne de cordero

Chichi: Trozo de carne cocida o asada. Expresión usada con los niños o por los niños

Chuchumiri: Alimento preparado de harina con muy poca agua, con grasa y sal, cocida al vapor

Chuchuqa: Frangollo / chuchoca / trigo o maíz machacado y cocido

Chuqlu: Choclo / Mazorca de maíz maduro y fresco

Ch'aqu: Tipo de arcilla que disuelta en agua sirve como aderezo para untar papas cocidas

Ch'uñu: Papa helada y deshidratada al sol

Jank'a: Cereal tostado

Jaq't'a: Carne o sebo que se agrega a la sopa para darle sabor / Acompañamiento proteico para la merienda seca

Jawas phuti: Habas retostadas, remojadas y cocidas

Kachi: Sal

Kanka: Carne asada

Kirkiña: Planta aromática que se usa en la preparación de la 'llaqwa'

Kisu: Queso

Kiwna jak'u: Harina de quinua tostada y molida

Lawa: Sopa de harina de maíz, quinua o trigo

Llaqwa: Preparado de locoto, tomate y kirkiña para acompañar comidas

Llawch'a: Empanada de queso horneada

Llij't'a: Lejía / pasta seca elaborada con cenizas de tallos de quinua que se usa como aderezo al mascar coca

Lilli: Leche

Mikhuna: Comida

Misk'i: Dulce / azúcar / caramelo / miel

Muk'u: Mazamorra de harina de maíz remojado, fermentado para la elaboración de la chicha

Muk'una: Bolo de harina de quinua cocido al vapor

Mut'i: Mote de maíz

Pitu: Cereal tostado y molido

Pharka: Sangre cocida

Phasanqalla: Palomitas / rosetas de maíz tostado

Phatasqa: Granos de maíz cocidos

Phiri: Alimento preparado de harina tostada, con muy poca agua, con grasa y sal, cocida al vapor

Phisara: Quinua graneada

Phuti: Alimentos cocidos en agua con sal

P'isqi: Sopa de quinua

P'ushqu: Fermento / levadura

Quqawi: Fiambre / merienda seca a base de tubérculos o cereales cocidos

Q'uñi yaku: Desayuno / Lit. 'Agua caliente'

Tujuri: Mazamorra de maíz machacado

Thaqu: Fruto del algarrobo

T'anta: Pan

T'impu: Guiso de cordero con papa, chuño y arroz

Uchu awasqa: Especie de pasta de ají frito y molido con agua, cebolla y sal

Ullpu: Refresco hecho de harina tostada de quinua

Waja: Cocimiento de tubérculos enterados o cubiertos con tierra caliente

Wira: Sebo / grasa

Yarqhay: Hambre

Chuqllu



Jaqt'a



Ch'uñu



Kachi



Phuti



Yarqhay

Mikhuna

T'anta



CUALIDADES

Allin: Bien / bueno / perfecto

Ashkha: Abundante

Asna: Hediondo / fétido

Ayphu: Opaco / borroso

Chawa: Crudo

Chiqa: Verdadero / cierto / recto

Chiri: Frío / helado

Chhama: Áspero

Chhurku: Crespo

Ch'aki: Seco

Ch'aqwa: Ruido / bullicio / alboroto

Ch'aran: Empapado / mojado

Ch'ichi: Sucio / mugriento /
sebiento / grasiento

Ch'iqtasqa: Partido / rajado

Ch'in: Silencioso

Ch'iñi: Quinoa menuda, no apta para
semilla

Ch'iqtay: Desportillar / hacer mella
/ muesca / hueco / hendido

Ch'ulla: Impar

Ch'urqu: Seco y duro

Ch'usaq: Vacío/desocupado/liviano/cero

Ch'utu: Protuberante / hinchado

Ch'uwa: Claro / limpio / cristalino
referido al agua

Ch'uytu: Alargado / ovalado

Jatun: Grande

Jaya: Picante

Jiru: (jeru) Feo (quechuzado)

Juch'uy: Pequeño

Junt'a: Lleno / repleto / colmado

Juq'u: Húmedo / mojado

Kachichasqa: Salado

Kikin: Similar / igual

Khuchi: Sucio / Suciedad referida a
personas u objetos

K'acha: Bonito / hermoso / lindo /
Referido a persona, animal o cosa

K'arku: Agrio / ácido

K'ullku: Angosto / estrecho

K'umu: Encorvado / curvo / referido
a objeto o persona

K'utu: Duro / de comer

Llamp'u: Suave / blando / molido / fino

Llasa: Pesado

Llimphu: Limpio, referido a
personas u objetos (quechuzado)

Lluchhu: Holgado / suelto

Llullu: Tierno / inmaduro / verde / no
maduro / hoja verde no madura

Llusk'a: Liso / resbaloso

Miq'ayasqa: Huevo estéril

Misk'i: Dulce

Murq'u: esférico / redondo

Musuj: Nuevo

Muthu: Romo / sin punta ni filo

Muyu: Circular / círculo

Ñañu: Delgado / fino

Pakasqa: Oculto / secreto

Pisi: Poco / escaso

P'allta: Plano / ancho

Qaylla: Cerca

Qunchu: Turbio / sedimento

Qhasa: Helado / frío

Q'asa: Abertura / desportillado

Q'ayma: Desabrido / deslucido / sin
atractivo

Q'ulu: Deforme / desfigurado

Q'uñi: Tibio

Rakhu: Grueso / resistente

Rupha: Caliente

Ruphasqa: Quemado

Sankhu: Espeso

Sayt'u: Largo / alargado

Sumaq: Bueno / sabroso

Tukuy: Todo / íntegro / total

Tuta: Oscuro / lóbrego

Thanta: Viejo / muy usado

T'iqi: Apretado / ajustado

T'uqra: Descolorido / desteñido

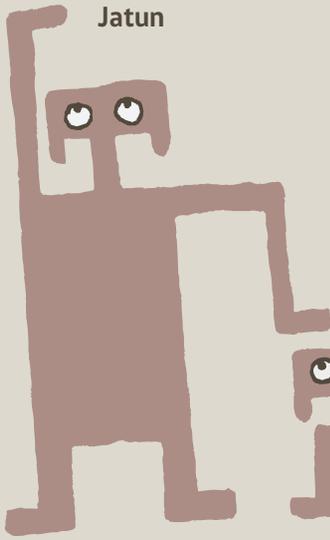
Uj jina: Diferente

Usqhay: Rápido / ligero

Waq: Extraño / diferente / otro

Wiñay: Eterno / perpetuo

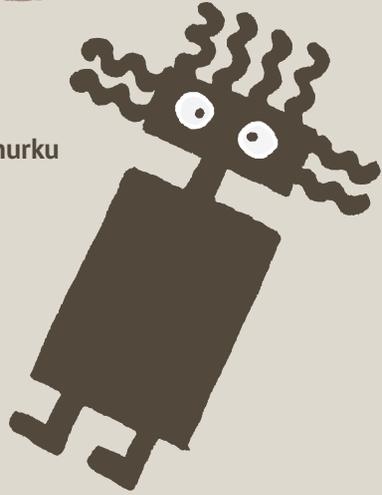
Wist'u: Chueco / sesgado



Jatun



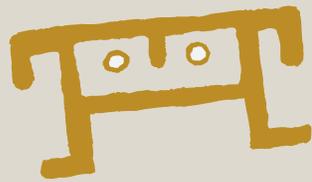
Juch'uy



Chhurku



Ñañu



P'allta

ACCIONES

Achuray: Repartir / Repartir algo entre varios

Akulliy: Masticar coca

Allay: Remover / Escarbar con un objeto

Allichay: Mejorar/arreglar/repairar / ordenar/componer /decorar/remediar

Allinllachiy: Reconciliar

Apachikuy: Encomendar / remitir / encargar

Apamuy: Traer

Apana: Trasladar bienes

Apay: Llevar

Aqllay: Escoger / elegir / seleccionar objetos o personas / clasificar

Aqhay: Elaborar chicha

Ari niy: Aceptar / asentir / consentir

Asikuy: Reírse en forma burlesca

Asipayay: Burlarse

Asiy: Reír

Asnay: Heder

Atipay: Vencer

Away: Tejer a telar

Ayñanakuy: Discutir

Ayñay: Llamar la atención / reprender

Ayqiy: Escapar

Aysay: Estirar / tensar / jalar

Aytiy: Enjuagar ropa / cabello / lana

Chakachikuy: Atascarse

Chakachiy: Atascar

Chapuy: Mezclar líquidos y sólidos

Chayay: Cocer

Chayay: Llegar

Chimpuy: Marcar / señalar

Chinkakuy: Extraviarse

Chinkay: Perderse / extraviarse

Chiqanchay: Enderezar / rectificar / corregir / verificar

Chiqniy: Aborrecer / odiar

Chiriyachiy: Enfriar

Chukukuy: Sentarse

Chukuy: Sentar

Chulluchiy: Hacer remojar / derretir / descongelar / macerar

Chulluy: Remojar /derretir / descongelar/ macerar

Chumpiy: Fajar

Chuqay: Arrojar / tirar

Churay: Colocar / poner

Chhankay: Tocar / palpar

Chhukuy: Mecer a las criaturas

Ch'akichikuy: Tener sed

Ch'akiy: Secar

Ch'allay: Asperjar / rociar

Ch'anqay: Triturar / moler / machucar / machacar

Ch'aqchuy: Esparcir agua con un recipiente

Ch'aqway: Meter bulla

Ch'ipay: Enredar / mezclar

Ch'ipiy: Parpadear / guiñar

Ch'iqtay: Desportillar / mellar

Ch'iqtay: Rajar / picar leña

Ch'iquy: Tallar la piedra

Ch'irmay: Estrujar /aplastar /exprimir

Ch'ultiy: Zambullir

Ch'umay: Drenar / Escurrir lentamente un líquido

Ch'unqay: Chupar frutos o tallos dulces, succionar / Chupar los alimentos sin triturarlos

Ch'uwachay: Clarificar lo turbio

Ch'uyayachiy: Esclarecer

Imasmari: Adivinanza

Ismuy: Podrir

Jallch'ay: Guardar / conservar / custodiar

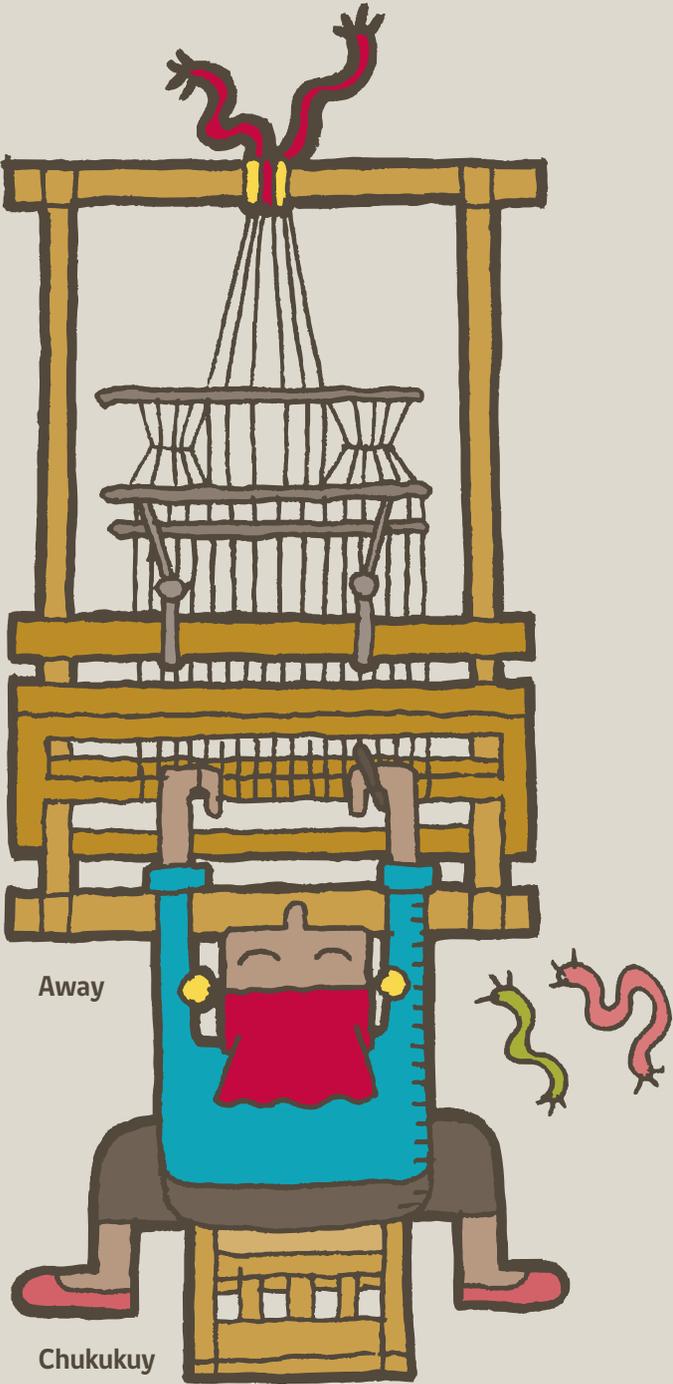
Jampiy: Curar / sanar

Jamuy: Venir

Jank'ay: Tostar granos

Jap'ichiy: Encender / Prender el fuego

Jap'iy: Coger / agarrar / capturar



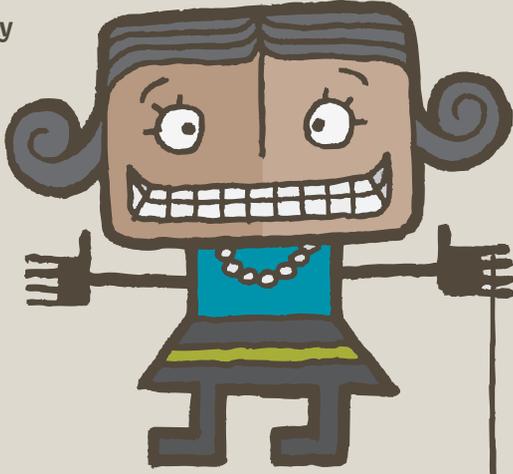
Away

Chukukuy

Jap'iy: Entender / comprender
Jark'ay: Atajar/retener/defender/
impedir/oponer resistencia/proteger
Jasp'iy: Rascar
Jast'iy: Castigar con chicote
Jatariy: Levantarse
Jawiy: Untar
Jayt'ay: Cocear / patear
Jich'ay: Derramar / echar un líquido
Jik'uy: Hipar
Jisq'ay: Cerrar
Junt'ay: Completar / llenar
Jusk'uy: Agujerear
Kacharpayay: Despedir
Kachay: Enviar / enviar a alguien /
comisionar
Kachichay: Salar / echar sal
Kamay: Crear / fundar
Kankay: Asar carne
Karunchay: Separar / apartar
Kay: Estar / ser
Kichay: Abrir
Kusikuy: Alegrarse / alborozarse /
regocijarse/estar contento/estar feliz
Kuskachay: Igualar / nivelar
Kutay: Moler
Kutichiy: Responder
Kutimuy: Regresar
Kutirichiy: Revivir / resucitar
Kutirikuy: Convalecer / sanar
Kuyuy: Moverse / menear
Khachuy: Raspar con los dientes
superficialmente un alimento
Khamupakuy: Rumiar
Khamuy: Masticar desmenuzando
Kharkatiy: Temblar / tiritar
Khiwiy: Ovíllar / Hacer girar la honda
Khuchichay: Ensuciar / contaminar
Khuayay: Amar/enamorar/acariciar/
compadecer
Khuyuña: Silbar
K'amiy: Reprochar / reñir
K'amiy: Increpar / reprender agria y
severamente / reñir

K'askachiy: Pegar / encolar
K'ichiy: Pellizcar
K'illpay: Marcar los animales en
el enfloramiento del ganado,
cortándoles un trocito de las orejas
K'umpuy: Colocar objetos boca
abajo / Tapar un recipiente
K'umuy: Inclinarsé
K'utuy: Cortar telas u otros objetos
flexibles
K'utuy: Triturar alimentos duros con
los dientes
K'uyuy: Torcer / retorcer
Laphapay: Flamear / ondear
Lat'ay: Gatear
Lawray: Arder el fuego
Llakikuy: Suspirar
Llakipakuy: Suspirar / gemir
Llakiy: Afligirse / sufrir penas
Llanthuy: Sombrear
Llaqway: Lamer
Llijiy: Centellear / brillar / refulgir
Llik'iy: Romper o rasgar objetos
flexibles
Lluch'uy: Descascarar / pelar con la
mano / mondar
Llujchhiy: Tocar / palpar
Llullakuy: Engañar / principalmente
al comerciar
Lullay: Mentir
Llunk'uy: Adular
Lluq'ay: Montar
Lluqsiy: Salir
Llusi: Embarrar
Llusk'ay: Deslizar / resbalar
Llusp'iy: Salvarse del peligro
Llust'ay: Deslizarse / resbalar
Machay: Embriagar
Malliy: Probar comida o bebida
Manchachiy: Asustar
Manchay: Temer
Mañay: Pedir / rogar / suplicar
Maqanakuy: Pelear / luchar
Maqay: Pegar / golpear

Asikuy



Manchachiy



Mask'ay: Buscar / averiguar / investigar

Mayllakuy: Lavarse / bañarse

Mayllay: Lavar cosas no absorbentes / lavar / asear el cuerpo / lavarse la cara, las manos u otros objetos; lavar ligeramente

Mikhuy: Comer

Mirachiy: Multiplicar o aumentar cosas o animales

Misk'ay: Tropezar

Muchuchiy: Golpear con saña / torturar

Muchuy: Sufrir / soportar un castigo

Muchhay: Desgranar

Much'ay: Besar

Muk'uy: Comer harina seca de granos tostados

Munapakuy: Codiciar / ambicionar

Munay: Amar / enamorar / querer / desear / apreciar

Muskhiy: Oler / olfatear

Musphay: Delirar / hablar en sueños

Musquy: Soñar

Muyuy: Girar / dar vueltas

Nanachiy: Lastimar / malograr

Napay: Saludar

Niy: Decir

Ñak'ay: Carnear / cortar carne

Ñaqch'ay: Peinar

Ñat'uy: Abollar

Ñawinchay: Leer

Ñawiriy: Leer

Ñit'iy: Presionar / aplastar

Ñuñuy: Mamar / lactar

Pallay: Recoger

Pantay: Equivocar / errar

Paray: Llover

Paskay: Desatar

Patmay: Dividir en dos o más

Pichay: Barrer / limpiar

Pijchay: Masticar hojas de coca

Pisiyay: Escasear / faltar algo

Puchuy: Sobrar / exceder

Pujllay: Jugar

Punkikuy: Hincharse

Punkiray: Deshincharse

Punkiy: Hinchar

Puñuy: Dormir

Puñuywan atichikuy: Bostezar

Phatay: Detonar / reventar / estallar

Phaway: Correr / volar

Phinkiy: Retozar / brincar

Phiñachiy: Molestar / hacer enojar

Phiñakuy: Enojarse / disgustarse

Phiñanakuy: Enemistarse

Phiñasqa: Mostrar en el rostro desazón o enojo

Phiñay: Enfadar / rabiar

Phukuy: Soplar

Phumpiy: Decolorarse por la acción del sol

Phurmuy: Rebalsar un líquido al hervir

Phutiy: Sufrir / soportar un dolor

P'achallikuy: Vestirse

P'akiy: Quebrar / partir / dividir o romper objetos sólidos

P'ampay: Enterrar

P'atay: Arrancar con los dientes

P'inkiy: Saltar

P'inqachiy: Avergonzar

P'intuy: Envolver / vendar

P'itay: Tejer a palillos

P'itiy: Cortar / arrancar un hilo

P'ushquy: Fermentar

Qallariy: Empezar

Qapariy: Gritar / vociferar / gritar para llamar a alguien

Qaray: Alimentar a los animales

Qatay: Cubrir algo con un lienzo, frazada, etc.

Qayllay: Aproximarse

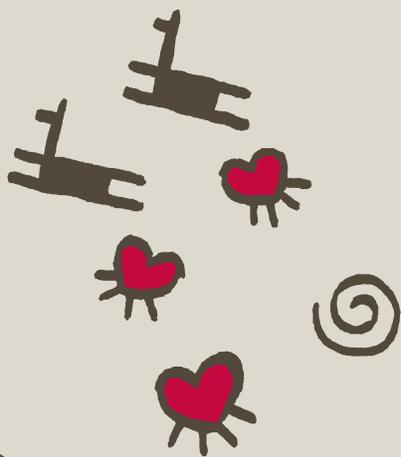
Qaywiy: Batir / revolver / disolver

Qichuy: Quitar / arrebatar

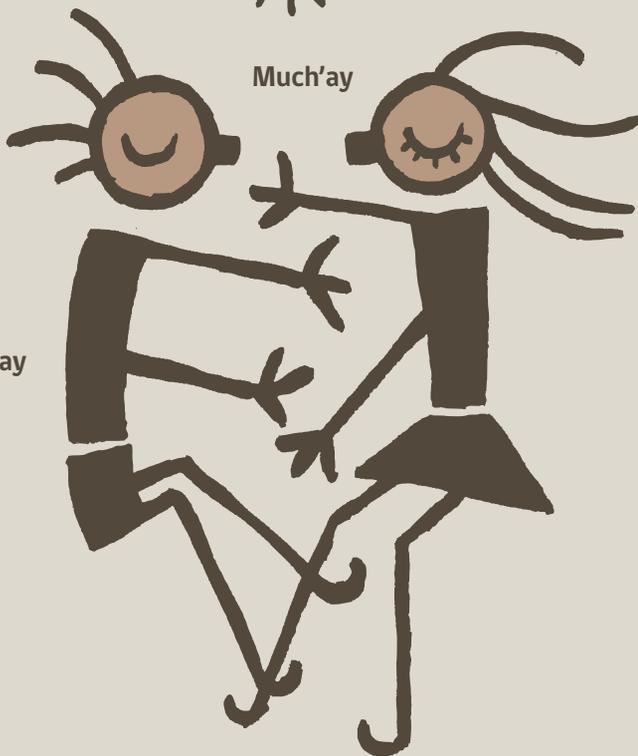
Qillqay: Escribir / grabar

Qullmuy: Mascar alimentos sin triturarlos por falta de dentadura

Khuyay



Much'ay

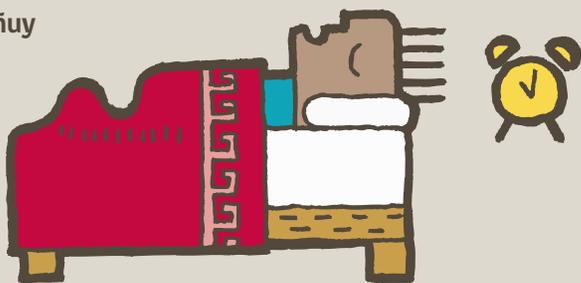


Ujllay



- Qunqay:** Olvidar
Qurpachay: Alojar / hospedar
Qurayasqa: Enmohecido
Quy: Dar / obsequiar / regalar
Qhaquy: Frotar / pulir / hacer masajes
Qhaquy: Restregar granos cocidos, frotar
Qhasay: Congelar
Qhatatiy: Arrastrar
Qhatiy: Seguir / perseguir / conducir ganado / arrear
Qhaway: Ver / mirar / observar
Qhillakuy: Flojear
Qhispichiy: Liberar / soltar
Qhispiy: Salvarse / redimirse
Qhunay: Moler en molino rústico
Qhushpakuy: Revolcarse
Qhushpay: Revolcar
Q'alluy: Rebanar
Q'apay: Exhalar / Despedir olor o fragancia
Q'apiy: Amasar / Apretar con la mano
Q'aspay: Soasar / Tostar levemente
Q'ayachay: Acariciar / mimar
Q'intiy: Encogerse por temor o frío
Q'uñichiy: Calentar / Entibiar líquido
Q'usniy: Humear
Rijch'akuy: Despertarse
Rijch'ay: Despertar
Rimay: Hablar / Expresarse oralmente
Riqsiy: Conocer
Riy: Ir
Ruphachiy: Quemar / Exponer ropa al calor del sol
Rutuy: Cortar, especialmente el pelo
Ruway: Hacer
Samay: Descansar
Saqiy: Dejar / renunciar
Saqmay: Golpear a alguien con el puño.
Saqsay: Hartar / saciar
Saruy: Pisar
Sawakuy: Contraer matrimonio
Sayay: Parar / ponerse de pie / detenerse
Sayk'uy: Cansar / fatigar
Sillk'uy: Arañar / Rasguñar superficialmente
Simp'ay: Trenzar
Siq'iy: Rayar / firmar
Siqsiy: Escocer / dar comezón / picar / arder / dar picazón
Siray: Coser
Sirisqa: Yacer / Estar echado
Siriy: Acostarse
Sukhay: Ordenar horizontalmente / enfilear
Sunquchay: Consolar / alentar / animar / inspirar
Suruy: Chorrear cualquier líquido
Sutichay: Nombrar
Sut'uy: Gotear
Suway: Robar / hurtar
Suyay: Esperar
Suysuy: Cernir
Takay: Martillar / golpear con un objeto / machacar / clavar / llamar a la puerta
Talliy: Vaciar el contenido de un recipiente
Tanqay: Empujar
Tantakuy: Reunirse
Tantay: Reunir / acopiar / juntar / amontonar
Tapuy: Preguntar
Taripay: Juzgar / examinar
Tariy: Encontrar algo
Tawqay: Apilar / amontonar
Tijray: Voltear
Tinkuy: Encontrarse /reunirse (dos personas, animales o cosas)
Tiyakuy: Posesionarse / asentarse
Tiyay: Habitar/morar/residir/sentarse
Tukuy: Acabar / terminar
Tumpay: Calumniar / acusar / achacar / culpar

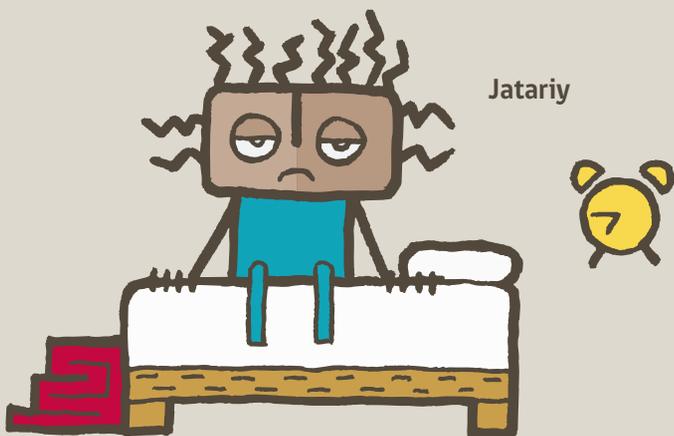
Puñuy



Rijch'akuy



Jatariy



Tupuy: Medir
Tusuy: Bailar
Tuytuy: Flotar / nadar
Thalay: Sacudir
Thantachiy: Desgastar
Thuqay: Escupir
Thutuy: Mascullar / Protestar entre dientes
T'aqllay: Abofetear / aplaudir
T'aqsay: Lavar ropa
T'ikachay: Adornar con flores
T'impuy: Hervir
T'ipay: Prender
T'iriy: Zurcir / remendar
T'isay: Escarmenar
T'isnuy: Hilvanar
T'ujay: Reventar
T'ujsiy: Ensartar / punzar
T'ukuy: Pensar
T'uqpiy: Hurgar / rebuscar algo
T'uqyay: Reventar / explotar / explosionar / estallar / abrirse un tumor que ha formado pus / romperse el cascarón y dar salida al polluelo
Ujllay: Abrazar
Ujyay: Beber
Umachakuy: Memorizar / Tener en mente
Umachay: Encabezar / presidir
Unqukuy: Enfermarse
Unquy: Enfermar
Upiy: Sorber alimentos espesos como la mazamorra
Uquy: Tragar / Comer apresuradamente
Urmay: Caer / caerse
Usqhachiy: Acelerar / apurar / apremiar
Uyanchay: Encarar

Uyarina: Prestar atención
Uyariy: Escuchar y obedecer
Uyway: Criar / cuidar
Waja: Cocinar papas y otros productos bajo tierra, completamente cubiertos con paja y tierra
Wajay: Llamar / clamar / citar / convocar
Wanachiy: Escarmentar
Wanchiy: Apagar el fuego o la luz
Wanchiy: Matar
Wañuy: Morir / fallecer / expirar
Waqay: Llorar
Warak'ay: Disparar / Hacer sonar la honda batiéndola con fuerza
Wark'uy: Colgar
Wasichay: Construir casa
Watay: Atar / anudar / amarrar
Watiqay: Espiar / atisbar / vigilar
Watukuy: Visitar / Echar de menos
Wayk'uy: Cocinar
Wichay: Subir
Wijch'ukuy: Echarse / tenderse / acostarse sobre el suelo o sobre la cama
Wiñay: Crecer
Wisiy: Sacar líquido con un jarro
Yachachiy: Enseñar
Yachaqay: Aprender
Yachasqa: Acostumbrado
Yachay: Saber
Yanapay: Ayudar
Yapay: Aumentar
Yarqhay: Sentir hambre
Yaykuy: Entrar
Yupay: Contar / enumerar
Yupaychay: Considerar / respetar
Yuyay: Recordar

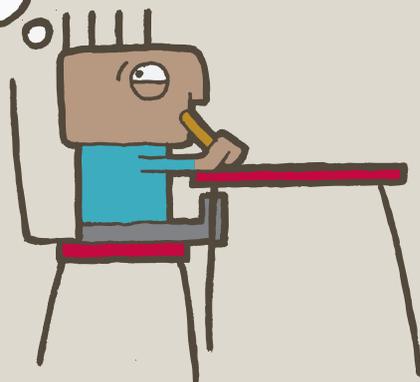


Ujyay

Ujllay



T'ukuy



VESTIMENTA

Aksu: Vestido tejido de bayeta, de una sola pieza y generalmente de un color

Chumpi: Faja tejida

Ch'ulu: Chullo / Gorro tejido de lana que cubre la cabeza y las orejas

Ch'uqana: Mantilla con la que se cubre la cabeza

Ch'uspa: Pequeña bolsa tejida de lana para llevar coca

Jujut'a: Abarca / sandalia

Kunkallina: Bufanda de lana

Luq'u: Sombrero

Llijlla: Tejido de lana, grande y multicolor, usado para cargar objetos o criaturas

P'ullqu: Especie de zapato tejido

Sarsillu: Aretes (quechuizado)

Siwi: Anillo

Tullma: Especie de cordón tejido con borlas usado para anudar los extremos de la trenza

Tupu: Joya como prendedor o agujón de metal para asegurar la manta

Unkuña: Tejido pequeño y cuadrado para llevar principalmente coca

Wallqa: Collar

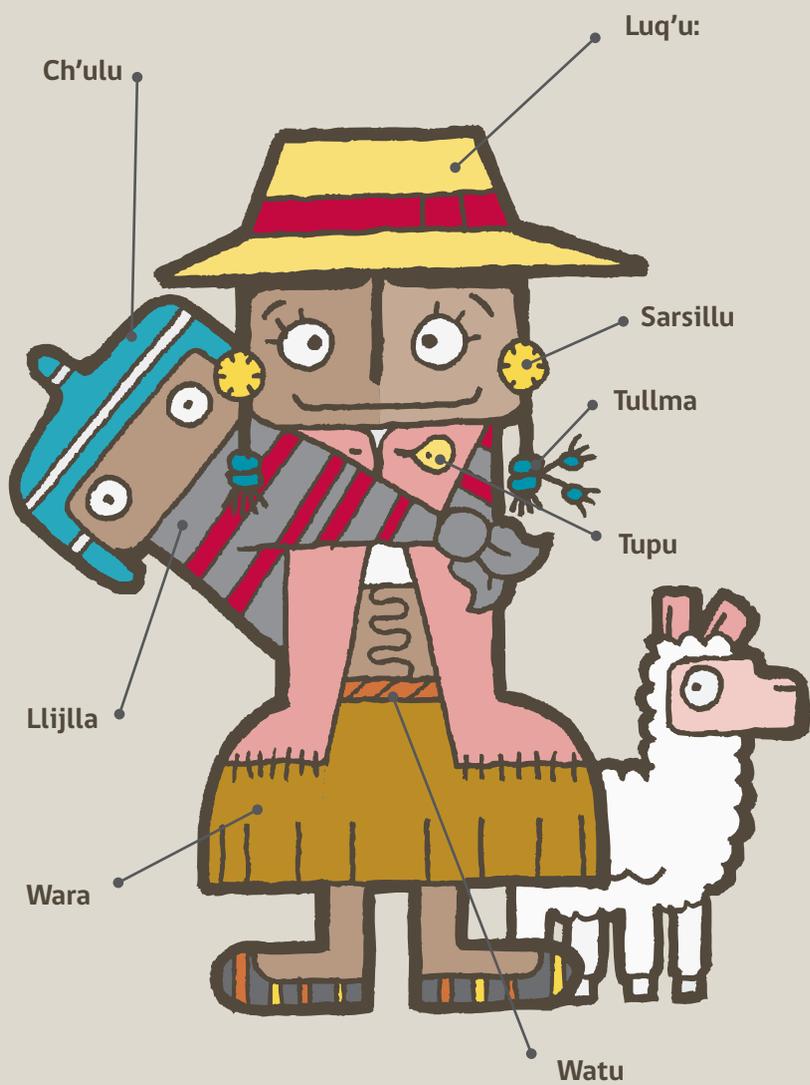
Wara: Pollera o especie de falda ancha / pantalón

Watu: Cuerda delgada de lana para asegurar la pollera, faja, etc.

Wawa p'acha: Pañal. /Lit. 'Ropa de criatura'

Wincha: Cinta angosta y tejida, utilizada para asegurarse el cabello

Yuthu: Pantalón corto







RELACIONES HUMANAS



VIDA

Awki: Anciano / Tratamiento respetuoso
Aya: Difunto / muerto / cadáver
Chichu: Embarazada
Ch'iti: Niño pequeño / Persona de baja estatura
Imilla: Muchacha, desde pequeña hasta adolescente
Irqi: Muchacho, desde pequeño hasta adolescente
Kawsana: Vida
Lluqy: Coito
Lluqhalla: Púber / adolescente
Machu: Hombre mayor / viejo
Mama: Mujer mayor / señora / madre
Munanakuy: Enamorarse
Munay: Querer / amar
Paqariy: Nacer
Qhalincha: Mujer joven y traviesa
Qhari: Varón / hombre en general
Runa: Hombre o mujer adulto / Miembro pleno de la comunidad / gente / persona / especie humana
Sawakuy: Casarse
Sipas: Mujer joven
Sullu: Feto
Sulluy: Abortar
Tantakuy: Juntarse / unirse / emparejarse
Tata: Hombre mayor / señor
Tullu wawa: Niño pequeño desnutrido
T'akakuy: Separado / divorciado
Uña wawa: Criatura recién nacida
Wachay: Parir / dar a luz
Wañuy: Morir
Waqcha: Huérfano / pobre
Warmi: Mujer
Wawa: Niño pequeño / Tratamiento afectivo
Wayna: Hombre joven
Wiñay: Crecer

PARENTESCO

Allchhi: Nieto
Ch'uri: Hijo
Ipa: Tía
Jatun mama: Abuela
Jatun tata: Abuelo
Kaka: Tío
Kuraq wawqi: Hermano mayor
Mama: Madre
Ñaña: Hermana / prima hermana (Respecto de la hermana)
Ñawpa churi: Primogénito
Ñuqch'a: Nuera
Pana: Hermana (Respecto del hermano)
Qusa: Esposo / marido
Qhari wawa: Hijo varón
Tata: Padre
Tura: Hermano (Respecto de la hermana)
Ususi: Hija
Warmi: Esposa
Wawa: Hijo pequeño
Wawqi: Hermano (Respecto del hermano)
Yanay: Novio
Yawar masi: Pariente



Awki



Imilla



Uña wawa

COMUNIDAD

Alsa: Comida que se lleva el invitado

Awqa: Enemigo

Awqana: Guerrear

Awqanakuy: Enemistad

Ayllu: Comunidad / Conjunto de familias en cuyo interior se realiza la mayor parte de las actividades sociales, políticas económicas y religiosas

Ayllu mikhuy: Comida comunitaria, aporte de alimentos para ello

Aymara: Nombre del pueblo / de la cultura y de su lengua

Ayni: Reciprocidad / Ayuda mutua / Relativa al trabajo o al intercambio de regalos

Chimpu: Señal / marca

Kamachi: Orden / mandato / ley

Kamachiq: Autoridad (superior en general)

Kancha: Espacio abierto / Campo de juego

Kunay: Consejo / encargo

Kuraka: Principal autoridad política de la comunidad

Llaqta: Pueblo / Conjunto de 'ayllu'

Maki mañay: Pedir la mano de la novia

Mama t'alla: Señora / se refiere a la esposa de la principal autoridad de la comunidad

Maqanaku: Pelea / contienda / lucha / confrontación

Masi: Amigo

Mink'a: Minga / Trabajo comunitario de beneficio recíproco

Pukara: Fortaleza

Pututu: Bocina de cuerno de buey usada para llamar a reunión

Runa simi: Quechua / Lenguaje humano / Lengua de los hombres

Ruwaykama: Proyecto / plan

Saqisqa: Herencia

Simi: Lenguaje / idioma / palabra / voz

Suyu: Región / zona

Tampu: Tambo / parador

Tanta: Colecta

Tantana: Reunión

Tata mallku: Autoridad superior de la 'llaqta' o conjunto de ayllus

Tukuy: Todos

Tuqi: Lindero / frontera / yuto / mojón de piedra

T'inka: Presentes o regalos que se llevan a una fiesta

Waqiy: Pagar el trabajo de la cosecha con productos

Wiphala: Bandera andina, multicolor, cuadrada y cuadrículada con los colores del arcoíris

Yachasqa: Costumbre / hábito / uso

JUEGOS

Murq'u: Pelota

Pakanaku: Escondidas

Pallalla: Payaya / El que juegan los niños con cinco piedras pequeñas haciendo con ellas diversas combinaciones y lanzándolas a lo alto para recogerlas en el aire al caer

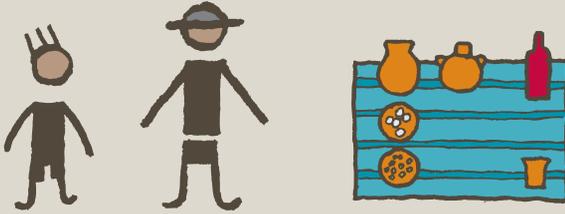
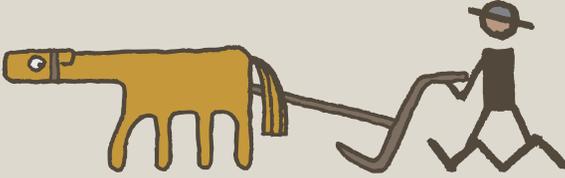
Pujllana: Juguete

Pujllay: Jugar

Thunkuy: Luche / Juego que consiste en sacar, saltando sobre un pie, un tejo de un trazado en el suelo

T'inkiy: Tincar / En el juego de las canicas, impulsarlas con la uña del dedo pulgar

Mink'a





CUERPO HUMANO



CABEZA

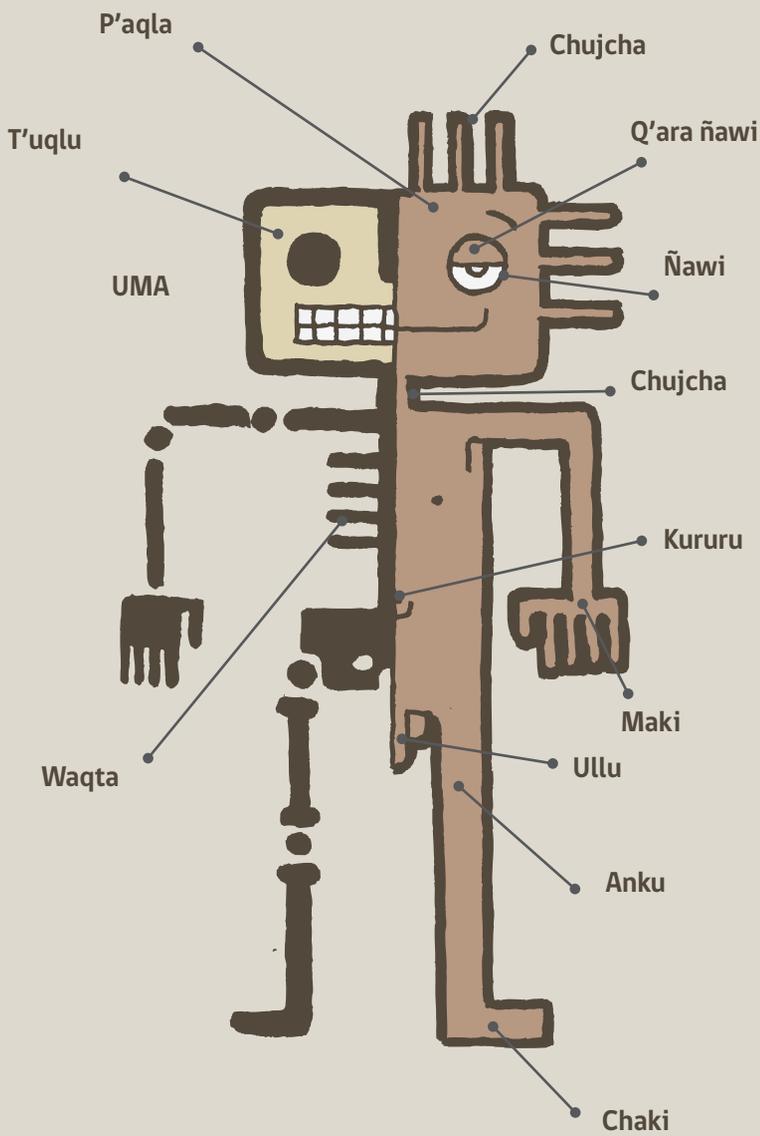
- Amuqlli:** Amígdalas
Ana: Lunar
Aycha kiru: Encía
Chujcha: Pelo / Cabello de la cabeza
Kiru: Diente
Kunka: Cuello
K'aqlla: Mejilla
K'uchu kiru: Molar
Ninri: Oreja
Ñawi: Ojo
Ñawi millma: Pestaña
Ñawi chujcha: Ceja
Ñusqu: Seso / cerebro
P'aqlla: Frente
P'uqu uma: Cana
Qallu: Lengua
Q'ara ñawi: Párpado
Simi: Boca
Simp'a: Trenza
Sinqa: Nariz
Sunkha: Barba / bigote
T'ampa chujcha: Greña / Cabello enredado
T'unquri: Garganta
T'uqlu: Cráneo/Lit. 'Hueso de la cabeza'
Uma: Cabeza
Uya: Cara

SISTEMA REPRODUCTOR

- Chupila:** Vagina
Kisma kunka: Matriz, útero
Ñuñu: Mama, pezón
Phichhilu: Pene referido a los niños
Q'uruta: Testículo
Ullu: Pene
Yuma: Semen
Rakha: Vagina

CUERPO

- Anku:** Nervio / tendón
Chanka: Pierna / muslo
Chanka k'uchu: Ingle
Chaki: Pie
Chaki p'allta: Planta del pie
Chaka: Cadera
Chupa tullu: Coxis
Kururu: Ombligo
K'apa: Cartílago
Maki: Mano
Maki t'aqlla: Palma de la mano
Muqu: Protuberancia de las articulaciones / nudillo / codo / tobillo
Qunquri tullu: Rótula
Qunquri: Rodilla
Ruk'ana: Dedo
Siki: Glúteo
Siki tullu: Parte baja de la columna vertebral
Sillu: Uña
Tullu: Hueso
T'usu: Pantorrilla
Waqta: Costilla
Waqta tullu: Vértebra
Wasa: Espalda / dorso
Wasa tullu: Columna vertebral
Wisa: Abdomen / vientre / barriga



APARATO DIGESTIVO

Akay: Defecar

Ch'unchula: Intestino

Jayaqi: Vesícula / Hiel / bilis

K'iwcha: Hígado

Ñaño ch'unchula: Intestino delgado

Phukuchu: Vejiga

Rakhu ch'unchula: Intestino grueso

Siki jusk'u: Ano

T'unquri: Garganta

Wisa: Estómago

CIRCULACIÓN Y SISTEMA RESPIRATORIO

Qhusu: Pulmón

Samana: Respiración / aliento

Samay: Respirar

Sinqa: Nariz

Sirk'a: Vena

Sunqu: Corazón

Sunqu waqtana: Pulso

T'unquri: Tráquea

Yawar: Sangre

SECRECIONES

Aka: Excremento

Ch'uqñi: Legaña

Jisp'a: Orina

Jisp'ay: Orinar

Jump'i: Sudor / transpiración

Jump'iy: Sudar / transpirar

Killa yawar unquy: Menstruación

Khasay: Eructar

Llawsa: Saliva / baba / flema

Ninri wira: Cerumen

Qhuña: Moco

Q'iya: Pus

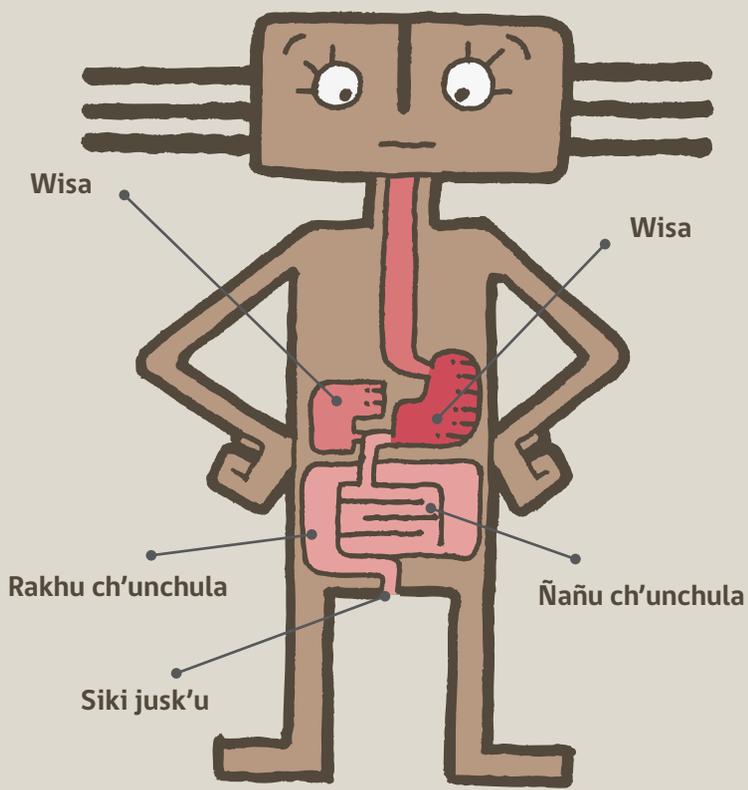
Sup'i: Pedo

Thuqay: Escupir

Waqay: Lágrima

Willalli: Leche

Yawar: Sangre



SALUD

Allin: Sano / Que goza de buena salud

Anku q'intiy: Calambre

Chujchu: Paludismo / malaria

Ch'aja: Disfonía / ronco

Ch'aki ch'uju: Constipación / resfrío con tos seca

Ch'uju: Tos

Ch'ujuy: Toser

Jach'iy: Estornudo

Jampina: Medicina / veneno

Jap'ikasqa: Enfermedad causada por espíritus de la tierra, capturando su ánimo cuando está en un estado de debilidad

Jik'u: Hipo

Kiru nanay: Caries / Dolor de muela

K'akalli: Agrietamiento de la piel en las manos y los pies

Lilli: Escaldadura / sarpullido / dermatitis

Lliqti: Herpes

Makhurka: Dolor muscular producido por un esfuerzo físico

Mana kallpayuq: Sentirse totalmente abatido, como enfermo

Manchasqa: Enfermedad relativa al ánimo ocasionado por un susto o una fuerte impresión

Mara unquy: Urticaria

Muchi: Acné

Ñawi unquy: Conjuntivitis

Punkiy: Hinchazón

Phashku: Pequeña úlcera en la boca (fuego)

Phusillu: Ampolla

Phuyu ñawi: Cataratas / Popularmente 'nube en los ojos'

P'aspa: Agrietamiento de la piel ocasionado por el frío

Qara p'aspa: Caspa

Qarachi: Sarna / Enfermedad de la piel

Qhashqa unquy: Viruela / sarampión

Qhuñasapa: Romadizo

Q'aray: Picazón / escozor / ardor

Q'icha: Diarrea

Q'ichalira: Diarrea infantil

Q'iwiy: Dislocar

Q'utu: Bocio

Q'uyu: Hematoma / Herida interna no abierta

Rupha unquy: Calentura / escalofrío / fiebre / malestar corporal

Saqa: Enfermedad provocada por fuerza maligna

Sirk'i: Verruga

Surumpi: Inflamación de los ojos por efecto del sol

Suruqchi: Mal de altura

Tijray: Vomitar

Tullu p'akisqa: Fractura / Lit. 'Hueso quebrado'

Tullu unquy: Enfermedad de los huesos

T'iri: Cicatriz

T'uku ch'uju: Tos convulsiva / coqueluche

Uma muyuy: Mareo

Unquy: Enfermedad

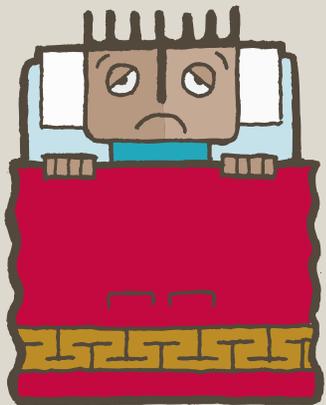
Utiy: Adormecimiento / entumecimiento

Wayra unquy: Enfermedad causada por viento fuerte y fresco

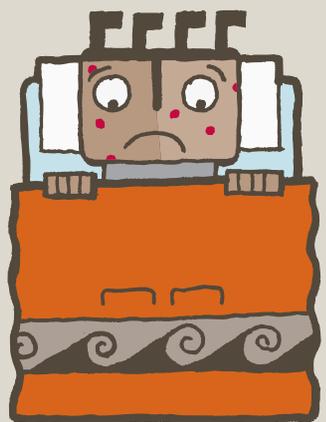
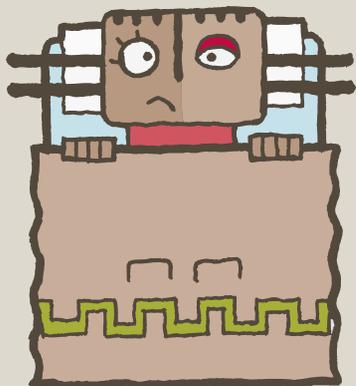
Yawar talliy unquy: Hemorragia

Yumanakuskamanta unquy: Enfermedad venérea

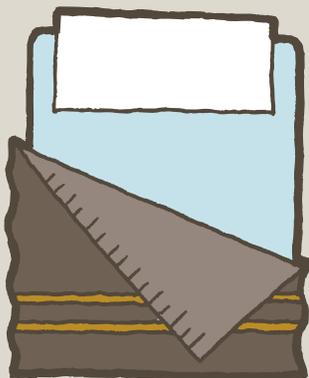
Mana kallpayuq



Ñawi unquy



Qhashqa unquy



Q'icha







ACTIVIDADES PRODUCTIVAS



AGRICULTURA

Allay: Cavar / hacer hoyos

Aymuray: Cosecha / época de cosecha

Churay: Colocar semilla en el surco

Chhila: Pala pequeña para sembrar

Ch'ipa: Cuerda para atar la hoja al mango

Ch'ujlla: Choza temporal ubicada cerca de un cultivo

Ch'uñuy: Hacer chuño mediante deshidratación de la papa

lluy: Tirar la semilla de quinua en la superficie de la tierra tras las primeras lluvias

Isa: Tallo de la quinua

Ismuy: Podrirse los tubérculos por exceso de agua

Japina: Mango de los instrumentos / asa

K'ita: Brote temprano de las papas abandonadas durante la cosecha anterior

Lampa: Pala

Larq'a: Acequia

Lasu: Cuero trenzado a manera de cuerda

K'aspi: Palo / mango

Manchachi: Espantapájaro

Marq'a: Brazada de mieses o tallos, lo que puede llevarse abrazando

Muju: Semilla

Pata: Andén / terraza

Puquy: Fructificar / producir frutos las plantas

P'alltay: Allanar / aplanar

P'itiy: Cosechar vainas u hojas de coca

Qura: Planta

Quraray: Deshierbar / desmalezar

Qura wiñay: Crecer la planta

Qhaquy: Refregar las cabezas de la quinua con las manos, para sacar los granos

Qhulliy: Barbechar

Qhunay: Moler

Q'ipi: Carga / bulto

Q'ipiy: Cargar

Rutuna: Hoz

Sinchay: Aparejar el animal para la carga

Tarpuy: Sembrar

Thalay: Sacudir la tierra de las raíces de los productos

T'aklla: Arado

T'aqta: Terreno preparado para aventar la quinua

T'ikay: Florecer

T'iray: Cosechar gramíneas arrancando los tallos

Wantu: Parihuela / escalera / camilla

Waqтана: Palo para extraer granos

Warak'a: Honda

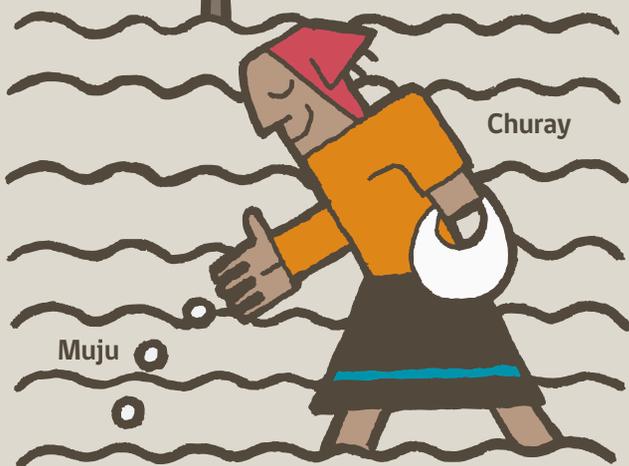
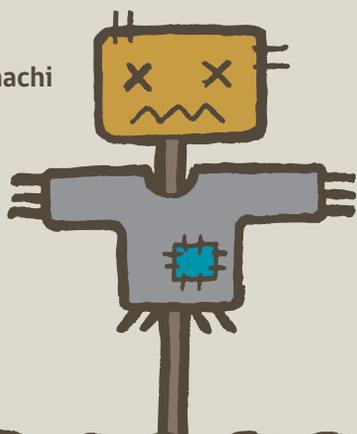
Warak'ay: Tirar con honda / hondear

Waska: Cuerda trenzada de crines o cerdas

Wayrachiy: Aventar granos

Wistalla: Saco de lana para cargar productos

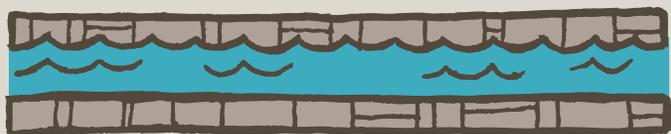
Manchachi



Churay

Muju

Larq'a



FRUTAS Y VERDURAS

Ajara: Variedad de quinua silvestre

Aju papa: Una variedad de papa muy harinosa

Ataqama: Tubérculo morado y alargado comestible

Awina: Avena (quechuizado)

Chaqallu: Haba verde en su vaina

Chuqllu: Choclo / Mazorca de maíz maduro y fresco

Ch'iqchi sara: Clase de maíz especial para ser tostado

Ch'uñu: Chuño / Papa deshidratada

Jak'u: Harina

Janch'i: Sedimento / Borra producto de la fabricación de chicha

Jawas: Habas (quechuizado)

Kiwna: Quinua

Kulli: Maíz para hacer 'api'

Lukutu: Locoto / tipo de ají (quechuizado)

Llallawi: Cualquier fruto grande y de buena calidad, lo mejor

Lluch'u papa: Papa temprana

Puquy: Producir / dar fruto

Purutu: Poroto / frijol

Qacha: Fruta seca / pasa

Quchayuyu: Cochayuyo

Ruru: Fruto en general

Sara: Maíz

Tala: Par / dos productos unidos

Thaqu: Algorrobo

Uchu: Ají

Wayruru: Poroto rojo con manchas negras que se usa como amuleto

Wiru: Tallo de maíz que se chupa para extraerle el jugo dulce

Yuka: Yuca / un tipo de tubérculo

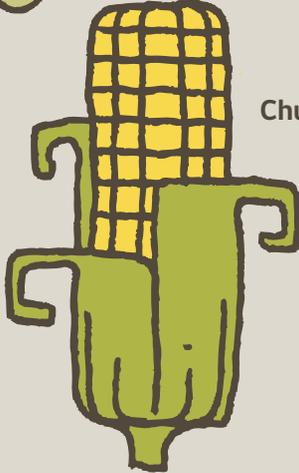
Yuyu: Hojas de quinua verdes comestibles / verdura



Chaqallu



Jawas



Chuqllu



Uchu



GANADERÍA

Anta: Lugar de pastoreo de ganado transhumante

Aycha: Carne

Chikiru: Bozal

Chikiray: Amordazar a las crías para que no mamen

Ch'arki: Charqui / Carne seca y salada

Ch'away: Ordeñar

Jayt'ay: Cocear / patear

Kachariy: Sacar los animales de su corral

Kapay: Castrar (quechuizado)

K'illpay: Marcar cortando un pedazo de la oreja especialmente a las llamas, señalar / marcar

Lluch'uy: Despellejar animales / quitar el cuero

Michiq: Pastor

Michiy: Apacentar / pastar / pastorear

Mirachiy: Hacer multiplicar o aumentar animales

Miray: Multiplicar / Reproducirse el ganado en forma natural

Ñach'ay: Atarle fuertemente la pata a la llama para que no camine lejos

Ñak'ay: Carnear

Ñit'iy: Moldear el queso

Qara: Cuero de animal

Qhatiy: Arrear animales

Rutuy: Trasquilar

Sarsillu: Aretes de lana de colores para colocar a los animales (quechuizado)

Thunkuy: Atarle la pata doblada al burro para que no se aleje

T'ika: Adornos de lana de color que se ponen en las orejas de las llamas y ovejas

T'ikachana: Marcar a los animales colocándoles flores de lana de colores en las orejas / Lit. 'Hacer florecer'

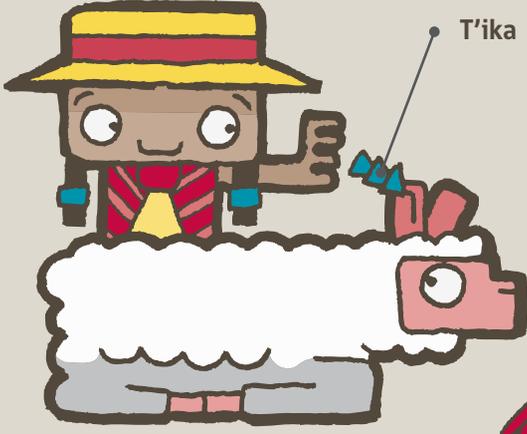
Urmana: Trampa

Uyway: Criar animales

Wanu: Excremento de auquénido y oveja

Waraq'ay: Tirar piedra con honda para atajar el ganado

Watay: Atar / anudar / amarrar

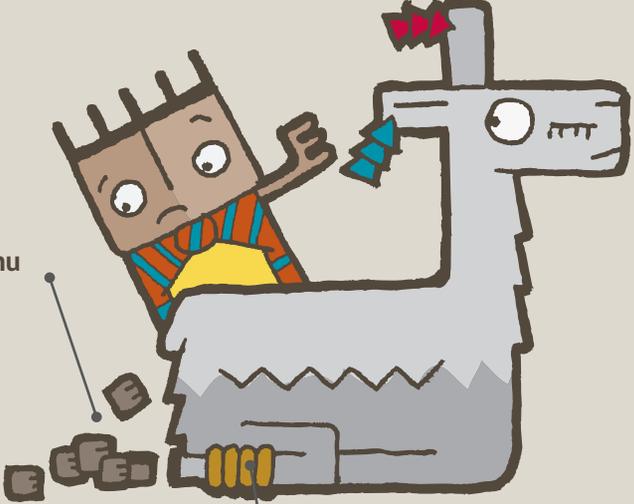


T'ika

T'IKACHANA



Wanu



Ñach'ay



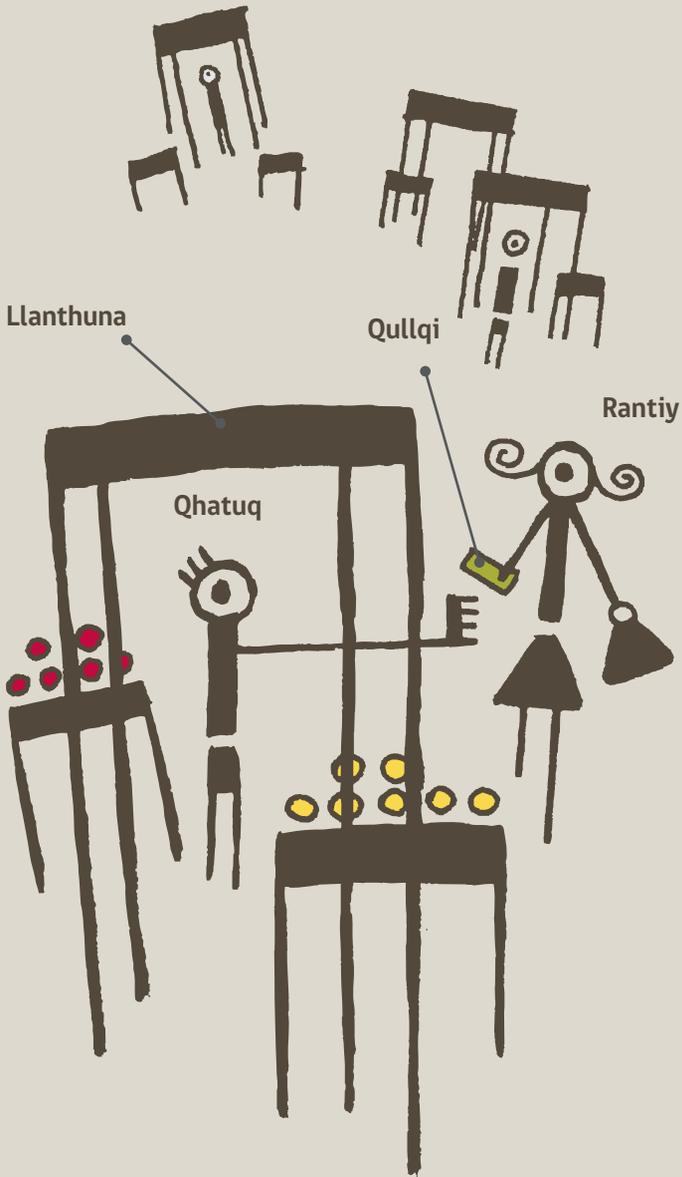
COMERCIO

- Achuray:** Repartir / Repartir algo entre varios
- Aycha wasi:** Carnicería
- Chani:** Precio / valor
- Llanthuna:** Sombrilla usada en la feria o puesto de venta al aire libre, toldo
- Makipuray:** Trueque
- Manu:** Deuda
- Manuy:** Dar fiado / prestar
- Mañay:** Prestar
- Mirachiy:** Ganancia / Hacer multiplicar o aumentar animales o capitales
- Pagay:** Pagar (quechuizado)
- Palta:** Aumento / lo que se añade encima de una carga
- Qhatu:** Feria / puesto en la feria
- Qhatuq:** Comerciante
- Qichuy:** Descontar
- Qullqi:** Dinero
- Ranqhay:** Vender
- Rantiy:** Comprar
- Tampu:** Tambo / posada
- T'inka:** Celebración por la realización de un buen negocio o trato. Retribución en bebida
- Yapa:** Agregado / aumento
- Yupay:** Contar (cantidades, números)

MINERÍA

- Anta:** Cobre
- Chayanta:** Estaño
- Ch'aqu:** Arcilla comestible de color castaño
- Kachi:** Sal
- Llink'i:** Arcilla para alfarería
- Millu:** Alumbre
- Palliri:** Persona que escoge las piedras que tienen mineral
- P'uqira:** Tierra blanca que se utiliza para pulir objetos metálicos
- Qullpa:** Salitre
- Qullpa:** Sustancia que sirve como detergente
- Qullqi:** Plata / metal blanco y brillante
- Quri:** Oro
- Qhuya:** Mina
- Qhuya thuñi:** Derrumbe en las minas
- Q'atawi:** Cal
- Rumi:** Piedra
- Sallina:** Azufre
- Sirk'a:** Veta
- Titi:** Plomo
- T'iwu:** Arena
- T'uru:** Arcilla

QHATU



TEJIDO

Awa: Urdimbre

Awana: Telar

Awana k'aspi: Palo del telar

Away: Urdir / tejer en telar

Chumpi: Faja tejida

Chusi: Frazada vieja remendada

Chhama millma: Cerda / Lana ordinaria / Pelo grueso de algunos animales

Ch'ipa: Enredo de hebras de lana o hilo

Ch'ulla: Falla que consiste en que un lado del paño queda más largo que el otro

Ch'ulu: Chullo / Gorro tejido de lana que generalmente cubre las orejas

Ch'uspa: Chuspa / Bolsa pequeña tejida usada para llevar coca

Illawa: Peine de telar que se emplea para alternar los hilos al tejer

Khallu: La mitad de un tejido compuesto de dos paños

Khipu: Nudo

Khiwiy: Enrollar o embobinar la lana

K'antiy: Retorcer fuertemente la hebra doble de lana

Llijlla: Paño tejido de forma cuadrada que sirve para cargar bultos a la espalda

Llimp'i: Color

Llimp'ichay: Teñir

Millma: Lana

Mini: Hilo / Hilo que teje contra la trama, entra y sale en la lanzadera y queda encubierto

Miniru: Lanzadera / Palo para pasar el hilo tras la urdimbre del tejido

Mismiy: Torcer lana con un palo

Murq'u millma: Ovillo de lana

Murq'u q'aytu: Ovillo de lana hilada

Pallay: Figuras que adornan un tejido

Pulu: La orilla del tejido que lleva un hilo más grueso

Phiraru: La rueda pequeña de la rueca, tortera

Phullu: Frazada gruesa de lana

Phushka: Rueca / huso

Phushka k'aspi: Vara de la rueca

Phushkay: Hilar

P'itay: Tejer con palillos

Q'aytu: Hebra de lana

Rutuy: Trasquilar

Simp'ay: Trenzar

Sirana: Costura

Takarpu: Estaca de madera o metal

T'ampa: Vedija / lana muy sucia y apelmazada

T'isay: Cardar / frisar / escarmenar

T'ullku: Hebras de lana torcidas en demasía

Unkuña: Tejido cuadrado de tamaño mediano hecho de lana natural

Waraq'a: Honda tejida

Wasancha: Trozo grueso de caña que separa los hilos de la urdimbre

Waska: Soga trenzada de lana de llama

Waska uña: Hilo del tejido que sujeta el telar y la urdimbre

Wayaqqa: Bolsa tejida

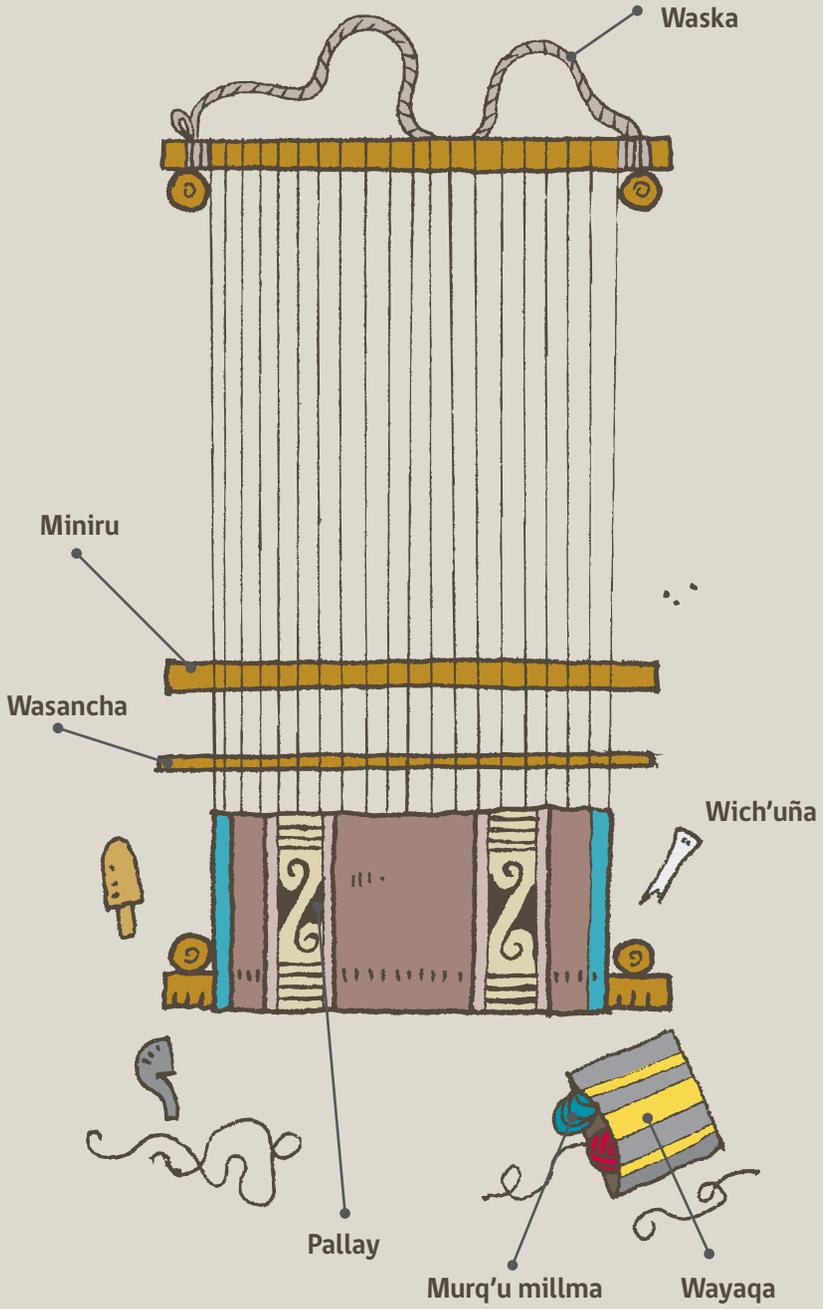
Wayita: Bayeta / Tela de lana floja y poco tupida (quechuizado)

Wich'uña: Herramienta hecha de hueso de pata de llama para apretar el tejido

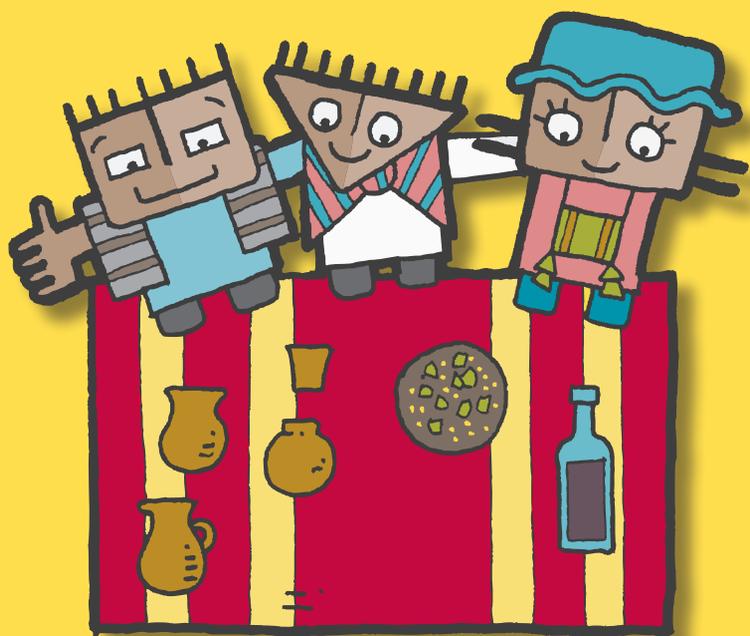
Wistalla: Costal grande tejido de lana de llama

Yarwi: Agujón

AWANA







EXPRESIONES CEREMONIALES Y ARTÍSTICAS

ESPIRITUALIDAD

Akulliy: Masticar la coca

Apachita: Lugar sagrado / El lugar más alto entre dos puntos de una trayectoria. Montón de piedras que se va formando con el aporte de las personas que transitan por ese lugar, donde se rinde culto a la pachamama y a los antepasados

Apu: Deidad / Dios tutelar protector que mora en el lugar donde uno vive, que según el lugar adopta formas de cerro, río, lago, etc. / Señor, poderoso / Título de dignidad que se da a algunos dioses

Aymuray q'uwa: Ceremonia de agradecimiento a la pachamama por la cosecha

Chakana: Cruz

Chullpa: Momia / Antiguo sitio funerario considerado un lugar sagrado y temido

Chumpi rumi: Deidad protectora que generalmente se presenta como una piedra acinturada

Chuqulu wayra: Remolino de viento / Fuerza maligna que a su paso intenta dañar a las personas

Ch'allay: Rito de dar de beber a la tierra / Ofrenda de bebida en honor de la pachamama. Festejar algo benigno, algo nuevo rociándolo con algún licor, adornándolo con mistura y serpentina

Ch'uwa: Bebida preparada con ciertos cereales fermentados y usada en la libación ritual

Illapa: Dios del trueno que tiene tres manifestaciones: estruendo, relámpago y rayo

Iqiqu: Dios de la abundancia, pequeño y de amplia sonrisa, cargado de muchos objetos

Jach'u: Bolo de la coca masticada

Jampiy: Curar / remediar

Janaq pacha: Cielo / paraíso según la concepción cristiana

Jucha: Pecado

Kay pacha: Tierra / el espacio terrenal según el cristianismo

Kuku: Fantasma o duende travieso y familiar con el que se amenaza y asusta a los niños

Kupal: Resina del copal usada en los sahumerios por su olor agradable (quechuizado)

Khuyay: Adorar / honrar / santificar

K'illpa: Marca ritual del ganado, principalmente lanar que se efectúa en tiempo de carnaval y San Juan

K'intu: Ofrenda que consta de hoja de coca selecta en honor a la pachamama y los apu

Layqa: Especialista religioso que se encarga tanto de ofrendas blancas como negras. Actualmente se lo considera brujo

Layqay: Embrujar / hechizar

Llik'ichiri: Personaje nocturno que adormece a los caminantes y les extrae la grasa provocándoles incluso la muerte (sacagra)

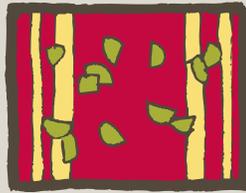
Llumpaqa: Limpio / puro / Harina de maíz blanco que representa la pureza, preparado para fines ceremoniales y distintos tipos de costumbres

Mallku: Autoridad superior entre las deidades

AYMURAY Q'UWA



Ch'allay



K'intu



Manchasqa: Enfermedad psíquica causada por un susto

Millu: Alumbre que sirve de protección contra enfermedades causadas por seres malignos

Muru: Deidad maligna que tiene la figura de un viejito panzón y cabezón

Muruna: Ceremonia del primer corte de pelo a los niños

Nuna: Espíritu / alma

Nunata wajay: Acción que realiza el 'yachu' al llamar el alma que ha dejado un cuerpo

Pachamama: Madre tierra / Divinidad femenina principal para el mundo andino

Pitay: Fumar / Acto ritual de pronóstico y protección contra los espíritus malignos

Pujyu: Manantial / Ojo de agua que posee ciertos poderes sobrenaturales malignos

Pukara: Fortaleza

P'itira: Ofrenda para protegerse de brujerías y maldiciones

Qiru: Vaso ceremonial de madera, plata o arcilla, de forma cónica y boca extendida

Qullana: Autoridad / nobleza / eminencia / dignidad de sumo grado / jefe de un grupo de trabajadores

Qunqurikuy: Arrodiarse

Qhaquq: Especialista que cura mediante masajes o frotamiento

Qhincha: Persona que trae mala suerte, desafortunado, desgraciado

Qhispichiy: Salvación / Robo permitido de pocos productos de la chacra durante la semana santa

Q'apachi: Incienso usado comúnmente en las ofrendas

Q'ayachay: Acariciar / mimar / halagar / tratar cariñosamente

Q'uwa: Ofrenda menor de carácter familiar y agroganadero, cuyo principal ingrediente es la hoja de coca

Q'uway: Ofrendar

Sakra: Espíritu maligno

Sayri: Tabaco, con él se pronostica según el modo cómo se consume el cigarrillo

Sirinu: Espíritu que beneficia los instrumentos musicales expuestos en sus dominios (quechuizado)

Sullu: Feto, generalmente de llama, que con frecuencia forma parte de las ofrendas

Supay: Espíritu maligno y benévolo a la vez que es equiparado a satanás por el cristianismo

Supay: Principal deidad de las minas

Tullu qhaquq: Especialista en reubicar los huesos dislocados

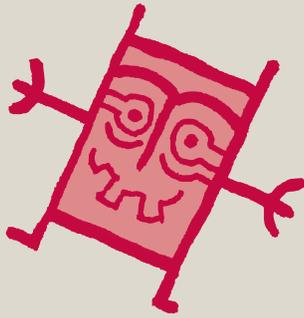
Ukhu pacha: Mundo subterráneo (Infierno cristiano)

Untu: Sebo del pecho de la llama que se utiliza en las ofrendas rituales (quechuizado)

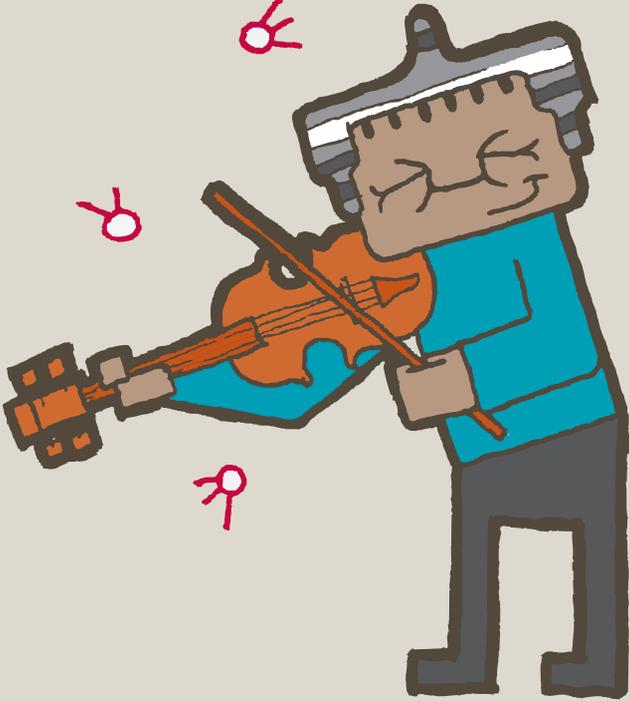
Wak'a: Deidad protectora que generalmente se presenta como una piedra acinturada

Yatiri: Curandero que, además de ser terapeuta, lucha contra los espíritus malignos

Yuraq q'uwa: Ofrenda consistente en dulces blancos, sebo de llama y huevos, destinada a obtener dinero / Lit. 'Ofrenda blanca'



Sirinu



FIESTAS

Achuqalla: Fiesta que se realiza al concluir el techado de la casa. Incluye baile, canto, comida y bebida

Atichay ch'alla: Martes de carnaval, día principal del mismo

Chujcha rutuy: Primer corte de pelo de los niños

Inti raymi: Fiesta del sol

Kacharpaya: El último día de una fiesta. Día de la despedida. Danza y melodía de la despedida

Killachay pujllay: Lunes de carnaval.

Maki mañakuy: Acto de pedir la mano de la mujer

Pujllay: Carnaval / Lit. 'Juego'

Raymi p'unchay: Día de fiesta

T'ikachana taki: Canción que se interpreta durante el enfloramiento de los animales

INSTRUMENTOS MUSICALES

Anata: Flauta de pico, actualmente fabricada de madera, de diversos tamaños

Antara: Variedad de zampoña construida con una sola hilera de cañas

Chajcha: Sonajas fabricadas con pezuñas de corderos o cabras

Charanku: Charango / Instrumento musical de cuerdas usado especialmente en la zona andina (quechuzado)

Chuli: Variedad de zampoña de tamaño pequeño, ubicada en la octava alta

Malta: Variedad de zampoña de tamaño mediano, ubicada en la octava media

Pinkillu: Flauta grande de pico, hecha de carrizo con seis orificios

Qina: La quena es el instrumento de viento más antiguo que se conoce, sus orígenes se remontan nada menos que a la prehistoria, incluso antes de que el imperio inca se formara. Es básicamente una flauta derecha con seis orificios delante y uno atrás

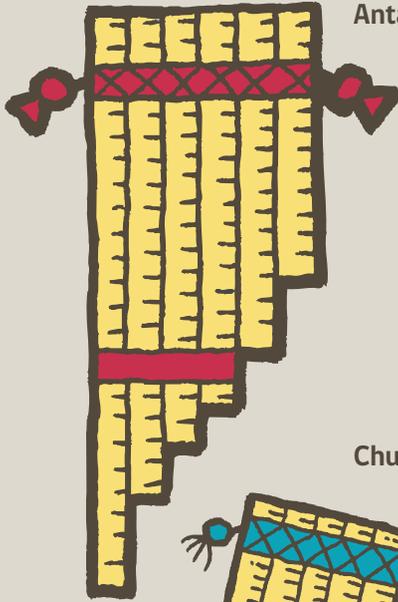
Siku: Zampoña / Instrumento musical milenario de los andes, existe una variedad de ellas, se diferencian por su tamaño en tres grupos: grandes, medianas y pequeñas

Tarka: Instrumento musical de viento hecho de madera fina

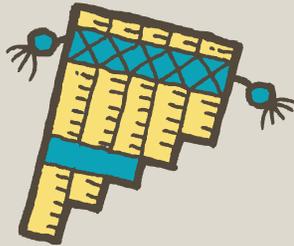
Wankar: Tambor / Instrumento musical de percusión, cilíndrico, hueco, cubierto por las dos bases con piel estirada



Anata



Antara



Chuli



Wankar



DANZAS

Awki awki: Danza jocosa que parodia a los viejos aristócratas en sus movimientos y vestuario: joroba abultada, bastones extremadamente curvos, sombreros grandes y de ala muy ancha y careta de cuero de oveja. Se acompaña con un conjunto de flautas traversas

Chunchu: Danza que imita a gente de la selva. Actualmente se acompaña con banda de músicos

Inka: Danza autóctona que rememora a los incas

Kajani: Danza en que cada bailarín toca zampoña y tambor

Lakita: Danza que se acompaña con zampoña y tambor. En algunos lugares incluye coro de mujeres

Llamiru: Llamerada o danza de los pastores que actualmente se acompaña con banda de músicos

Murinu: Morenada / Danza que imita a los negros esclavos, se acompaña de una banda de músicos y de matraca (quechuizado)

Qhachwa: Danza nocturna de cortejo ejecutada por jóvenes solteros (mujeres y hombres) entre todos los santos y carnaval

Sikuri: Danza con zampoña que presenta bastantes variedades

Taripaku: Baile de encuentro con la pachamama

Truti: Baile en pareja en el que se trota al compás de la música (quechuizado)

T'ika juqariy: Danza que se realiza durante los carnavales cargando los primeros frutos, alrededor de las chacras. Se acompaña de 'pinkillu'

Wayño: Huaiño / Baile popular de la región andina. Música con que se acompaña este baile

CANCIONES

Apu takinakuna: Interpretar cánticos o himnos de carácter religioso occidental

Kacharpaya: Interpretar canciones de despedida / realizar la despedida de una fiesta

Llakiy taki: Interpretar canciones tristes

Munay taki: Interpretar canciones amorosas

Nuna taki: Cantar a las almas

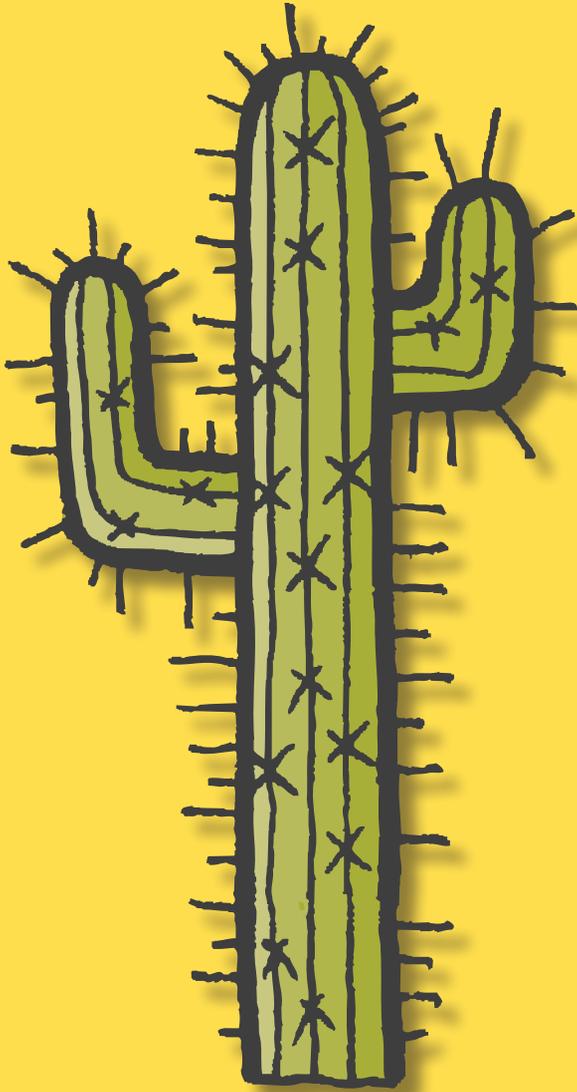
Takipaya: Cantar coplas.

T'ikachaypi taki: Cantar en el enfloramiento





NATURALEZA



GEOGRAFÍA

Antawara: Arrebol / Celaje rojizo de la tarde o la mañana

Apachita: Lugar más alto entre dos puntos

Aqu: Cascajo

Chakana: Constelación de la cruz del sur

Chimpa pata: Ribera / orilla / extremo / borde

Chiri: Frío

Chhijchi: Granizo

Chhijchiy: Granizar

Chhillchi: Llovizna

Chhillchiy: Garuar / lloviznar

Chhulla: Rocío / garúa

Chhululu: Cascada

Ch'ampa: Terrón

Ch'in: Silencio

Ch'in pacha: Desierto / yermo

Illapa: Rayo / relámpago

Inti: Sol

Inti wañuy: Eclipse solar / Lit. 'Muerte del sol', 'oscurecimiento del sol'

Jallp'a: Elemento tierra

Janaq pacha: Cielo / firmamento

Jark'a: Embalse o dique

Junt'a killa: Luna llena

Kantu: Orilla

Kawsana: Vida

Killa: Luna / mes

Killa k'anacha: Luz de luna

Killa unquy: Halo lunar / Lit. 'Luna enferma'

Killa wañuy: Eclipse lunar / Lit. 'Muerte de la luna'

Kinray: Lado / ladera suave

K'anacha: Luz / claridad

K'uchu: Rincón

K'uychi: Arcoíris

Llanthu: Sombra

Lliphuj lliphuj: Centelleo

Lluklla: Avenida / corriente / riada

Mama qucha: Mar / Lit. 'Madre lago'

Mayu: Río

Muqu: Loma / cuesta / pendiente

Musuq killa: Luna nueva

Ñan: Camino

Pacha: Naturaleza / espacio / tiempo / la tierra como elemento que da vida

Pampa: Planicie / pampa

Paqariq killa: Cuarto creciente

Paqariy: Amanecer

Para: Lluvia

Paray: Llover

Pata: Andén / encima

Patapampa: Altiplano

Patapata: Terrazas para sembrar / andenería

Pujyu: Manantial / vertiente

Puna: Puna / altiplano

Phusuqu: Espuma

Phuyu: Nube / niebla

Phuyusqa: Día nublado / nebuloso

P'alta: Cosa pequeña aplanada / lugar plano

P'alta rumi: Roca plana

P'ujru: Hondonada

Qaqa: Peña / roca / quebrada / formación rocosa

Qucha: Lago / laguna

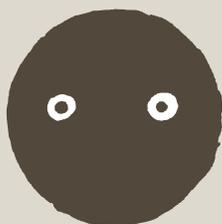
Qullpa jallp'a: Terreno estéril

Quñi jallp'a: Valle

Qurarara: Conjunto de arbustos / maleza

Quraya: Moho

Quyllur: Estrella



Musuq killa

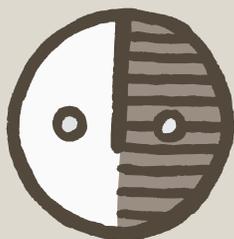


Paqariq killa

Killa unqu



Junt'a killa



Wañuq killa

Quyllur mayu: Vía láctea / Lit. 'Río de estrellas'

Qhasa: Hielo / escarcha / rocío congelado / helada

Qhasay: Helar

Q'apaq: Olor / aroma / fragancia

Q'ara pacha: Tiempo despejado

Q'asa: Abra / Quiebre en el cerro o en la roca

Q'usni: Humo

Rit'i: Nieve / nevada

Rit'isqa: Nevado

Rit'iy: Nevar

Rumi: Piedra

Rumi chaqra: Cantera

Rumirara: Terreno pedregoso

Rupha: Calor

Samana: Vapor

Sut'u: Gota de agua o lluvia

Sut'uy: Gotear

Tatala: Trueno

Tiwu: Arena

Tuqi: Linde / frontera territorial

Tuta: Oscuridad

Thuñi: Avalancha / derrumbe / deslizamiento

T'uqu: Cueva / caverna / pasaje subterráneo / túnel

T'uru: Barro / greda

Ura jusk'u: Hoyo profundo / agujero / hueco / fosa

Urqu: Cerro / montaña

Urqupata: Cumbre / vértice

Wañuq killa: Cuarto menguante

Wayq'u: Hondonada / barranco / zanja

Wayra: Viento

Wayra muyu: Remolino / huracán / viento con mucha fuerza

Wichana: Cuesta empinada / pendiente fuerte

Willka: Sagrado

Yachapay: Eco

Yaku: Agua

Yaku jusk'u: Pozo de agua

Yana q'ita: Bofedal / lodazal / fango / pantano

Yunka: Yungas / Región semitropical

ESPACIO

Chawpi: Medio / centro

Jawa: Afuera / exterior

Karu: Lejos

Kinray: Lado

K'uchu: Rincón

Lluq'i: Lado izquierdo

Pallqa: Bifurcación / Punto donde se divide un camino / Madero bifurcado

Paña: Derecha

Pata: Arriba / encima

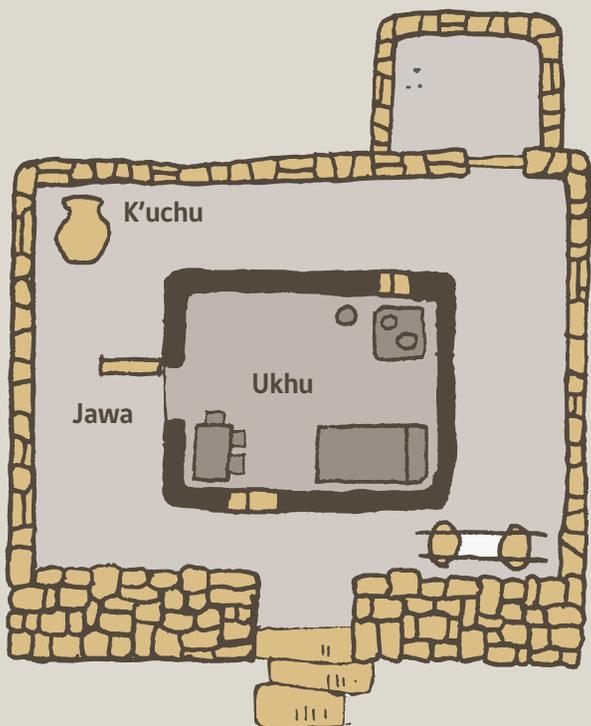
Qallari: Principio / comienzo

Siq'i: Fila / línea

Ukhu: Fondo (la parte posterior de las cosas)

Ukhu: Dentro / interior

Ura: Abajo / parte inferior



TIEMPO

Allimanta: Espacio

Chawpi p'unchay: Mediodía

Chawpi tuta: Medianoche

Chiri pacha: Tiempo de helada

Chhapu chhapu: Crepúsculo / entre dos luces

Ch'aki pacha: Sequía / Tiempo de hambre / Época seca

Ch'isiyay: Claro oscuro / Momento en que se pierde la luz y se presenta la oscuridad

Inti llusiy: Salida del sol

Jamuq pacha: Tiempos venideros / futuro

Killa: Mes / luna

Kunan: Ahora

Kunan ch'isi: Esta tarde

Kunan pacha: Tiempo presente o actualidad

Kunan paqarin: Esta mañana

Kunan p'unchay: Hoy día

Kunan tuta: Esta noche

Kuti: Vez

Last'a: Lento

Minchha paqarin: Pasado mañana

Musuq wata: Año nuevo

Ñak'ay: Apenas

Ñaqha: Hace rato

Ñawpaq: Primero / delantero / anterior / antiguo

Ñawpaq watakuna: Antaño / años anteriores

Ñawpay: Adelantarse

Pacha: Tiempo / espacio / tierra / período

Paqariy: Madrugada

Para pacha: Tiempo de lluvia

Para thañiy: Escampar / Cesar la lluvia

P'unchay: Día

Qanimpa ch'isi: Anteayer por la tarde

Qanimpa p'unchay: Cualquier día anterior a antes de ayer

Qayna: Ayer

Qayna ch'isi: Ayer por la tarde

Qayna p'unchay: Ayer

Qayna tuta: Anoche

Qayna wata: Año pasado

Qhipachay: Atrasarse

Q'aya: Mañana

Q'aya paqarin: El día siguiente por la mañana

Q'aya tardi: Mañana por la tarde

Raymi: Fiesta / feriado

Ruphay pacha: Tiempo de mucho calor

Sapa p'unchay: Cada día

Simana: Semana (quechuizado)

Sumaq p'unchay: Escampada / Día bueno / Ausencia de lluvia

Sut'iyay: Alba / amanecer / momento en que aclara

Tardi: Tarde (quechuizado)

Tukukuy: Fin / final

Tukuy p'unchay: Todo el día

Tukuy tuta: Toda la noche

Tuta: Noche

Tutayay: Anochecer / crepúsculo

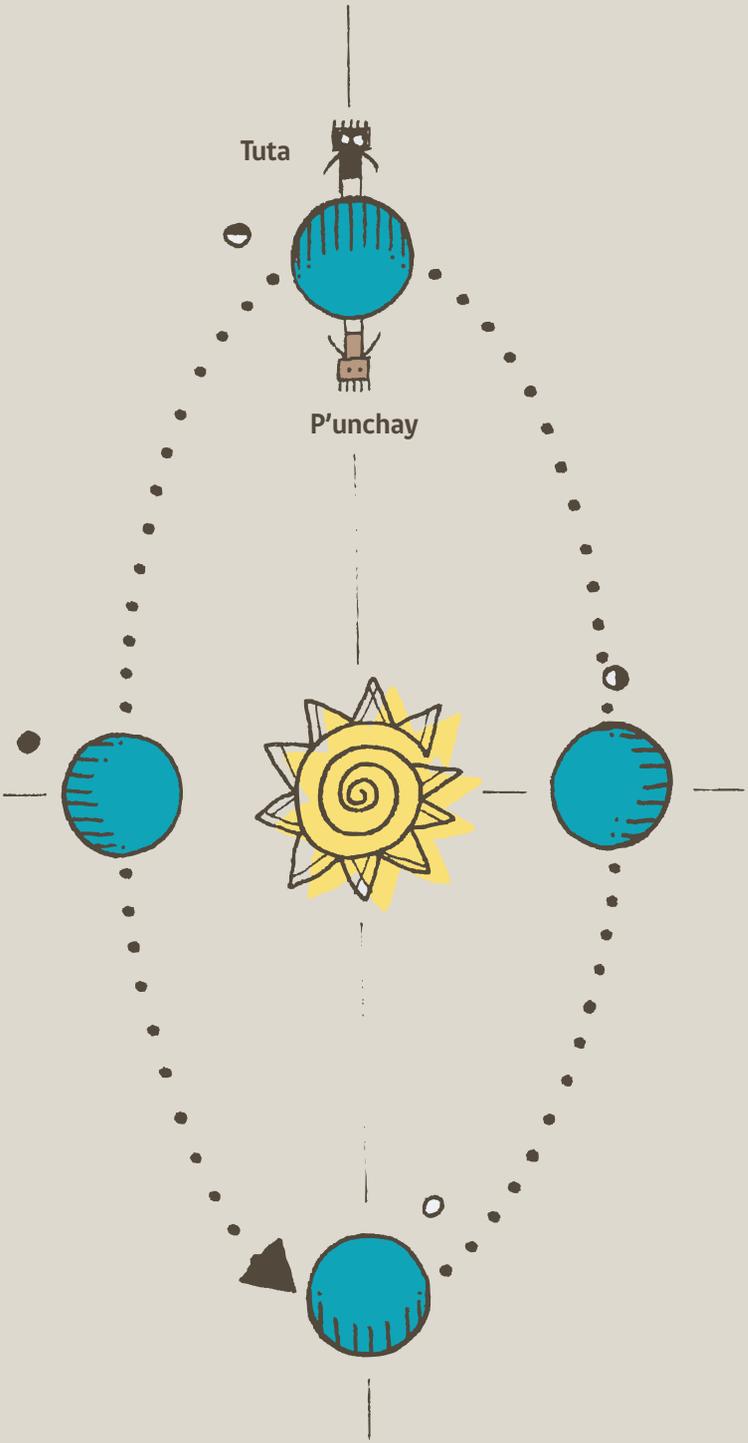
Unay pacha: Antiguamente / tiempo pasado

Usqhay: Rápido / pronto

Waq p'unchay: Otro día después de mañana

Wata: Año

Watapaq: Próximo año



FLORA

Añawaya: Planta leñosa de ramas espinosas y flores amarillas

Ayrampu: Especie de cactus cuyo fruto de granos de color rojizo se usa como colorante y medicina para aliviar la fiebre

Chachakuma: Planta usada como carminativo, antirreumático y para el mal de aire

Chinchirkuma: Planta de flores blancas y rosadas para proteger contra los malos espíritus

Chukikanlla: Planta usada como antitusivo

Chhuku chhuku: Pasto / hierba fina / variedad de paja

Ch'iki: Pasto / césped

Ch'illawa: Paja gruesa y alta con la que se fabrican escobas

Ch'illka: Arbusto pequeño de hojas resinosas, usado para tratar luxaciones

Ichhu: Paja

Itapalla: Ortiga / planta de espinas delgadas y filosas

Kirkiña: Hierba aromática para preparar 'llaqwa'

Kuka: La hoja de coca representa para los indígenas: la fuerza, la vida. Es un alimento espiritual que les permite entrar en contacto con sus divinidades "apus, achachilas, tata inti, mama killa, pachamama". Forma parte de las ofrendas y constituye el alimento preferido de las deidades. Además tiene muchos usos medicinales

Khallasqa: Rama

K'ullu: Tronco

Lamphaya: Planta aromática, que se utiliza en infusión, para baños medicinales

Llantín: Llantén / planta medicinal / usada para curar heridas

Llapa llapa: Grama / paja

Llulluch'i: Alga de río

Malwa: Malva cuyas hojas machacadas se usan como desinflamantes. En infusión, como antipirético (quechuizado)

Matiku: Planta usada para sanar heridas internas

Muña: Especie de menta andina / Planta medicinal que se usa para aliviar los dolores de estómago

Payqu: Ambrosía / Planta usada contra cólicos estomacales

Pinkupinku: Arbusto forrajero que se usa con fines medicinales, gastritis, sistema urinario, próstata, resfríos

Phasakana: Fruto comestible de una especie de cactus

Phura: Tubérculo que se produce en lugares donde abundan algunas plantas silvestres como la tola, chilca, lampaya, etc.

Phutunqura: Hongo

Qiñuwa: Árbol andino que alcanza varios metros de altura y se encuentra sobre los 4.000 mts.; su madera se usó en la construcción y como combustible

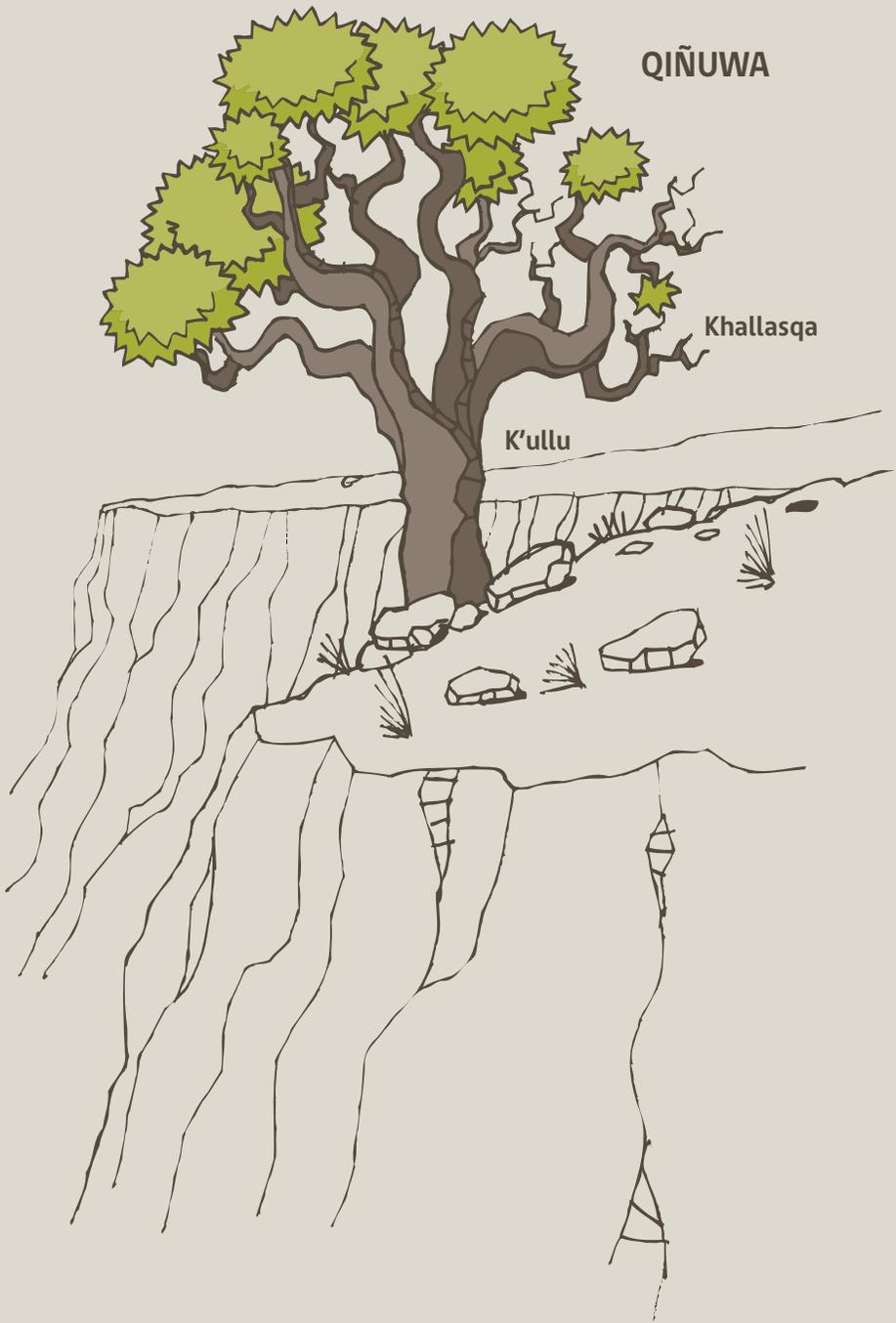
Qiwa: Hierba forrajera

Qura: Planta en general

Qura qura: Matorral

Qhipu: Espina menuda

Qhiwayllu: Cactus grande, de espinas gruesas





Q'illu khishka: Flor amarilla con forma de escarpín que se bebe para tratar la diarrea

Q'uwa: Planta silvestre que se usa para sahumeros

Raphi: Hoja

Sach'a: Árbol

Salwiya: Salvia / Planta medicinal

Sicha: Producto comestible de la phura

Sik'i: Planta silvestre parte de cuya raíz es comestible

Tutura: Totoro / Se usa en la fabricación de balsas, esteras, techos y como alimento para el ganado

Thaqu: Algarrobo (árbol y fruto)

T'ika: Flor

T'ula: Arbusto leñoso y resinoso que se emplea como combustible

Uqhururu: Berro

Uriyanu: Orégano / Yerba aromática que se usa para condimentar algunas comidas (quechuizado)

Waylla: Paja larga que se usa para techar

Wira q'uwa: Planta silvestre que se usa para sahumero en enfloramiento

Wirawira: Planta usada como antitusivo

Yarita: Yareta / Arbusto altiplánico que sirve de combustible y se usa como infusión para el dolor de espalda



ANIMALES DOMÉSTICOS

Aka: Excremento

Allpaqa: Alpaca

Allqu: Perro

Asnu: Burro (quechuizado)

Ayñay: Ladrar

Chaquy: Aparearse los animales

China: Hembra

China wachaq: Hembra preñada

Chita: Cordero pequeño regalón, cría de animal acostumbrada a la gente, generalmente borrega

Chiwchi: Pollo

Chiwu: Chivo

Chuchullu: Pata o pie de animal

Chupa: Rabo / cola

Ch'apa allqu: Perro lanudo

Jañachu: Auquénido macho / semental

Jayt'ay: Cocear / patear

Juqch'ukuy: Echarse de barriga los animales

Kawallu: Caballo (quechuizado)

Khamupakuy: Rumiar

Khuchi: Chancho / cerdo

K'anca: Gallo

K'ita: Animal salvaje / indómito / hurraño

Llama: Llama

Machurra: Hembra estéril

Mata: Lesión en el lomo de los animales de carga

Michi: Gato

Mula: Mula

Mut'u: Rabón / descolado / sin cola

Ñawpaq: Animal guía del rebaño (especialmente llama)

Ñit'iy: Aparearse las aves

Quwi: Cuy

Tama: Rebaño / manada / recua / tropa

Tullu uywa: Animal flaco

T'ikay: Parir los animales

T'uqay: Escupir

Uña: Cría de animal

Uqllay: Empollar las aves

Urqu: Macho

Uwija: Oveja (quechuizado)

Uywa: Animal doméstico y ganado

Waka: Vaca / buey (quechuizado)

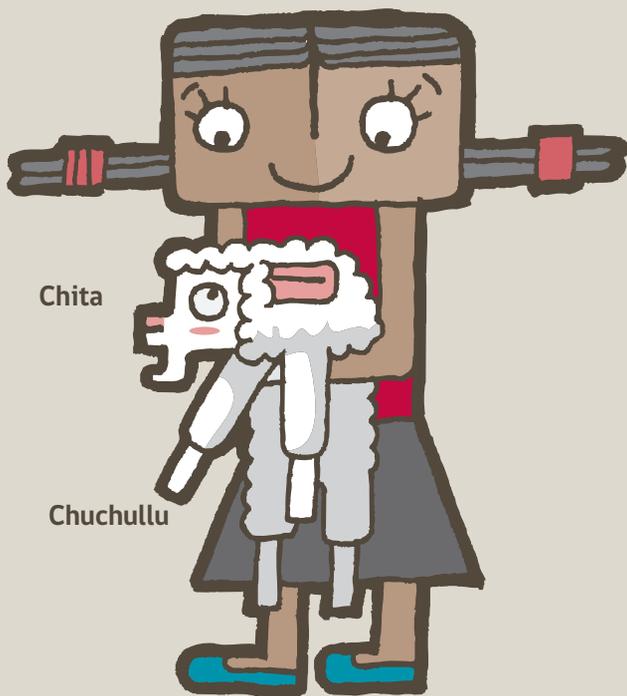
Wallpa: Gallina

Wanu: Guano / Excremento de oveja, llama o conejo que se usa como abono

Waqay: Rebuznar

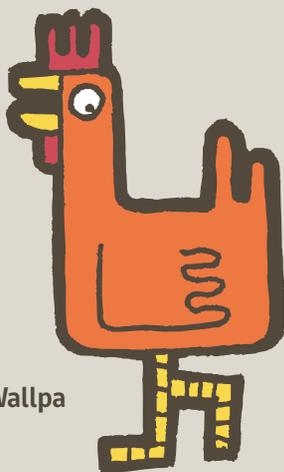
Waqra: Cuerno

Wisa: Panza de animal



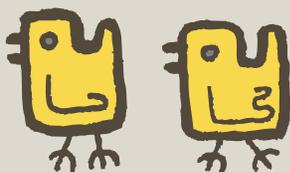
Chita

Chuchullu



Wallpa

Chiwchi



MAMÍFEROS

- Añasku:** Mofeta / zorrillo
Atuq: Zorro
Chinchilla: Chinchilla / Pequeño mamífero de color gris
Juk'ucha: Ratón
Khirkinchu: Quirquincho / armadillo
K'ita quwi: Liebre
K'usillu: Mono pequeño
Puma: León americano
Taruka: Venado / ciervo andino
Titi michi: Gato montes del altiplano
Tuju: Topo
Tuta pisqu: Murciélago
Wanaku: Guanaco / Camélido parecido a la vicuña
Wik'uña: Vicuña
Wisk'acha: Vizcacha

AVES

- Allqamari:** Halcón
Anka: Águila
Chiwanku: Especie de mirlo negro parecido al tordo
Chhutu: Pico
Chhutuy: Picotear / Desgarrar con el pico
Ch'aqwan: Trinar de las aves
Ch'ayña: Jilguero
Juku: Lechuza / búho
K'akara: Cresta
Kuntur: Cóndor
Liqi liqi: Gaviota andina
Liqra: Ala
Liqray: Aletear
Mallku: Cóndor
Pariwana: Flamenco
Pili: Pato
Pukupuku: Pájaro que llama a la lluvia
Phuru: Pluma
Phuru chaki: Ave con patas emplumadas
P'isaqa: Codorniz

- P'isqu:** Pájaro
Qillwa: Gaviota
Qhutu: Gallina clueca
Q'inti: Picaflor / colibrí
Runtuy: Poner huevos
Saruy: Aparearse las aves, cubrir el gallo a la gallina
Suri: Ñandú
Tikitiki: Ave acuática pequeña
Thapa: Nido
Thapachay: Anidar
Unkay: Dar de comer pico a pico las aves a sus polluelos
Urpí: Paloma / tórtola
Wallata: Ganso andino
Waqay: Piar los pollos
Yakayaka: Pájaro carpintero andino
Yuthu: Perdiz

PECES

- Challwa:** Pez / pescado
Ch'iñi challwa: Gambusia / Pez pequeño
Ispi: Pez pequeño de agua dulce del tamaño de una sardina
Turucha: Trucha (quechuizado)

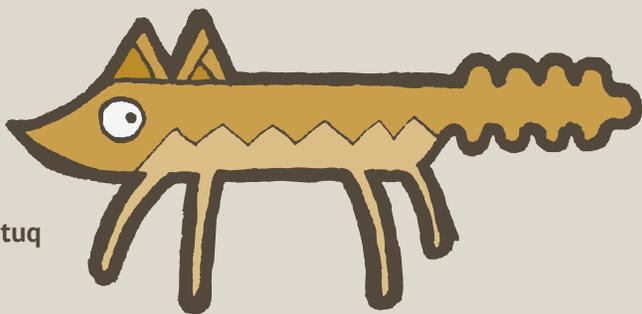
REPTILES

- Asiru:** Víbora / culebra
Jamp'atu: Sapo / rana
Katari: Serpiente grande
Lawartu: Lagarto (quechuizado)
Uqhullu: Renacuajo

GUSANOS

- Ch'uru:** Caracol
Khuru: Gusano
Laqatu: Larva de escarabajo
Sara khuru: Gusano del maíz
Wañusqa khuru: Gusano de los cadáveres

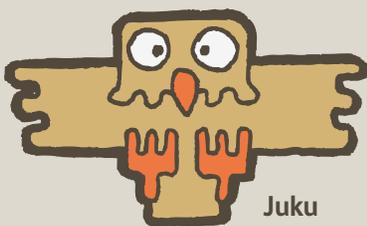
Atuq



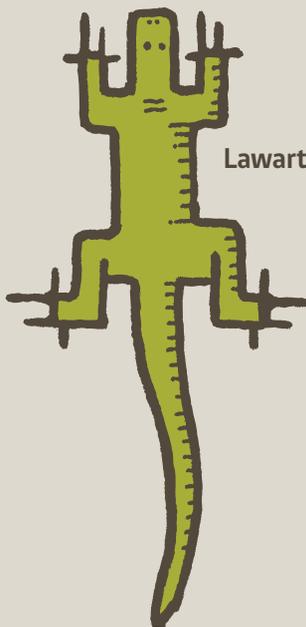
Wik'uña



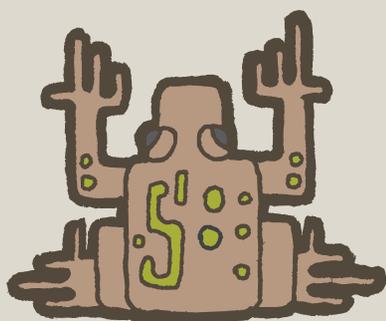
Juku



Lawartu



Jamp'atu



INSECTOS

Akatanqa: Escarabajo pelotero

Apasankha: Tarántula / Araña grande que vive en el campo

Chujcha k'utu: Libélula

Ch'iqi: Especie de escarabajo que destruye la ropa y tejidos

Ch'iya: Liendre

Ch'uspi: Mosca común / mosquito

Jamak'u: Garrapata

Kusikusi: Araña

Khuru: Gusano

Misk'i ch'uspi: Abeja

Ninanina: Avispa de picadura dolorosa

Pillpintu: Mariposa

Sik'imira: Hormiga

Tak'a: Tábano

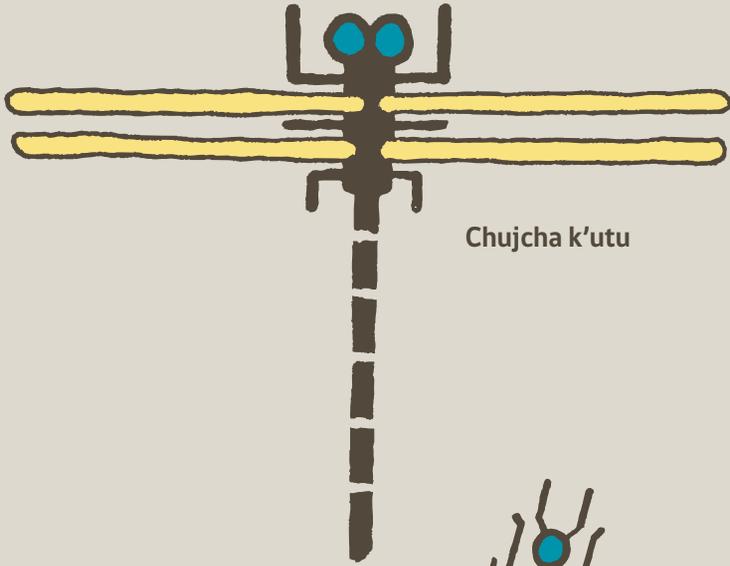
Thuta: Polilla

T'ujsi: Aguijón

Usa: Piojo

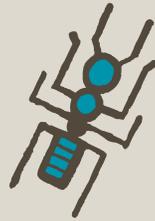
Wayrunqu: Moscardón

Yana sik'imira: Hormiga grande negra



Chujcha k'utu

Misk'i ch'uspi



Sik'imira





MEDIDAS, SISTEMA NUMÉRICO Y COLORES



MEDIDAS

Ancha: Mucho / demasiado / muy

Ashkha: Mucho / bastante

Astawan: Más / algo más

Jimi: Jeme (quechuizado)

Kuskan: Mitad

Marq'a: Brazada

Pisi: Poco / menos

Phuqtu: Puñado o porción de algo contenido en la cavidad formada por ambas manos

Q'ipina: Carga

Tupu: Medida

Thaski: Paso

T'aqa: Parte o porción de algo

T'aqlla: Palmo / cuarta

SISTEMA NUMÉRICO

- 1 Uq
- 2 Iskay
- 3 Kinsa
- 4 Tawa
- 5 Phishqa
- 6 Suqta
- 7 Qanchis
- 8 Pusaq
- 9 Isqun
- 10 Chunka
- 11 Chunka uqniyuq
- 12 Chunka iskayniyuq
- 13 Chunka kinsayuq
- 14 Tawayuq chunka
- 15 Chunka phishqayuq
- 16 Chunka suqtayuq
- 17 Chunka qanchisniyuq
- 18 Chunka pusaqniyuq
- 19 Chunka isqunniyuq
- 20 Iskay chunka
- 21 Iskay chunka uqniyuq
- 22 Iskay chunka iskayniyuq
- 23 Iskay chunka kinsayuq
- 30 Kinsa chunka
- 34 Kinsa chunka tawayuq
- 35 Kinsa chunka phishqayuq
- 40 Tawa chunka
- 42 Tawa chunka iskayniyuq
- 44 Tawa chunka tawayuq
- 50 Phishka chunka
- 52 Phishqa chunka iskayniyuq
- 55 Phishqa chunka suqtayuq
- 60 Suqta chunka
- 61 Suqta chunka uqniyuq
- 63 Suqta chunka kinsayuq
- 66 Suqta chunka suqtayuq
- 70 Qanchis chunka
- 71 Qanchis chunka uqniyuq
- 72 Qanchis chunka iskayniyuq
- 77 Qanchis chunka qanchisniyuq
- 80 Pusaq chunka
- 81 pusaq chunka uqniyuq
- 84 Pusaq chunka tawayuq
- 88 Pusaq chunka pusaqniyuq
- 90 Isqun chunka
- 91 Isqun chunka uqniyuq
- 98 Isqun chunka pusaqniyuq
- 99 Isqun chunka isqunniyuq
- 100 Pachaq
- 101 Pachaq uqniyuq
- 102 Pachaq iskayniyuq
- 104 Pachaq tawayuq
- 106 Pachaq suqtayuq
- 107 Pachaq qanchisniyuq
- 109 Pachaq isqunniyuq
- 111 Pachaq chunka uqniyuq
- 120 Pachaq iskay chunkayuq
- 127 Pachaq iskay chunka qanchisniyuq
- 179 Pachaq qanchis chunka isqunniyuq
- 200 Iskay pachaq
- 205 Iskay pachaq phishqayuq
- 255 Iskay pachaq phishqa chunka phishqayuq
- 283 Iskay pachaq pusaq chunka kinsayuq
- 300 Kinsa pachaq
- 307 Kinsa pachaq qanchisniyuq
- 342 Kinsa pachaq tawa chunka iskayniyuq
- 361 Kinsa pachaq suqta chunka uqniyuq
- 400 Tawa pachaq
- 409 Tawa pachaq jisq'unniyuq
- 481 Tawa pachaq pusaq chunka uqniyuq
- 499 Tawa pachaq isqun chunka isqunniyuq



| | |
|---|--------------------------------|
| 500 Phishqa pachaq | 10.000 Chunka waranqa |
| 501 Phishqa pachaq uqniyuq | 50.000 Phishqa chunka waranqa |
| 517 Phishqa pachaq chunka qanchisniyuq | 70.000 Qanchis chunka waranqa |
| 555 Phishqa pachaq phishqa chunka phishqayuq | 90.000 Isqun chunka waranqa |
| 588 Phishqa pachaq pusaq chunka pusaqniyuq | 100.000 Pachaq waranqa |
| 600 Suqta pachaq | 101.001 Pachaq waranqa uqniyuq |
| 609 Suqta pachaq jisq'unniyuq | 500.000 Phishqa pachaq waranqa |
| 673 Suqta pachaq qanchis chunka kinsayuq | 800.000 Pusaq pachaq waranqa |
| 700 Qanchis pachaq | 1.000.000 Junu (uq junu) |
| 705 Qanchis pachaq phishqayuq | |
| 777 Qanchis pachaq qanchis chunka qanchisniyuq | |
| 800 Pusaq pachaq | |
| 806 Pusaq pachaq suqtayuq | |
| 900 Isqun pachaq | |
| 901 Isqun pachaq uqniyuq | |
| 1000 Waranqa | |
| 1990 Waranqa isqun pachaq isqun chunkayuq | |
| 2000 Iskay waranqa | |
| 2085 Iskay waranqa pusaq chunka phishqayuq | |
| 2725 Iskay waranqa qanchis pachaq iskay chunka phishqayuq | |
| 3000 Kinsa waranqa | |
| 3500 Kinsa waranqa phishqa pachaqniyuq | |
| 4000 Tawa waranqa | |
| 4902 Tawa waranqa isqun pachaq iskayniyuq | |
| 5000 Phishqa waranqa | |
| 5800 Phishqa waranqa pusaq pachaqniyuq | |
| 6000 Suqta waranqa | |
| 7000 Qanchis waranqa | |
| 8000 Pusaq waranqa | |
| 9000 Isqun waranqa | |

COLORES



Allqa: Blanco y negro

Anqas: Azul



Ch'iqchi: Gris



Ch'umpi: Café



Kulli: Morado



P'aqu: Rubio



Panti: Rosado



Puka: Rojo



Q'illu: Amarillo



Q'umir: Verde



Uqi: Plomo



Willapi: Naranja



Yana: Negro



Yuraq: Blanco



Yuraq anqas: Celeste



BIBLIOGRAFÍA

Diccionario quechua - español Runasimi (2005). (En línea): <http://aulex.org/qu-es/>

Laime Ajacopa, Teofilo. (2007). Diccionario Bilingüe. Iskay simipi yuyayk'ancha. Quechua - Castellano, Castellano - Quechua. La Paz. Segunda edición.

Lara, Jesús. (2001). Diccionario Qheshwa - Castellano, Castellano - Qheshwa. La Paz. Quinta edición.

Quiroz Villarroel, Alfredo. (2010). Iskay Simipi Simipirwa, Qhichwa - Castellano; Diccionario Bilingüe, Castellano - Qhichwa. La Paz.

Real Academia Española. Diccionario de la Lengua Española. (En línea): <http://www.rae.es>